BRIAN
KIBUUKA

GREGO BÍBLICO

NOÇÕES GRAMATICAIS PARA LEITURA, EXEGESE & APLICAÇÃO

Penkall
TUDO EM LIVROS. LIVROS PARA TODOS.

GREGO BÍBLICO

NOÇÕES GRAMATICAIS PARA
LEITURA, EXEGESE & APLICAÇÃO

Direção Geral
Adriel Ribeiro Penkal
Coordenador Editorial
Giovanna Felipe
Revisão Teológica
Carmozina Joyce
Revisão
Carmozina Joyce

Edição
Giovana Bazoni
Giovanna Felipe
Projeto Gráfico
Felippe Souza
Diagramação
Felippe Souza
Capa
Isabela Michels

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Kibuuka, Brian
Grego bíblico : noções gramaticais para leitura, exegese & aplicação / Brian Kibuuka. -- Londrina, PR : Livrarias Família Cristã, 2025.

ISBN 978-65-277-0290-0

1. Exegese bíblica 2. Grego bíblico 3. Língua grega (Bíblia) - Gramática I. Título.

25-254192 CDD-487.407

Índices para catálogo sistemático:

1. Grego bíblico : Estudo e ensino 487.407

Eliane de Freitas Leite - Bibliotecária - CRB 8/8415

Todos os direitos reservados e protegidos pela Lei 9610/98. É expressamente proibida a reprodução deste livro, no seu todo ou em parte, por quaisquer meios, sem o devido consentimento por escrito.

Copyright © 2025 Livrarias Família Cristã Ltda.
Esta obra foi desenvolvida pela Editora Penkal.

Todos os direitos reservados a Livrarias Família Cristã.
R. Antônio Sabino, 203 - Parque Industrial - Ibiporã - PR
www.livrariasfamiliacrista.com.br

Sumário

Introdução.....7

Lição 1 - O alfabeto grego e a escrita das palavras 10

Lição 2 - Transliteração do alfabeto grego 21

Lição 3 - Morfologia e sintaxes iniciais 25

Lição 4 - As declinações do grego bíblico 33

Lição 5 - Um verbo essencial: ser/estar.....41

Lição 6 - Verbos e pronomes no grego bíblico.....44

Lição 7 - Presente e futuro dos verbos temáticos consonânticos 56

Lição 8 - Os pronomes pessoais 60

Lição 9 - A 1ª declinação.....67

Lição 10 - As preposições 77

Lição 11 - O presente e o futuro dos verbos temáticos e atemáticos e estudos das preposições..... 84

Lição 12 - Verbos atemáticos ou verbos em -μι 99

Lição 13 - Preposições e suas combinações.....106

Lição 14 - A Terceira Declinação (I).....110

Lição 15 - A Terceira Declinação (II).....118

Lição 16 - Pronomes interrogativos 125

Lição 17 - A formação de palavras em grego 130

Lição 18 - Os prefixos mais comuns na língua grega..... 136

Lição 19 - Os principais sufixos e seus significados em uma derivação..... 139

Lição 20 - Os pronomes relativos..... 142

Lição 21 - Os tempos imperfeito e aoristo dos verbos temáticos..... 146

Lição 22 - Os pronomes em grego 164

Lição 23 - Os verbos gregos: imperfeito e aoristo dos verbos atemáticos 172

Lição 24 - As formas nominais dos verbos: uma introdução 186

Lição 25 - Algumas conjunções na koiné neotestamentária..... 193

Lição 26 - O particípio e o infinitivo..... 199

Introdução

O estudo do grego bíblico é uma jornada fascinante que nos aproxima dos textos sagrados em sua língua original, permitindo uma compreensão mais profunda e precisa das Escrituras. Este livro foi cuidadosamente estruturado para guiar o estudante desde os conceitos mais básicos até os mais avançados, oferecendo uma base sólida para a leitura e interpretação do Novo Testamento em grego.

Ao longo das 26 lições, o leitor será introduzido aos elementos fundamentais da língua grega, começando pelo alfabeto e a pronúncia correta das letras.

A primeira lição explora o alfabeto grego e a escrita das palavras, um ponto de partida essencial para qualquer estudo linguístico. As lições seguintes mergulham na transliteração, que facilita a compreensão e a comunicação dos termos gregos em caracteres latinos.

Com a base do alfabeto estabelecida, o livro avança para a morfologia e sintaxe iniciais, introduzindo o leitor às estruturas das palavras e das frases. Aqui, conceitos como declinações, casos gramaticais, e a importância do verbo "ser/estar" (**εἰμί**) são explorados detalhadamente, proporcionando ao estudante as ferramentas necessárias para entender e traduzir passagens bíblicas.

As lições subsequentes ampliam o conhecimento gramatical, abordando os verbos e suas diversas conjugações, tanto em modos primários quanto em secundários. O sistema verbal grego, com suas particularidades de tempo e aspecto, é apresentado de forma clara e didática, permitindo ao estudante reconhecer e aplicar esses conceitos na leitura dos textos bíblicos.

Além dos verbos, o estudo dos pronomes pessoais e demonstrativos oferece uma compreensão mais ampla das nuances do grego bíblico, essenciais para a tradução precisa e a interpretação dos textos. As lições também incluem o estudo das declinações dos substantivos, adjetivos, e artigos, elementos cruciais para a construção correta das frases e para a compreensão do sentido das passagens escriturísticas.

Cada lição foi projetada com exercícios práticos que reforçam o aprendizado e permitem ao estudante consolidar seu conhecimento através da prática. Esses exercícios são acompanhados por leituras de trechos do Novo Testamento, que oferecem ao leitor uma experiência real de imersão na língua original das Escrituras.

Por fim, o livro culmina em lições que abordam tópicos mais avançados, preparando o estudante para uma leitura um pouco mais fluente e segura dos textos bíblicos em grego. Com a conclusão deste curso, o leitor não só estará apto a compreender a estrutura e a gramática do grego bíblico, mas também estará equipado para interpretar e analisar os textos do Novo Testamento com uma profundidade que só o conhecimento da língua original pode proporcionar.

Este livro é mais do que um guia de estudo; é um convite para mergulhar na rica tradição da língua grega, que há séculos tem sido o veículo de transmissão das verdades bíblicas. Que esta jornada de aprendizado possa enriquecer sua compreensão das Escrituras e fortalecer sua fé.

LIÇÃO 1

O alfabeto grego e a escrita das palavras

O alfabeto grego empregado no Grego Bíblico é composto por 24 letras, e adotaremos a pronúncia reconstituída para nosso estudo.

Maiúscula	Minúscula	Nome da Letra	Transcrição	Pronúncia
A	α	ἄλφα	álpha	ā ou ă
B	β (inicial, medial), ϐ (medial)	βῆτα	bêta	b
Γ	γ	γάμμα	gámma	g (antes de gutural, gámma nasal)
Δ	δ	δέλτα	délta	d
E	ε	ἒψιλόν	èpsilón	ĕ
Z	ζ	ζῆτα	zêta	z (= dz)
H	η	ἦτα	êta	ē (sempre longo)
Θ	θ, ϑ	θῆτα	thêta	th (sempre aspirado)

Ι	ι	ἰῶτα	iôta	ī ou ĭ
Κ	κ	κάππα	káppa	k
Λ	λ	λάμβδα	lámbda	l
Μ	μ	μῦ	mŷ	m
Ν	ν	νῦ	nŷ	n
Ξ	ξ	ξῖ	xî	x (= cs)
Ο	ο	ὂμικρόν	ò mikrón	ŏ
Π	π	πῖ	pî	p
Ρ	ρ	ῥῶ	rô	r (em inícios, forte aspirado – “rh”)
Σ	σ (inicial, medial) ς (final)	σῖγμα	sîgma	s (sempre surdo)

T	τ	ταῦ	taû	t
Y	υ	ὖψιλόν	hŷpsilón	ȳ ou y̆ (em ditongos, “u”)
Φ	φ, ϕ	φῖ	phî	ph
X	χ	χῖ	chî	ch (em Bach)
Ψ	ψ	ψῖ	psî	ps
Ω	ω	ὦμέγα	ômégа	ō (sempre longo)

Vamos começar com um exercício de leitura inicial. Pronuncie em voz alta as seguintes palavras:

1. Θεός
2. Καλός
3. Κοινή

Detalhes sobre o alfabeto

Observe o traço sobre a letra "**ē**". Este traço indica que se trata de um "**e**" longo, correspondente à letra grega "**eta**" – **η**.

Da mesma forma, o traço na letra "ômega" – ω indica um "o" longo.

Note que há duas formas para o sigma minúsculo. A forma σ é usada no início e no meio das palavras, como em σῶμα (sôma – corpo). Já a forma ς é utilizada no final das palavras, como em ποταμός (potamós – rio).

A letra **ν** (som "n") é representada pela letra **γ** quando precede as letras **κ**, **γ**, **χ** e **ξ**, como exemplificado nas palavras **ἄγγελος** (ángelos – anjo) e **ἄγκυρα** (ánkyra – âncora).

AS CONSOANTES

O alfabeto grego contém 17 consoantes, que se dividem em três categorias: oclusivas, contínuas e duplas. Consulte o quadro do alfabeto para visualizar essas consoantes e ouça novamente os sons associados a cada uma delas.

PRONÚNCIA

As consoantes do alfabeto grego são classificadas em três categorias com base na maneira como são pronunciadas:

Oclusivas

Ao pronunciar as consoantes oclusivas, ocorre uma interrupção da corrente de ar, que é temporariamente bloqueada pelos órgãos da fala e depois liberada de forma abrupta. Por exemplo, na palavra **βίβλος** (bíblos – livro), observe o movimento da boca ao produzir o som "bi".

Contínuas

Para as consoantes contínuas, a corrente de ar não é interrompida, apenas há uma aproximação dos órgãos da fala. Experimente pronunciar as palavras **λόγος** (lógos – palavra/verbo) e **ἄρτος** (ártos – pão).

Duplas

As consoantes duplas combinam dois sons consonantais distintos. Tente pronunciar a consoante **ψ** (psi), como em **ψυχή** (psyché – alma).

PONTO DE ARTICULAÇÃO

Além dessas categorias, as consoantes são divididas com base no ponto de articulação:

Labiais

São pronunciadas com os lábios. Exemplos incluem **β**, **π** e **φ**. A palavra **φῶς** (phôs – luz) ilustra uma consoante labial.

Guturais

Articuladas na região próxima à garganta (guttur em latim), incluem **γ**, **κ** e **χ**. A palavra **χαρά** (chará – graça/alegria) começa com uma consoante gutural.

Dentais

Pronunciadas perto dos dentes, como **δ**, **τ** e **θ**. A palavra **δούλη** (doúle – serva) começa com uma consoante dental.

NATUREZA DA ARTICULAÇÃO

Quanto à natureza da articulação, as consoantes podem ser:

Sonoras

Quando a produção do som envolve a vibração das cordas vocálicas. Experimente pronunciar a palavra **διδάσκαλος** (didáskalos – mestre).

Surdas

Quando não há vibração das cordas vocálicas. Pronuncie a palavra **πάτηρ** (páter – pai).

Aspiradas

Quando há uma leve aspiração sem vibração das cordas vocálicas. Experimente pronunciar a palavra **σοφία** (sofía – sabedoria).

AS VOGAIS

No grego, as vogais apresentam quantidade, o que significa que podem ser classificadas como breves ou longas. Isso se refere à duração do som produzido:

VOGAIS LONGAS

Estas vogais são emitidas por um período mais longo. No grego, são representadas por **η** e **ω**.

VOGAIS BREVES

São emitidas rapidamente e têm uma duração menor. No grego, essas vogais são **ε** e **ο**.

VOGAIS AMBIVALENTES

Podem ser tanto breves quanto longas, dependendo do contexto. No grego, essas vogais são **α**, **ι** e **υ**.

OS DITONGOS

Ao contrário do português, o Grego Bíblico possui apenas ditongos decrescentes, ou seja, combinações de uma vogal e uma semivogal. Eles podem ser classificados como próprios ou impróprios. Veja a diferença:

DITONGOS PRÓPRIOS

Formados por uma vogal breve (**α**, **ε** ou **ο**) seguida de uma semivogal (**ι** ou **υ**). Exemplos incluem:

Os ditongos **αι**, **ει**, **οι**, **αυ**, **ευ**, e **ου** têm características distintas, com uma particularidade no caso de **ου**. Este ditongo é pronunciado como "u" e é conhecido como um "ditongo falso", já que seu som não resulta da combinação de uma vogal com uma semivogal, como ocorre nos outros ditongos.

DITONGOS PRÓPRIOS COM VOGAIS LONGAS

Formados por uma vogal longa (**η** ou **ω**) seguida de uma semivogal **υ**.

Exemplos:

- **ηυ**, **ωυ**.

DITONGOS IMPRÓPRIOS

Formados por uma vogal longa (**η** ou **ω**) com uma semivogal ι escrita abaixo da letra, chamada de "iota subscrito" (**ῃ** e **ῳ**). O "**ι**" é grafado, mas não é pronunciado, tornando esses ditongos impróprios, pois não produzem dois sons vocálicos distintos.

A acentuação dos ditongos próprios apresenta uma característica específica: o acento é sempre aplicado à semivogal. Por exemplo:

- **κλεῖδος** (kleídos – chave)

Quando uma palavra inicia com um ditongo, tanto o acento quanto o espírito — sinais que você aprenderá em breve — serão colocados sobre a semivogal. Exemplos disso incluem:

- **αἴνιγμα** (aínigma – enigma)

► **οἶνος** (oínos – vinho)

OS ESPÍRITOS

No grego, as palavras que começam com vogais recebem um sinal gráfico chamado "espírito". Esse sinal indica a presença ou a ausência de aspiração na vogal ou ditongo que inicia a palavra.

ESPÍRITO FORTE OU RUDE

Representado pelo sinal (῾), indica a presença de aspiração. Por exemplo, a palavra **ἁμαρτία** (hamartía – erro/pecado) usa o espírito forte para mostrar a aspiração do "**α**", transliterado como "**h**" em inglês, uma vez que no português a presença do "**h**" não altera a pronuncia.

ESPÍRITO FRACO OU SUAVE

Representado pelo sinal (᾽), indica a ausência de aspiração. Por exemplo, **ἀγάπη** (agápe – amor) usa o espírito fraco para mostrar que não há aspiração.

Além disso, a consoante **ρ** (rho) recebe o espírito forte quando inicia uma palavra, o que faz com que sua pronúncia seja sempre aspirada. Por exemplo, **ῥίζα** (rhíza – raiz) é transliterada com um "**h**" para marcar a aspiração.

OS ACENTOS

Ao ler palavras gregas e, em breve, textos do Novo Testamento, você notará que, além dos espíritos, a maioria das palavras possui acentos. Em grego, há três tipos principais de acentos:

ACENTO AGUDO

Indica uma elevação na entonação da sílaba acentuada. Exemplo: **λόγος** (lógos – palavra/verbo).

ACENTO GRAVE

Aparece em contextos frasais, especificamente em palavras que recebem um acento agudo na última sílaba (chamadas oxítonas). Quando essas

palavras são seguidas por outra palavra acentuada, o acento agudo pode se transformar em acento grave. Exemplo: **καλὸς ἄνθρωπος** (kalòs ánthropos).

ACENTO CIRCUNFLEXO OU PERISPÔMENO

Este acento é utilizado apenas em vogais longas e ditongos, indicando uma variação na entonação que se estende por uma sílaba mais longa.

Exemplo:

► **δῶρον** (dôron – dom/presente)

AS SÍLABAS

Assim como em português, as palavras gregas podem ser divididas em sílabas. Mas o que exatamente é uma sílaba? É uma unidade de som ou uma reunião de sons articulados em uma única emissão de voz.

No grego, cada sílaba inclui um som vocálico.

Observe os seguintes exemplos:

Palavra	Divisão silábica
οἰκία (oikía – casa)	οἰ κί α
θεός (theós – deus)	θε ός
εὐαγγέλιον (euangélion – boa nova / evangelho)	εὐ αγ γέ λι ον
ἄνθρωπος (ánthrōpos – ser humano)	ἄν θρω πος
προφήτης (profētes – profeta)	προ φή της

COMPRIMENTO DA SÍLABA

Você deve recordar que, em grego, as vogais podem ser longas ou breves. Da mesma forma, as sílabas também podem ser classificadas como longas ou breves.

Uma sílaba é considerada longa se contiver uma vogal longa ou um ditongo:

- **ἡμέρα** (hēméra – dia) → **ἡ μέ ρα**
- **εἰρήνη** (eirēnē – paz) → **εἰ ρή νη**

Já uma sílaba é considerada breve quando contém uma vogal breve:

- **λόγος** (lógos – palavra) → **λό γος**
- **φίλος** (phílos – amigo) → **φί λος**

Nessas duas palavras, todas as sílabas são breves, pois contêm apenas vogais breves.

Exercício

1. Escreva 5 vezes o alfabeto grego.

LIÇÃO 2

Transliteração do alfabeto grego

Vamos agora praticar uma atividade que facilitará a leitura e compreensão do alfabeto grego. Vamos nos concentrar na transliteração, que é o processo de converter letras gregas em letras latinas. Essa técnica é útil tanto para o estudo da língua quanto para discutir termos gregos em contextos acadêmicos ou teológicos sem precisar usar o alfabeto grego.

Por exemplo: a palavra **σοφὸς διδάσκαλος** se translitera como sophòs didáskalos, que significa "sábio professor."

Você perceberá que a transliteração das letras é bastante direta. É crucial prestar atenção aos acentos, espíritos e à quantidade das vogais.

Considere a transliteração da letra "**υ**" (ýpsilon): Normalmente, o "**υ**" é transliterado como "**y**": **ὑπέρ** – hypér (sobre). Entretanto, quando o "**υ**" faz parte de um ditongo, ele é transliterado como "**u**": **αὐτός** – autós (ele).

Agora, veja como transliterar uma vogal longa com acento agudo: **ἀγάπη** – agapḗ (amor). Ao transliterar a letra "**η**" (o "**e**" longo) com acento agudo, adiciona-se um traço sobre a letra "e" junto com o acento agudo. Esse traço, chamado **mácron**, indica que a vogal é longa.

Lembre-se de que o "**ω**" (o "**o**" longo) também receberá o **mácron** para indicar, na transliteração, que o "o" na palavra é longo. Observe o exemplo: **λέγω** – légō (digo, verbo dizer).

É importante lembrar que, quando uma palavra tem o acento circunflexo ou perispômeno (῀), não é necessário adicionar o **mácron** sobre o "**ω**" e o "**η**". Como o acento circunflexo só aparece em vogais longas ou ditongos, ele já indica que a vogal é longa.

Veja os exemplos:

- **θῶραξ** – thôrax (peitoral).
- **εἶδος** – eídos (forma/aparência).

Exercício

1. Translitere as palavras.

a. ἄνθρωπος (homem)

b. γλῶσσα (língua)

c. ἀδελφός (irmão)

d. πόλις (cidade)

e. ἡμέρα (dia)

f. ἐργον (trabalho)

g. ὑπομονή (paciência)

h. ἀλήθεια (verdade)

i. ἔργον (obra)

j. κοινωνία (comunhão)

Sinais de pontuação

Em grego, você encontrará sinais iguais aos da língua portuguesa, como:

1. o ponto (**.**)
2. a vírgula (**,**)

Entretanto...

► o ponto e vírgula e os dois pontos serão representados por um sinal denominado ponto no alto (·). Observe **:** ; = ·

► A interrogação será representada por (;). Observe **?** = ;

Exercício

Agora, pratique lendo em voz alta um trecho do Evangelho de João:

Ἦν ἀρχὴ ἦν ὁ λόγος.

ên archḕ ên ho logos

(No princípio era o Verbo)

Este é o seu primeiro contato com a leitura do Novo Testamento no idioma original em que foi escrito. Ao começar a aprender Grego

Bíblico, é importante que você se familiarize com a pronúncia e a transliteração dos textos.

Análise

► **Ἦν (ên)**: a forma do verbo "ser" no passado, traduzida como "era". Observe que a transliteração reflete a vogal longa "**ē**".

► **ἀρχὴ (archè)**: significa "princípio". A transliteração "**arché**" inclui a vogal longa "**ē**".

► **ἦν (ên)**: repetição do verbo "era", com a mesma transliteração.

► **ὁ (ho)**: o artigo definido "**o**".

► **λόγος** (logos): significa "Verbo" ou "Palavra". A transliteração "logos" mostra a vogal breve "**o**".

DICAS PARA PRÁTICA

1. Leia em voz alta: faça isso várias vezes para melhorar sua pronúncia e fluência. A repetição ajudará a internalizar a estrutura e o som das palavras.

2. Translitere o texto: escreva o texto em grego e sua transliteração. Isso ajudará a visualizar a correspondência entre os caracteres gregos e latinos.

3. Copie o texto: reescreva o trecho em grego e sua transliteração para reforçar a prática.

4. Lembre-se: a prática constante e a leitura cuidadosa ajudarão a consolidar seu conhecimento do Grego Bíblico e melhorar sua capacidade de compreender e interpretar os textos originais.

LIÇÃO 3

Morfologia e sintaxes iniciais

Nesta terceira lição, avançaremos no estudo da língua grega, aprofundando nossa compreensão sobre a morfologia das palavras e a estrutura das frases. Após a introdução sobre a história da língua grega, seu alfabeto e aspectos da escrita, o segundo ponto abordou conceitos fundamentais, e neste momento exploraremos como as palavras se formam e se organizam nas frases gregas.

Utilizaremos textos do Novo Testamento para enriquecer nosso estudo e fornecer uma base sólida para a análise teológica. Focaremos no verbo **εἰμί** (sou/estou), essencial para o aprendizado da língua, e abordaremos um vocabulário crucial para uma leitura mais fluente do grego bíblico.

Continuaremos nosso estudo da língua grega a partir dos textos do Novo Testamento, começando pela morfologia dos nomes gregos, com especial atenção à "segunda declinação." Teremos a oportunidade de perceber como uma língua aparentemente distante pode estar mais próxima do que imaginamos. Iniciaremos nossos estudos com trechos dos textos gregos originais para explorar as estruturas morfológicas e sintáticas da língua, mantendo contato com as estruturas genuinamente gregas.

Conhecendo a estrutura da língua grega

A frase "No princípio era o verbo" que inicia o Evangelho de João introduz elementos que abordaremos neste estudo: o verbo ser/estar e os nomes da segunda declinação, como **λόγος** (logos – verbo).

Vamos ver como essa frase aparece em grego?

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος

(No princípio era o verbo)

Você se recordará que esta foi a primeira frase que leu em grego. Agora, avançaremos da leitura dos sons para a compreensão do significado das palavras e das frases.

Vamos começar analisando a palavra **λόγος**: é um substantivo masculino da chamada segunda declinação. Mas o que é declinação?

Certamente, você já está familiarizado com a conjugação verbal em português, que mostra como as palavras mudam de acordo com o número

(singular ou plural), o tempo (presente, futuro, etc.) e a pessoa (eu, tu, ele, etc.). Em grego, os verbos também se conjugam de maneira similar.

No entanto, o que será novo para nós é que os substantivos e adjetivos em grego também se flexionam, não apenas em número (singular ou plural), como em português (menino/meninos), ou em gênero (feminino e masculino), como os adjetivos (bom/boa). Em grego, a flexão ocorre de acordo com o "caso", e a combinação de todos os casos em que os substantivos e adjetivos podem ser flexionados é chamada de "**DECLINAÇÃO**".

Vamos explorar o conceito de "casos" em grego. O termo "caso" refere-se à forma que uma palavra assume de acordo com sua função na frase. Isso significa que a mesma palavra pode ter diferentes terminações, dependendo de seu papel, seja como sujeito, objeto direto, entre outros.

Por exemplo, considere a frase em português:

► O livro está sobre a mesa.

Aqui, "o livro" é o sujeito do verbo "está". Agora, vejamos a mesma ideia em grego:

a. Τὸ βιβλίον ἐστὶν ἐπὶ τῆς τραπέζης.
(O livro está sobre a mesa.)

Na frase em grego "**Τὸ βιβλίον**", (o livro) está no caso nominativo, que é utilizado para o sujeito da frase.

Agora, vamos ver como a palavra muda quando assume a função de objeto direto:

► **Eu leio o livro.**

Aqui, "o livro" é o objeto direto do verbo "leio". Em grego, a frase seria:

b. Αἱρῶ τὸ βιβλίον.
(Eu leio o livro.)

Neste caso, a palavra "**βιβλίον**" (livro) está no caso acusativo, usado para o objeto direto. Você notará que a palavra assume uma terminação diferente dependendo do seu caso: no nominativo (**τὸ βιβλίον**) e no acusativo (**τὸ βιβλίον**).

As diferentes terminações ajudam a identificar o papel de cada palavra na frase, além de indicar o número (singular ou plural) e a declinação a que a palavra pertence. Essa estrutura gramatical facilita a compreensão da função de cada termo, mesmo quando a ordem das palavras na frase varia.

Veja mais exemplos para ilustrar:

a. Τὸ βιβλίον αἱρῶ.
(O livro eu leio.)

b. Αἱρῶ τὸ βιβλίον.
(Eu leio o livro.)

Observe que a forma acusativa de "**βιβλίον**" (livro) mantém sua função como objeto direto independentemente da posição na frase. Isso permite maior flexibilidade na construção das frases em grego, uma vez que o caso da palavra indica claramente seu papel na oração.

Vamos considerar outro exemplo:

a. Ὁ διδάσκαλος γράφει τὸ γράμμα.
(O professor => escreve => a carta.)

b. Τὸ γράμμα γράφει ὁ διδάσκαλος.
(A carta <= escreve <= o professor.)

Mesmo mudando a ordem das palavras, a função de cada uma é clara pela sua terminação, ajudando a evitar ambiguidades e a manter o significado da frase intacto.

As flexões dos substantivos e adjetivos em grego

Vamos analisar como os substantivos e adjetivos se flexionam na língua grega. Em grego, essas palavras podem variar em gênero, número e caso, o que resulta nas diferentes declinações que encontramos.

Na língua grega antiga, temos três gêneros:

a. Masculino: ἄνθρωπος (homem), **βασιλεύς** (reis), **ἄγγελος** (anjo)

b. Feminino: ἀγγελία (mensagem), **ἡμέρα** (dia), **ὕδωρ** (água)

c. Neutro: ὄρος (monte), **δένδρον** (árvore), **ἔργον** (trabalho)

Há também três números:

a. Singular: ἄνθρωπος (homem)

b. Plural: ἄνθρωποι (homens)

c. Dual: embora muito raro na língua grega antiga, o dual aparece ocasionalmente e será abordado em casos específicos quando surgirem no Novo Testamento.

Os casos da língua grega ou "quem é quem em uma frase grega"

Agora que você já compreendeu os que são os casos e o que é uma declinação, vamos conhecer quais são os casos da língua grega do Novo Testamento?

CINCO CASOS DA LÍNGUA GREGA

São cinco os casos da língua grega:

NOMINATIVO

É o caso que, como seu nome indica, "nomeia" o objeto ou a ideia expressa por um vocábulo. Corresponde ao sujeito ou ao predicativo do sujeito na língua portuguesa. Vamos ver um exemplo?

► **Ὁ δοῦλος καλός ἐστιν.**
O servo bom é.

No exemplo acima, tanto **δοῦλος** quanto **καλός** estão no caso nominativo. Observamos que as duas palavras terminam da mesma maneira – **ος**.

VOCATIVO

É o caso que é ligado à ideia de evocar, ou seja, corresponde à exclamação. Vejamos um exemplo, utilizando palavras que aparecem no Novo Testamento:

► **ἁμαρτολός εἰμι κύριε**.
Pecador sou, senhor.

No exemplo, **κύριε** é o vocativo de **κύριος** (senhor).

ACUSATIVO

É o caso que expressará o objeto direto de um verbo. Nós já vimos, logo no início do nosso conteúdo, um exemplo e vamos ver outro agora:

► **Ὁ μαθητὴς ἀγαπᾷ τον διδάσκαλον**.
O aluno ama o mestre.

No exemplo, **διδάσκαλον** é o acusativo de **διδάσκαλος** (mestre/professor).

GENITIVO

É o caso ligado à ideia de posse e de origem ou ponto de partida, podendo desempenhar papel de adjunto adnominal e complemento nominal. Vamos ver um exemplo para ficar mais claro:

► **ὁ δοῦλος τοῦ κυρίου**.
O servo do senhor.

No exemplo, **κυρίου** é o genitivo de **κύριος** (senhor).

DATIVO

É o caso que desempenhará o papel de objeto indireto. Através do exemplo, você compreenderá melhor:

► **Ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ**.
O anjo disse a ele.

No exemplo, é o objeto indireto **αὐτῷ** e está no caso dativo de **αὐτός** (ele).

Ao longo de nosso estudo do Grego Bíblico, vamos observar que o caso dativo desempenhará outras funções sintáticas. Isso ocorrerá porque, no decorrer da história da língua, alguns casos desapareceram – o locativo e o instrumental. Como esses casos desapareceram, o dativo assumiu suas

funções, ou seja, ele poderá indicar o instrumento com o qual eu faço algo e, igualmente, indicar um local.

Vamos ver os exemplos?

Dativo instrumental

► **Βλέπω τοῖς ὀφταλμοῖς**
Vejo com os olhos.

No exemplo, **ὀφταλμοῖς** (com os olhos) é o instrumento com o qual o sujeito "vê".

Dativo locativo

► **Μένω τῷ οἴκῳ**.
Fico na casa.

No exemplo, **οἴκῳ** (na casa) é o local indicado em que eu "fico".

Atenção: vamos observar que, além dos casos, marcados morfologicamente pelas desinências, ou seja, que trazem terminações diferentes de acordo com seu caso e seu número, haverá ainda a combinação de preposições e casos que formarão os adjuntos adverbiais.

Mas o que é mesmo um adjunto adverbial? São elementos os quais expressam a ideia de modo, de tempo, de lugar, etc. no contexto de uma frase.

Vamos ver um exemplo?

Um ótimo exemplo é a combinação da preposição ἐν com a palavra no caso dativo, indicando o lugar onde (sem movimento):

► **ἐν ἀρχῇ** (preposição **ἐν** + dativo singular da palavra **ἀρχή** – princípio)
no princípio

Exercício

Agora vamos fazer uma atividade?

Você ainda não conhece a segunda declinação que vamos estudar daqui a pouco. Entretanto, pode se exercitar na leitura dos sons das pala-

vras e começar a conhecer alguns vocabulários comuns nos textos do Novo Testamento. Vamos lá!

1. Leia e aprenda o significado dos vocábulos:

a. Ὁ ἀγγελός τοῦ κυρίου – O anjo do senhor
b. Ὁ δοῦλος τοῦ κυρίου – O servo do senhor
c. Ὁ ἀγγελός τοῦ Θεοῦ – O anjo de Deus
d. Ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ – O servo de Deus

As palavras ἀγγελός (anjo) e δοῦλος (servo) estão no nominativo. Já as palavras κυρίου (do senhor) e Θεοῦ (de deus) estão no genitivo, indicando a posse. No nominativo, elas são escritas, respectivamente, κύριος e Θεός. Memorize estes vocábulos, pois eles são muito utilizados nos escritos neotestamentários.

LIÇÃO 4

As declinações do grego bíblico

Acabamos de explorar os casos na língua grega. Agora, vamos avançar para o estudo das declinações dos substantivos, adjetivos e artigos.

Em grego, os artigos também são declinados: eles concordam em gênero, número e caso com o substantivo ao qual se referem. Por exemplo, se um artigo está se referindo a um substantivo masculino, no caso dativo singular, ele também será apresentado no mesmo caso.

Vamos examinar alguns exemplos:

► **Ὁ λόγος τοῦ ἀγγέλου**.
A palavra do anjo.

Nesse exemplo, encontramos um artigo definido que se refere à palavra **λόγος** no nominativo singular masculino e outro que se refere à palavra **ἀγγέλου**, que está no genitivo singular.

► **Τὸ δῶρον τῶν φίλων**.
O presente dos amigos.

Nesse exemplo, encontramos um artigo definido que se refere à palavra δῶρον (dom/presente) no nominativo singular neutro e outro que se refere à palavra **φίλων** (dos amigos), que está no genitivo plural masculino.

A declinação dos artigos definidos

Para facilitar nosso estudo, começaremos observando os artigos definidos. Eles apresentam todos os casos da declinação, menos o vocativo. Eles apresentam os três gêneros, masculino, feminino e neutro, além dos dois números, singular e plural.

Vamos observar o quadro a seguir.

Singular	Masc.	Fem.	Neutro
Nominativo	ὁ	ἡ	τό
Acusativo	τόν	τήν	τό
Genitivo	τοῦ	τῆς	τοῦ
Dativo	τῷ	τῇ	τῷ

Singular	Masc.	Fem.	Neutro
Nominativo	οἱ	αἱ	τά
Acusativo	τούς	τάς	τά
Genitivo	τῶν	τῶν	τῶν
Dativo	τοῖς	ταῖς	τοῖς

A declinação temática ou segunda declinação

Ao iniciar esta aula, começamos a explorar palavras da segunda declinação. Agora, vamos entender o que caracteriza a segunda declinação nominal.

Esta declinação refere-se aos substantivos, que são palavras usadas para designar pessoas, animais, lugares ou coisas. Os substantivos podem representar elementos reais (como "homem"), imaginários (como "unicórnio"), concretos (como "casa") ou abstratos (como "verdade").

Como se formam os substantivos na língua grega?

Os elementos básicos que formam um substantivo na língua grega são:

RAIZ

Elemento que guarda a ideia essencial e geral do vocábulo.

TEMA

Guarda a ideia mais específica do vocábulo e pode apresentar elementos diferencias ligados à raiz, como uma vogal temática.

DESINÊNCIAS

Elementos que são acrescidos ao tema e indicam a flexão de caso e de número.

Vamos ver um exemplo?

- **οἶκος** (casa/família) é a palavra completa.
- **οικ** é a raiz.
- **οἶκο** é o tema.
- **ς** é a desinência de nominativo singular.

POR QUE "DECLINAÇÃO TEMÁTICA"?

É fácil: a declinação temática é assim chamada por apresentar uma vogal temática em sua composição.

Notaremos que ela é uma das declinações mais simples da língua grega e muito próxima, no que diz respeito às terminações da declinação dos artigos masculinos.

A segunda declinação apresenta nomes masculinos e neutros em maior número. Mas há, igualmente, nomes femininos.

Para ajudar no aprendizado tanto da segunda declinação quanto dos artigos, os substantivos serão declinados antecedidos por seus respectivos artigos definidos.

Vejamos o quadro a seguir.

Singular	Masc.	Fem.	Neutro
Nominativo	ὁ λόγος	ἡ ὁδός	τὸ δῶρον
Vocativo	λόγε	ὁδέ	δῶρον
Acusativo	τὸν λόγον	τὴν ὁδόν	τὸ δῶρον
Genitivo	τοῦ λόγου	τῆς ὁδοῦ	τοῦ δώρου
Dativo	τῷ λόγῳ	τῇ ὁδῷ	τῷ δώρῳ

Singular	Masc.	Fem.	Neutro
Nominativo	οἱ λόγοι	αἱ ὁδοί	τά δῶρα
Vocativo	λόγοι	ὁδοί	δῶρα
Acusativo	τοὺς λόγους	τάς ὁδούς	τά δῶρα
Genitivo	τῶν λόγων	τῶν ὁδῶν	τῶν δώρων
Dativo	τοῖς λόγοις	ταῖς ὁδοῖς	τοῖς δώροις

Atenção: observem que não há artigo antes do vocativo.

Vamos ver um exemplo de como traduzir uma palavra de acordo com as funções de cada caso?

Veja o seguinte quadro:

Singular		
Caso	**Palavra declinada**	**Tradução**
Nominativo	ὁ λόγος	a palavra (sujeito ou predicativo do sujeito)
Vocativo	λόγε	palavra! (vocativo)
Acusativo	τὸν λόγον	a palavra (objeto direto)
Genitivo	τοῦ λόγου	da palavra (adj. adn. ou complemento nominal)
Dativo	τῷ λόγῳ	à palavra (objeto indireto)

Plural	Palavra declinada	Tradução
Nominativo	οἱ λόγοι	as palavras (sujeito ou predicativo do sujeito)
Vocativo	λόγοι	palavras! (vocativo)
Acusativo	τὸν λόγον	as palavras (objeto direto)
Genitivo	τῶν λόγων	das palavras (adj. adn*. ou complemento nominal)
Dativo	τοῖς λόγοις	às palavras (objeto indireto)
*Adjunto Adnominal.		

Exercício

Vamos fazer o mesmo com outras duas palavras da segunda declinação?

Que tal usarmos as outras duas palavras que utilizamos como exemplo para a segunda declinação feminina e para a neutra?

Singular		
Caso	**Palavra declinada**	**Tradução**
Nominativo	ἡ ὁδός	o caminho (sujeito ou predicativo do sujeito)
Vocativo	ὁδέ	caminho! (vocativo)
Acusativo	τὴν ὁδόν	o caminho (objeto direto)
Genitivo	τῆς ὁδοῦ	do caminho (adj. adn. ou complemento nominal)
Dativo	τῇ ὁδῷ	ao caminho (objeto indireto)

Plural	Palavra declinada	Tradução
Nominativo	αἱ ὁδοί	os caminhos (sujeito ou predicativo do sujeito)
Vocativo	ὁδοί	caminhos (vocativo)
Acusativo	τὰς ὁδούς	os caminhos (objeto direto)
Genitivo	τῶν ὁδῶν	dos caminhos (adj. adn. ou complemento nominal)
Dativo	ταῖς ὁδοῖς	aos caminhos (objeto indireto)

Agora, mais uma palavra:

Singular		
Caso	**Palavra declinada**	**Tradução**
Nominativo	τὸ δῶρον	o dom (sujeito ou predicativo do sujeito)
Vocativo	δῶρον	dom! (vocativo)
Acusativo	τὸ δῶρον	o dom (objeto direto)
Genitivo	τοῦ δώρου	do dom (adj. adnominal ou complemento nominal)
Dativo	τῷ δώρῳ	ao dom (objeto indireto)

Plural	Palavra declinada	Tradução
Nominativo	τὰ δῶρα	os dons (sujeito ou predicativo do sujeito)
Vocativo	δῶρα	dons! (vocativo)
Acusativo	τὰ δῶρα	os dons (objeto direto)
Genitivo	τῶν δώρων	dos dons (adj. adnominal ou complemento nominal)
Dativo	τοῖς δώροις	aos dons (objeto indireto)

Exercícios

Agora que você já estudou as declinações dos artigos e também as dos nomes de segunda declinação, você já pode começar a ler estruturas básicas da língua grega que aparecem com frequência no Novo Testamento.

1. Leia e copie as expressões.

a. υἱὸς τοῦ Θεοῦ
(filho de Deus)

b. ὁ λόγος τοῦ ἀγγέλου
(a palavra do anjo)

2. Vamos ampliar nosso vocabulário? Algumas palavras a mais podemos memorizar a partir de agora. São elas:

- ὁ λόγος – a palavra
- ὁ υἱός – o filho
- ἡ ὁδός – o caminho
- τὸ δῶρον – o dom

LIÇÃO 5

Um verbo essencial: ser/estar

Um verbo fundamental tanto na língua grega quanto em nosso idioma é o verbo "ser/estar", que em grego é εἰμί (eu sou/estou). O verbo εἰμί não segue uma conjugação regular e, além disso, não apresenta todos os tempos que um verbo regular pode ter em grego, como veremos nas próximas lições. No entanto, é um verbo extremamente utilizado. Na verdade, ele apareceu na primeira frase que você leu em grego na nossa primeira lição!

Como se apresentam os verbos em grego?

Assim como em português, os verbos em grego apresentam três pessoas (1ª, 2ª e 3ª) e dois números (singular e plural). No grego arcaico, havia também o dual, que indica exatamente dois itens, mas na koiné neotestamentária, esse número já não é mais utilizado.

Vamos explorar a conjugação e sua tradução? Observe o quadro com a conjugação do verbo e os pronomes pessoais precedendo as formas do verbais. Dessa forma, você terá uma compreensão mais aprofundada da língua grega!

Presente do Indicativo
1ª p. s. ἐγὼ εἰμί (eu sou/ eu estou)
2ª p. s. σὺ εἶ (tu es/ tu estás)
3ª p. s. αὐτὸς ἐστί(ν) (ele é/ ele está)
1ª p. p. ἡμεῖς ἐσμέν (nós somos/ nós estamos)
2ª p. p. ὑμεῖς ἐστέ (vós sois/ vós estais)
3ª p. p. αὐτοὶ ἐστί (ν) (eles são/ eles estão)

Imperfeito do Indicativo
1ª p. s. ἐγὼ ἦν (eu era/ eu estava)
2ª p. s. σὺ ἦσθα (tu eras/ tu estavas)
3ª p. s. αὐτὸς ἦν (ele era/ ele estava)
1ª p. p. ἡμεῖς ἦμεν (nós éramos/ nós estávamos)
2ª p. p. ὑμεῖς ἦτε (vós éreis/ vós estáveis)
3ª p. p. αὐτοὶ ἦσαν (eles eram/ eles estavam)

Futuro do Indicativo
1ª p. s. ἐγὼ ἔσομαι (eu serei/ eu estarei)
2ª p. s. σὺ ἔσῃ (tu serás/ tu estarás)
3ª p. s. αὐτὸς ἔσται (ele será/ ele estará)
1ª p. p. ἡμεῖς ἐσόμεθα (nós seremos/ nós estaremos)
2ª p. p. ὑμεῖς ἔσεσθε (vós sereis/ vós estareis)
3ª p. p. αὐτοὶ ἔσονται (eles serão/ eles estarão)

Essas formas do verso **εἰμί** no modo indicativo têm um uso muito amplo e devem ser aprendidas desde já.

Exercícios

Vamos treinar tradução?

Para isso, utilize o vocabulário abaixo. As palavras que devem ser memorizadas serão apresentadas aqui. Note que as palavras de segunda declinação serão apresentadas, no vocabulário, no nominativo, como encontramos no dicionário.

a. Ὁ ἄγελλος βλέπει τὸν ἄνθρωπον.
(O anjo olha o homem.)

b. Ὁ λόγος ἦν Θεός.
(O verbo era Deus.)

c. Εἰμὶ ὁ δοῦλος του Θεοῦ.
(Sou o escravo do Deus.)

d. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ λόγος. (Jo 1.1)
(No princípio, era o verbo e o verbo estava junto de Deus e Deus era o verbo.)

Depois de começar a ler e entender as frases gregas, procure memorizar as declinações e as formas verbais que aprendeu. Faça as atividades várias vezes. Quanto mais você se exercitar, mais fácil será compreender a língua grega.

LIÇÃO 6

Verbos e pronomes no grego bíblico

Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, "Ἀμὴν λέγω σοι, σήμερον μετ'ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῷ Παραδείσῳ.

E disse a ele Jesus: "Em verdade te digo, hoje estarás comigo no Paraíso."

Essa passagem do Evangelho de Lucas oferece muitas lições para aqueles que buscam compreender os escritos neotestamentários na língua original. Por quê? Porque, além de incluir verbos e pronomes que estudaremos nesta lição, também nos dá a oportunidade de observar a presença de elementos de outras línguas no koiné do Novo Testamento. Um excelente exemplo é a palavra "**Ἀμὴν**" (em verdade/verdadeiramente), um advérbio da língua hebraica que está presente no texto grego.

Além disso, podemos ver o uso de alguns pronomes, como "a ele" (**αὐτῷ**), "a ti" (**σοι**) e "de mim" (**ἐμοῦ**). Note que esses pronomes não estão desempenhando a função de sujeito, mas servem como objeto indireto ou estão em composição com uma preposição (como em **μετ'ἐμοῦ** – junto de mim).

Por que é importante destacar esses detalhes? Para mostrar que os pronomes, tanto os pessoais quanto os demonstrativos, são declinados, ou seja, apresentam formas diferentes conforme as funções que desempenham na frase.

Vamos seguir com nosso estudo? Antes de explorar a declinação dos pronomes pessoais, é fundamental entender os verbos e como eles se organizam na língua grega. Vamos em frente!

Detalhes das regras de acentuação da Língua Grega

Antes de vermos os verbos, entretanto, é preciso falar da acentuação mais detalhadamente.

Na primeira lição, você viu que há três tipos de acentos em grego: agudo, grave e perispômeno ou circunflexo. Além disso, é importante saber que os acentos só podem recair até a antepenúltima sílaba, ou seja, como em português, encontraremos acentos até a terceira sílaba contada de trás para frente.

Vamos ver quais são as regras de acentuação?

O ACENTO AGUDO

Pode recair na última sílaba, na penúltima ou na antepenúltima. Ou seja, teremos palavras que serão oxítonas, paroxítonas e proparoxítonas. Vamos ver os exemplos?

► **μαθητής** (aluno/discípulo) – oxítona – que recebe o acento agudo (oxis) na última sílaba.

► **ἀγάπη** (amor/afeição) – paroxítona – que recebe o acento agudo na penúltima sílaba.

► **διδάσκω** (eu ensino) – proparoxítona – que recebe o acento agudo na antepenúltima sílaba.

Atenção: para que a palavra receba acento na antepenúltima sílaba, ou seja, para que a palavra seja paroxítona, a última sílaba precisa ser breve.

Sempre que a palavra apresentar a última sílaba longa, o acento só poderá recair até a penúltima sílaba.

O ACENTO GRAVE OU BARÍTONO

O acento grave recai apenas na última sílaba. Ele aparece apenas em contexto frasal... como assim?

Ele só aparece quando a palavra está em uma frase. Isso ocorre quando uma palavra oxítona é seguida de uma palavra acentuada em uma frase.

Sempre que isso acontecer, a palavra acentuada na última sílaba passará a receber acento grave.

Vamos ver um exemplo?

a. Λέγω τὸν καλὸν λόγον.
(Falo a bela palavra.)

Note que, originalmente, **τόν** e **καλόν** são palavras oxítonas que passaram a receber acento grave dentro da frase.

O ACENTO CIRCUNFLEXO OU PERISPÔMENO

O acento circunflexo recai apenas sobre sílabas longas, ou seja, sílabas que apresentem vogal longa ou ditongo. E pode ocorrer apenas na última ou na penúltima sílaba, formando palavras classificadas como perispômenas ou properisômenas Veja os exemplos:

a. ὑμεῖς (vós – pronome pessoal)

b. δῶρον (presente/dom)

Como no caso das proparoxítonas, a palavra, para ser perispômena, precisa ter a última sílaba breve.

ATENÇÃO PARA O CASO DOS VERBOS!

Nos verbos o acento ficará o mais distante possível da última sílaba.

Nos nomes, o acento, sempre que for possível, permanecerá na sílaba em que aparece no nominativo. Em função do aumento da quantidade da última sílaba, esse acento pode avançar, fazendo com que uma palavra passe de proparoxítona para paroxítona ou de properispômena para perispômena.

O sistema verbal no Grego Bíblico

A língua grega tem uma história longa... e é falada até hoje! Normalmente, toda língua tende a se simplificar e isso também aconteceu com o grego em suas diferentes fases. Por esse motivo, falamos em sistema verbal no grego bíblico, porque essa fase da língua apresenta simplificações em relação aos anteriores.

Agora vamos a primeira pergunta que precisamos fazer ao estudar esse tema: o que é um verbo?

O verbo é uma palavra variável que pode expressar uma ação, por exemplo o “correr”, um estado como o de “ser”, uma mudança de estado, por exemplo ao “tornar-se” ou um fenômeno, como o de “chover”.

TEMPO E ASPECTO NA LÍNGUA GREGA

Na koiné neotestamentária, você encontrará seis tempos, uns mais utilizados que outros. Eles são divididos em tempos primários e secundários. E por que isso acontece?

Porque a expressão verbal grega leva em consideração o aspecto do processo verbal indicado por cada tempo, ou seja, se a ação é realizada de uma vez só, se ela vem sendo realizada, etc.

Vamos ver um exemplo em português:

a. Eu corro (aqui a ação é pontual)

b. Eu estou correndo (aqui a ação está em processo de realização, ou seja, temos a sensação de uma duração maior da ação)

Agora, vejamos como se organizam os verbos em grego.

OS TEMPOS PRIMÁRIOS

São chamados tempos primários o presente, o futuro e o perfeito. Eles são os tempos que expressam o processo verbal em três momentos diferentes: no presente, no futuro e no passado terminado. Ou seja, eles expressam as noções básicas de tempo.

Presente

O presente expressa a ação que se dá no momento presente, que está em processo (o chamado aspecto durativo do verbo). Observe um exemplo:

a. Οἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται (Μτ 25:8)

As lâmpadas nossas se apagam.

As lâmpadas nossas estão se apagando.

Na primeira tradução, observamos a ideia de presente mais próximo do português, que guarda a ideia de uma ação linear, ou seja, naquele momento, as lâmpadas se apagam. Já, na segunda, podemos ver uma outra tradução possível, que marca mais o processo de apagamento das lâmpadas, ou seja, elas não se apagam de uma vez, mas vão se apagando.

Futuro

O tempo futuro indica o que acontecerá. Em sua origem, era um presente desiderativo, ou seja, expressava um desejo de que algo ocorresse no futuro.

O Futuro pode tanto expressar:

a. uma ação pontual no futuro.

b. uma ação linear, ou seja, que terá início e se desenrolará no futuro.

Vamos ver o exemplo:

a. Ἐγὼ λύσω.
Eu libertarei.

b. Ἡμεῖς λύσομεν.
Nós começaremos a liberta.

As duas traduções são possíveis e você verificará qual é a mais adequada levando em conta o contexto em que o verbo se encontra.

Pretérito Perfeito

O pretérito perfeito expressa uma ação acabada e seu resultado pode perdurar no presente, ou seja, o resultado da ação verbal se mostra no presente e, por esse motivo, ele carrega o aspecto resultativo.

Vejamos o exemplo:

a. Αὐτὸς τέτθνηκε.
Ele morreu.

Ele está morto.

Em ambas as traduções percebemos a ideia de um processo verbal acabado.

Entretanto, veja como, na segunda tradução, fica mais destacada o aspecto resultativo: o resultado de morrer é permanecer morto no presente.

OS TEMPOS SECUNDÁRIOS

Os tempos secundários ou históricos são aqueles que trazem diferentes nuances do tempo passado, o pretérito imperfeito, o aoristo e o mais que perfeito.

Pretérito Imperfeito

O pretérito imperfeito é o tempo verbal que expressa uma ação não acabada no passado, ou seja, algo que no tempo passado ainda estava acontecendo.

Vejamos o exemplo:

a. Ὁ ἀνὴρ τοὺς ἵππους ἔλυεν.
O homem os cavalos libertava.

O pretérito imperfeito será um tempo que ocorrerá apenas no modo indicativo.

Pretérito Mais-que-perfeito

Expressa o resultado de uma ação acabada anteriormente ao tempo passado, indicando "o estado resultante de uma ação anterior" e, por isso, pode ser traduzido pelo imperfeito. Veja um exemplo:

a. Ὁ δὲ Πέτρος εἱστήκει πρὸς τῇ θύρᾳ ἔξω.
E Pedro ficava junto da porta, (do lado de) fora.

A ação de "ficar" dura no passado. Como explica regra, Pedro estava fora e, como resultado, continuava fora no tempo passado.

Você verá que o Pretérito-mais-que-perfeito também só ocorrerá no modo indicativo.

Aoristo

O Aoristo é um tempo verbal muito usado e que expressa a ação verbal em si. Como seu nome indica, ele é um tempo sem limitação, sem determinação. Mas o que significa aoristo? O "a" é um prefixo de negação e "oristos" traz a ideia de limite/determinação... ou seja, significa, literalmente não limitado/ não determinado.

O Aoristo, embora seja um tempo ligado ao passado no modo indicativo, por apresentar o aumento épsilon (ε) característico dos tempos secundários, ele não apresentará essa marca fora do modo indicativo e expressará a ação verbal pontual.

Ao longo de nossas lições, veremos como o aoristo apresentará nuances que realçarão o início da ação ou seu término. Desde o período clássico da língua grega, ele é utilizado na narrativa histórica e será um tempo bastante usado no Novo Testamento.

Veja um exemplo do Evangelho de João:

a. Καὶ ὁ κόσμος δι᾽ αὐτοῦ ἐγένετο (Jo 1:10)
E o mundo através dele foi feito.

Observamos, na frase como o aoristo marca, sobretudo, a ação de "fazer" e não precisamente quando.

OS MODOS DA LÍNGUA GREGA

São quatro os modos verbais:

1. Indicativo

2. Imperativo

3. Subjuntivo

4. Optativo

Mas o que é mesmo o "modo"?

O modo indica a maneira como a expressão verbal se dará.

Por exemplo:

a. No indicativo, a expressão verbal é mais objetiva, algo que é certo de ocorrer.

b. No subjuntivo expressa um fato possível ou hipotético.

c. No imperativo expressa a ordem.

d. No optativo pode expressar à vontade, a potencialidade (pouco usado no NT).

AS FORMAS NOMINAIS DO VERBO GREGO

Os verbos apresentam formas com características próprias dele, como tempo, e características de nomes, como casos:

a. Infinitivo

b. Particípio

c. Adjetivos verbais

O particípio é uma forma muito empregada no NT e o estudaremos em detalhe em lições futuras.

AS VOZES DO VERBO GREGO

a. Voz ativa

b. Voz média

c. Voz passiva

Mas o que são mesmo "vozes"?

A "voz" do verbo se refere a quem realiza/sofre o processo verbal, ou seja, ao sujeito.

Na voz ativa, o sujeito pratica a ação verbal.

Observe o exemplo:

a. Ὁ ἀνὴρ τὸν ἵππον λύει.
O homem o cavalo solta.

Na voz passiva, o sujeito sofre ação expressa pelo verbo. Veja o exemplo:

b. Ὁ ἵππος ὑπὸ τὸν ἄνδρα λύεται.
O cavalo pelo homem é solto.

Na voz média ou voz média de interesse, o sujeito realiza a ação para seu próprio proveito. Veja a seguinte frase:

c. Ὁ ἀνὴρ τὸν ἵππον λύεται.
O homem o cavalo solta para si (em seu interesse).

ELEMENTOS FORMADORES DO VERBO

1. Radical ou tema geral (guarda o sentido fundamental da ação ou estado que se quer exprimir).

2. Tema temporal (indica o tempo e o aspecto atribuídos à ação ou ao estado verbal) composto de tema + sufixo temporal (quando houver).

3. Desinências pessoais (pessoa, número e voz).

Exemplo

O verbo **κρίνεις** (tu julgas/tu decides) pode ser dividido em:

a. tema **κριν**,

b. vogal temática **ε**

c. desinência número pessoal **ις**.

VERBOS TEMÁTICOS E ATEMÁTICOS

Vamos ver agora os dois tipos básicos de verbo que encontraremos em nosso estudo:

a. O primeiro tipo seria o de verbo em **-ω**, ou chamados verbos temáticos.

b. O segundo tipo seria o de verbo em **-μι**, ou atemáticos.

VERBOS TEMÁTICOS

Os verbos temáticos são assim chamados por apresentarem no presente do indicativo uma vogal temática "o" que se alterna com "**ε**". Eles podem ser vocálicos ou consonânticos, ou seja, podem apresentar raízes terminadas por vogal ou consoante. Eles serão os mais utilizados na koiné neotestamentária.

A conjugação temática vocálica

Dividida em verbos contratos e não contratos. Veremos exemplos práticos daqui a pouco.

A conjugação temática consonântica

Apresentará encontros entre consoantes que provocarão algumas mudanças na raiz do verbo em determinados tempos.

O presente do indicativo nos verbos temáticos

Agora, vamos começar a estudar as formas verbais para valer! O primeiro tempo será o presente. O tempo presente apresentará formas para as vozes ativa e médio-passiva.

O que seria "médio-passiva"? É uma forma que serve para expressar tanto a voz média quanto a passiva, ou seja, saberemos a diferença de acordo com o contexto.

Formação do presente

É formado da raiz do verbo, acompanhado da vogal temática ("**ο**" diante de nasais e da vogal "**ε**" nos outros casos) e das desinências primárias.

VAMOS AO NOSSO PRIMEIRO PARADIGMA?

PRESENTE DOS VERBOS TEMÁTICOS VOCÁLICOS NÃO CONTRATOS

Em um primeiro momento, estudaremos a conjugação mais regular dos verbos gregos e, igualmente, mais numerosa no NT.

Vamos conhecer o verbo liberto/desato – **λύω**

Voz Ativa	Voz Média/Passiva
1ª p. s. λύω (eu desato)	1ª p. s. λύομαι (eu me desato)
2ª p. s. λύεις (tu desatas)	2ª p. s. λύῃ (tu te desatas)
3ª p. s. λύει (ele/ela desata)	3ª p. s. λύεται (ele/ela se desata)
1ª p. p. λύομεν (nós desatamos)	1ª p. p. λυόμεθα (nós nos desatamos)
2ª p. p. λύετε (vós desatais)	2ª p. p. λύεσθε (vós vos desatais)

Voz Ativa	Voz Média/Passiva
3ª p. p. λύουσι(ν) (eles/elas desatam)	3ª p. p. λύονται (eles/elas se desatam)

Como o verbo λύω, conjugam-se os verbos παύω (eu faço parar), ἀκούω (eu ouço), πιστεύω (eu creio), λούω (eu lavo), por exemplo.

Exercícios

Vamos fazer nossa primeira atividade? Afinal, em estudo de uma língua, é preciso praticar!

1. Conjugue o verbo **ἀκούω** (eu ouço) no presente ativo. Traduza o significado de cada forma.

2. Agora, vamos ler e traduzir as frases. Lembre-se de que você já conhece o significado de algumas palavras e essas não aparecerão no vocabulário:

a. Ἐγώ ἀκούω τὸν ἄγγελον.

b. Ὁ δοῦλος ἀκούει τὸν κύριον.

c. Ὁ ἄνθρωπος πιστεύει τῷ Θεῷ.

VOCABULÁRIO

- Ἐγώ – eu
- ἀκούω – ouço
- ἄνθρωπος – homem (ser humano)
- πιστεύω – creio/acredito

LIÇÃO 7

Presente e futuro dos verbos temáticos consonânticos

No tempo presente, você não notará diferença entre eles e os verbos temáticos vocálicos.

Vamos conjugar o verbo ἄρχω (iniciar)

O futuro apresentará um sufixo temporal para a voz ativa e média, o sufixo "**σο**" antes de consoantes nasais e "**σε**" em todos os outros casos; a voz passiva apresentará o sufixo "**θησο**" que se alterna com "**θησε**", seguindo a mesma lógica do sufixo das vozes ativa e média.

Futuro dos verbos temáticos não contratos

O futuro dos verbos temáticos consonânticos terminados em gutural (**κ**, **γ**, **χ**) será marcado pelo encontro entre a gutural e uma sibilante, o "**σ**", e esse encontro resultará na consoante dupla "ξ" (ksi).

A cada encontro consonantal diferente, teremos diferentes resultados, vamos observar os quadros!

Verbo **ἄρχω** (iniciar) no futuro das três vozes:

Voz Ativa	Voz Média	Voz Passiva
1ª p. s. ἄρξω (eu governarei)	1ª p. s. ἄρξομαι (eu me governarei)	1ª p. s. ἀρχθήσομαι (eu serei governado)
2ª p. s. ἄρξεις (tu governarás)	2ª p. s. ἄρξῃ (tu te governarás)	2ª p. s. ἀρχθήσῃ (tu serás governado)
3ª p. s. ἄρξει (ele/ela governará)	3ª p. s. ἄρξεται (ele/ela se governará)	3ª p. s. ἀρχθήσεται (ele/ela será governado/a)
1ª p. p. ἄρξομεν (nós governaremos)	1ª p. p. ἀρξόμεθα (nós nos governaremos)	1ª p. p. ἀρχθησόμεθα (nós seremos governados)
2ª p. p. ἄρξετε (vós governareis)	2ª p. p. ἄρξεσθε (vós vos governareis)	2ª p. p. ἀρχθήσεσθε (vós sereis governados)
3ª p. p. ἄρξουσι(ν) (eles/elas governarão)	3ª p. p. ἄρξονται (eles/elas se governarão)	3ª p. p. ἀρχθήσονται (eles/elas serão governados)

Como o verbo **ἄρχω**, conjugam-se os verbos **διώκω** (persigo/sigo em frente), **ἄγω** (conduzo/levo), além de alguns verbos que poderão apresentar a terminação **-σσω**, mas têm raiz em gutural, caso do verbo **πράσσω** (faço/ajo apresenta o futuro **πράξω**).

O futuro dos verbos temáticos consonânticos terminados em labial (**π**, **β**, **φ**) apresentará o encontro entre a labial da raiz verbal com o **σ** do sufixo temporal e o resultado será "**ψ**".

Na voz passiva, teremos a labial aspirada ao lado do sufixo **θησο/ θησε**.

Observe a conjugação do tempo **βλέπω** (olhar/contemplar):

Voz Ativa	Voz Passiva	Voz Média
1ª p. s. βλέψω (eu verei)	1ª p. s. βλεφθήσομαι (eu serei visto)	1ª p. s. βλέψομαι (eu me verei)
2ª p. s. βλέψεις (tu verás)	2ª p. s. βλεφθήσῃ (tu serás visto)	2ª p. s. βλέψῃ (tu te verás)
3ª p. s. βλέψει (ele/ela verá)	3ª p. s. βλεφθήσεται (ele/ela será visto/a)	3ª p. s. βλέψεται (ele/ela se verá)
1ª p. p. βλέψομεν (nós veremos)	1ª p. p. βλεφθησόμεθα (nós seremos vistos)	1ª p. p. βλέψόμεθα (nós nos veremos)se verá)
2ª p. p. βλέψετε (vós vereis)	2ª p. p. βλεφθήσεσθε (vós sereis vistos)	2ª p. p. βλέψεσθε (vós vos vereis)
3ª p. p. βλέψουσι(ν) (eles/elas verão)	3ª p. p. βλεφθήσονται (eles/elas serão vistos)	3ª p. p. βλέψονται (eles/elas se verão)

Como o verbo **βλέπω**, conjugam-se os verbos **γράφω** (escrever), τρίβω (esmago/trituro). Você notará que alguns verbos como **βλάπτω** (prejudico - raiz **βλαβ**), **ῥίπτω** (lanço/arremesso – raiz **ῥιπ-**) serão conjugados da mesma maneira por apresentarem, raiz em labial.

O futuro dos verbos temáticos consonânticos terminados em dental (**τ**, **δ**, **θ**) terá como resultado do encontro entre a dental da raiz e o "**σ**" do sufixo temporal o desaparecimento da dental.

Na voz passiva, teremos a dental se tornando uma sibiliante diante do sufixo **θησο/ θησε**.

Vamos ver o verbo **πείθω** (persuadir/convencer):

Voz Ativa	Voz Passiva	Voz Média
1ª p. s. πείσω (eu persuadirei)	1ª p. s. πεισθήσομαι (eu serei persuadido)	1ª p. s. πείσομαι (eu me persuadirei)
2ª p. s. πείσεις (tu persuadirás)	2ª p. s. πεισθήσῃ (tu serás persuadido)	2ª p. s. πείσῃ (tu te persuadirás)

Voz Ativa	Voz Passiva	Voz Média
3ª p. s. πείσει (ele/ela persuadirá)	3ª p. s. πεισθήσεται (ele/ela será persuadido/a)	3ª p. s. πείσεται (ele/ela se persuadirá)
1ª p. p. πείσομεν (nós persuadiremos)	1ª p. p. πεισθησόμεθα (nós seremos persuadidos)	1ª p. p.πεισόμεθα (nós nos persuadiremos)
2ª p. p. πείσετε (vós persuadireis)	2ª p. p. πεισθήσεσθε (vós sereis persuadidos)	2ª p. p.πείσεσθε (vós vos persuadireis)
3ª p. p.πείσουσι(ν) (eles/elas persuadirão)	3ª p. pl. πεισθήσονται (eles/elas serão persuadidos)	3ª p. p.πείσονται (eles/elas se persuadirão)

Do mesmo modo que o verbo **πείθω** é conjugado, temos os verbos **ψεύδω** (minto, engano) e **ἀπολείπω** (abandono/deixo completamente). Observe que o verbo **γυμνάζω** (exercito) será conjugado como um verbo em dental.

Exercício

Vamos fazer uma atividade ligada aos verbos?

A partir do que você estudou sobre os verbos consonânticos, indique como ficará o futuro ativo dos verbos abaixo. Note que eles estão conjugados no presente e você deverá escrevê-los no futuro utilizando as mesmas pessoas e números:

Exemplo: βλέπει (olha) – βλέψει (olhará)

1. Ψεύδομεν
(mentimos)

2. ἄγει
(conduz)

3. βλάπτεις
(prejudicas)

LIÇÃO 8

Os pronomes pessoais

Em nossa segunda lição, tivemos a oportunidade de conhecer os pronomes pessoais que funcionam como sujeito. Isso aconteceu quando aprendemos o verbo εἰμί.

Vamos lembrar dos pronomes e do verbo **εἰμί** no presente?

Presente do Indicativo
1ª p. s. ἐγὼ εἰμί (eu sou/ eu estou)
2ª p. s. σὺ εἶ (tu es/ tu estás)
3ª p. s. αὐτὸς ἐστί(ν) (ele é/ ele está)
1ª p. p. ἡμεῖς ἐσμέν (nós somos/ nós estamos)
2ª p. p. ὑμεῖς ἐστέ (vós sois/ vós estais)
3ª p. p. αὐτοὶ ἐστί (ν) (eles são/ eles estão)

Esses pronomes estão todos no nominativo porque funcionam como sujeito da forma verbal. Vamos ver como os pronomes pessoais aparecem com outros verbos e em outras funções, nos textos bíblicos?

► **Εἰ σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων** (Lc 23.37)
Se tu és o rei dos judeus

Aqui temos o pronome de segunda pessoa do singular no nominativo σὺ (tu).

► **Λέγω σοι, Πέτρε** (Lc 22.34)
Digo a ti, Pedro

Aqui temos o pronome de segunda pessoa do singular no dativo (caso do objeto indireto) σοι (a ti).

► **Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν** (Jo 1.51)
Em verdade, em verdade, digo a vós

Aqui temos o pronome de segunda pessoa do plural no dativo (caso do objeto indireto) ὑμῖν (a vós).

► **Τί σημεῖον δεικνύεις ἡμῖν, ὅτι ταῦτα ποιεῖς;** (Jo 2.18)
Que sinal mostras a nós, que essas coisas fazes?

Aqui temos, novamente, o pronome de segunda pessoa do plural no dativo (caso do objeto indireto) ὑμῖν (a vós).

Temos também um pronome demonstrativo no acusativo neutro plural ταῦτα, normalmente traduzido por “isso” ou por “essas coisas”.

Pelos exemplos, você já pode ver como são bastante utilizados os pronomes pessoais e os demonstrativos nos textos neotestamentários.

Agora, vamos conhecer a declinação desses pronomes!

Pronomes pessoais

Os pronomes pessoais, em grego, são flexionados em casos e em número. Apenas a terceira pessoa pode apresentar flexão de gênero, ou seja, uma forma para o masculino, outra para o feminino e uma para o neutro.

Por que isso? Porque as formas dos pronomes de terceira pessoa foram aproveitadas dos pronomes demonstrativos, uma vez que a forma original desapareceu da língua grega em estágios anteriores ao da koiné alexandrina. Vejamos a declinação dos pronomes pessoais:

1ª Pessoa (Eu)	
Singular	**Plural**
Nominativo	ἐγώ
Acusativo	ἐμέ / με
Genitivo	ἐμοῦ / μου
Dativo	ἐμοί / μοι

2ª Pessoa (Tu)	
Singular	**Plural**
Nominativo	σύ
Acusativo	σέ / σε
Genitivo	σοῦ / σου
Dativo	σοί / σοι

3ª Pessoa (Ele / Ela / Isso) (Através do pronome **αὐτός, αὐτή, αὐτό**)					
Masculino		**Feminino**		**Neutro**	
Singular	**Plural**	**Singular**	**Plural**	**Singular**	**Plural**
Nominativo	αὐτός	**Nominativo**	αὐτή	**Nominativo**	αὐτό

3ª Pessoa (Ele / Ela / Isso) (Através do pronome **αὐτός, αὐτή, αὐτό**)					
Masculino		**Feminino**		**Neutro**	
Singular	**Plural**	**Singular**	**Plural**	**Singular**	**Plural**
Acusativo	αὐτόν	**Acusativo**	αὐτήν	**Acusativo**	αὐτό
Genitivo	αὐτοῦ	**Genitivo**	αὐτῆς	**Genitivo**	αὐτοῦ
Dativo	αὐτῷ	**Dativo**	αὐτῇ	**Dativo**	αὐτῷ

É importante lembrar que os pronomes pessoais de terceira pessoa serão expressos por um pronome de intensificação, que será adaptado para desempenhar a função de pronome pessoal **αὐτός** (ele), **αὐτή** (ela), αὐτό (ele), respectivamente, masculino, feminino e neutro. Vamos ver o quadro.

Como pronome, **αὐτός**, **αὐτή**, **αὐτόν** significam "o próprio" ou "o mesmo", como no exemplo abaixo:

► **Αὐτὸς ὁ σοφός**
O próprio sábio

O mesmo sábio

Uma observação: em grego, quando utilizamos o pronome pessoal como sujeito, é porque queremos chamar a atenção para quem realiza a ação verbal. Ou seja, utilizamos os pronomes pessoais como sujeito para da ênfase a ele.

Atividade

Antes de passarmos ao estudo dos pronomes demonstrativos, vamos fazer uma atividade? Que tal ler e traduzir os seguintes trechos do Novo Testamento? Utilize o vocabulário dado após o texto. Note que os pronomes pessoais não aparecerão no vocabulário, ok?

Ὑμεῖς προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἴδατε· ἡμεῖς προσκυνοῦμεν ὃ οἴδαμεν, (Jo 4.22)

VOCABULÁRIO

► προσκυνεῖτε – adorais (presente do verbo adorar na 2ª pessoa do plural)

- ὃ – (pronome relativo) aquilo que/ o que
- οὐκ – não
- οἴδατε – vedes (presente do verbo ver na 2ª pessoa do plural)
- προσκυνοῦμεν – adoramos (presente do verbo adorar na 1ª pessoa do plural)
- οἴδαμεν – vemos (presente do verbo ver na 1ª pessoa do plural)

Pronomes demonstrativos

Dois pronomes demonstrativos muito utilizados nos textos do Novo Testamento são:

a. οὗτος, αὕτη, τοῦτο, respectivamente, esse, essa, isso.

b. ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο, respectivamente, aquele, aquela, aquilo.

Vejamos a declinação dos pronomes demonstrativos **οὗτος, αὕτη, τοῦτο**:

Masculino – οὗτος		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	οὗτος	οὗτοι
Acusativo	τοῦτον	τούτους
Genitivo	τούτου	τούτων
Dativo	τούτῳ	τούτοις

Feminino – αὕτη		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	αὕτη	αὗται
Acusativo	ταύτην	ταύτας
Genitivo	ταύτης	τούτων
Dativo	ταύτῃ	ταύταις

Neutro – τοῦτο		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	τοῦτο	ταῦτα
Acusativo	τοῦτο	ταῦτα
Genitivo	τούτου	τούτων
Dativo	τούτῳ	τούτοις

Vamos ver agora a declinação de **ἐκεῖνος**, **ἐκείνη**, **ἐκεῖνο**:

Masculino – ἐκεῖνος		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	ἐκεῖνος	ἐκεῖνοι
Acusativo	ἐκεῖνον	ἐκείνους
Genitivo	ἐκείνου	ἐκείνων
Dativo	ἐκείνῳ	ἐκείνοις

Feminino – ἐκείνη		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	ἐκείνη	ἐκεῖναι
Acusativo	ἐκείνην	ἐκείνας
Genitivo	ἐκείνης	ἐκείνων
Dativo	ἐκείνῃ	ἐκείναις

Neutro – ἐκεῖνο		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	ἐκεῖνο	ἐκεῖνα
Acusativo	ἐκεῖνο	ἐκεῖνα
Genitivo	ἐκείνου	ἐκείνων
Dativo	ἐκείνῳ	ἐκείνοις

Há ainda outros pronomes demonstrativos como **τοιοῦτος**, **τοιαύτη**, **τοιοῦτο** (esse tal/tal como esse, essa tal/ tal como essa, isso tal/ tal como isso). Eles se declinam com as mesmas desinências de **ἐκεῖνος**, **ἐκείνη**, **ἐκεῖνο**.

Masculino – τοιοῦτος		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	τοιοῦτος	τοιοῦτοι
Acusativo	τοιοῦτον	τοιούτους
Genitivo	τοιούτου	τοιούτων
Dativo	τοιούτῳ	τοιούτοις

Feminino – τοιαύτη		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	τοιαύτη	τοιαῦται
Acusativo	τοιαύτην	τοιαύτας
Genitivo	τοιαύτης	τοιούτων
Dativo	τοιαύτῃ	τοιαύταις

Neutro – τοιοῦτο		
Caso	**Singular**	**Plural**
Nominativo	τοιοῦτο	τοιαῦτα
Acusativo	τοιοῦτο	τοιαῦτα
Genitivo	τοιούτου	τοιούτων
Dativo	τοιούτῳ	τοιούτοις

Se observarmos bem, as terminações dos pronomes demonstrativos e do pronome enfático utilizam as mesmas terminações da segunda declinação, aquela que estudamos em nossa segunda aula. Aproveite as semelhanças para poder reconhecer com mais facilidade as formas que aparecem nos textos bíblicos.

LIÇÃO 9

A 1ª declinação

Nesta lição, avançamos na compreensão da língua grega, abordando as formas verbais e os pronomes. Nesta próxima lição, concentraremos nossa atenção na primeira declinação.

A primeira declinação

A primeira declinação compreende nomes femininos – em sua grande maioria – e nomes masculinos. Vejamos sua organização:

1. α pura

► Termina em **-α** em todos os casos no singular (exceto genitivo e dativo).

► Exemplo: χώρα (terra)

2. α impura

► Termina em **-α** no nominativo singular, mas muda para **-η** em outros casos (genitivo, dativo).

► Exemplo: θάλασσα (mar)

3. η tipo

► Termina em **-η** no nominativo singular e mantém **-η** nos outros casos.

► Exemplo: ἀρχή (princípio)

4. Masculino em α

► Termina em **-ας** no nominativo singular.

► Exemplo: νεανίας (jovem)

5. Masculino em ης

► Termina em **-ης** no nominativo singular.

► Exemplo: πολίτης (cidadão)

Particularidade: No masculino, o genitivo singular termina em **-ου**, e não segue as terminações normais dos femininos.

A PRIMEIRA DECLINAÇÃO NOMINAL FEMININA

Até aqui, estudamos a segunda declinação, que abrange nomes masculinos, femininos e neutros. Estudamos também as declinações dos pronomes demonstrativos, as formas femininas desses demonstrativos são similares a algumas formas femininas da primeira declinação que vamos ver agora. Que tal começar pelo título atribuído ao Novo Testamento em grego?

► **Ἡ καινὴ διαθήκη**
O novo testamento

Aqui temos duas palavras femininas, além do artigo que você já conhece. Como veremos nesta aula, o adjetivo vem, em geral, diante do substantivo ao qual se refere.

A palavra **διαθήκη**, está ligada à ideia de disposição, de ordenação, de como se deseja que algo ocorra, ligada à ideia de vontade, pode ser traduzida por "testamento". Ela é uma palavra de primeira declinação feminina e, por isso mesmo, é antecedida por um adjetivo feminino.

Veja a declinação:

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ἡ διαθήκη	αἱ διαθῆκαι
Vocativo	διαθήκη	διαθῆκαι
Acusativo	τὴν διαθήκην	τὰς διαθήκας
Genitivo	τῆς διαθήκης	τῶν διαθηκῶν
Dativo	τῇ διαθήκῃ	ταῖς διαθήκαις

OS NOMES FEMININOS EM α PURO

Diante dessa classificação, você deve se perguntar: o que são nomes em α puro? São nomes que apresentam a vogal α nas terminações de todos os casos no singular. Todas as palavras de primeira declinação, em que o α final seja precedido ou pela consoante ρ ou pelas vogais ε e ι, serão consideradas do tipo α puro.

Vamos ver a declinação completa da palavra **ἀλήθεια** (a verdade), acompanhada do artigo feminino:

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ἡ ἀλήθεια	αἱ ἀλήθειαι
Vocativo	ἀλήθεια	ἀλήθειαι
Acusativo	τὴν ἀλήθειαν	τὰς ἀληθείας
Genitivo	τῆς ἀληθείας	τῶν ἀληθειῶν
Dativo	τῇ ἀληθείᾳ	ταῖς ἀληθείαις

Outras palavras que serão declinadas da mesma maneira serão: **σοφία** (sabedoria), **ἁμαρτία** (pecado), **ἡμέρα** (dia), **οἰκία** (casa).

Vamos fazer uma atividade?

Experimente declinar a palavra ἡμέρα em todos os casos do singular e plural. Depois de declinar, leia em voz alta para poder ajudar na memorização da declinação.

OS NOMES FEMININOS EM α IMPURO OU MISTO

Continuando nosso estudo da primeira declinação, veremos os nomes femininos em α impuro ou misto. Pelo nome já sabemos que serão diferentes dos de α puro. Mas por quê? Porque apresentam, ao longo da declinação singular, a alternância entre as vogais α e η. Vejamos a declinação da palavra **θάλασσα** (mar), acompanhada de artigo definido.

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ἡ θάλασσα	αἱ θάλασσαι
Vocativo	θάλασσα	θάλασσαι
Acusativo	τὴν θάλασσαν	τὰς θαλάσσας
Genitivo	τῆς θαλάσσης	τῶν θαλασσῶν
Dativo	τῇ θαλάσσῃ	ταῖς θαλάσσαις

Como **θάλασσα**, declinam-se **γλῶσσα** (língua), **δόξα** (glória), **δέσποινα** (senhora), **δίψα** (sede), entre outras.

Que tal mais uma atividade?

Vamos declinar a palavra **δόξα**. Depois de declinar a palavra, leia-a em voz alta.

OS NOMES FEMININOS EM η

Os nomes femininos em em **η** são assim chamados por apresentarem, ao longo da declinação singular, a vogal **η**. É uma declinação bastante simples também.

Vamos ver como fica declinada a palavra **φωνή** (voz), acompanhada de artigo definido?

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ἡ φωνή	αἱ φωναί
Vocativo	φωνή	φωναί
Acusativo	τὴν φωνήν	τὰς φωνάς
Genitivo	τῆς φωνῆς	τῶν φωνῶν
Dativo	τῇ φωνῇ	ταῖς φωναῖς

Como **φωνή**, declinam-se **ἀγάπη** (amor), **εἰρήνη** (paz), **ἀρχή** (princípio) e outras.

Algumas observações

1. As formas do plural dos três tipos da primeira declinação serão sempre iguais.

2. Toda vez que a palavra for oxítona, seu acento passa a perispômeno no genitivo e dativo do singular e do plural.

3. Todo genitivo plural de 1ª declinação será perispômeno.

4. Por fim, notem que a primeira declinação segue as regras de acentuação que já conhecemos.

Atividade

Você se lembra bem das funções sintáticas de cada caso?

► ἡ δούλη τοῦ κυρίου λέγει τῷ ἀγγέλῳ.
(A serva do senhor fala ao anjo.)

– Aqui você observa o caso nominativo: ἡ δούλη é o sujeito do verbo λέγει.

► Ὁ κύριος ἀγαπᾷ την δούλην.
(O senhor ama a serva.)

– Aqui você observa o caso acusativo: την δούλην É o objeto direto do verbo ἀγαπᾷ.

► Ὁ υἱὸς τῆς δούλης βαίνει εἰς Ναζαρέθ.
(O filho da serva vai para Nazaré.)

– Aqui você observa o caso genitivo: τῆς δούλης é o complemento nominal do sujeito Ὁ υἱὸς

► ΄Ο ἄγγελος λέγει τῇ δούλῃ.
(O anjo falou à serva.)

– Aqui você observa o caso dativo: τῇ δούλῃ é o objeto indireto do verbo λέγει.

Agora que você já lembrou das funções, vamos ler e traduzir algumas frases?

a. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. Καὶ τὸ φῶς ἐν σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. (Jo 1.4-5)

b. Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου. (Jo 1.19)

VOCABULÁRIO

► ἐν – preposição que acompanha dativo, indicando lugar onde/sem movimento – em
► αὐτός, ή, όν – pronome pessoal de terceira pessoa – ele, ela, etc.
► ζωή (ἡ) – vida
► εἰμί – verbo ser/estar
► καί – conjunção aditiva

- φῶς (τό) – luz
- ἄνθρωπος (ὁ) – ser humano/homem
- σκοτία (ἡ) – escuridão/treva
- φαίνω – mostro, brilho
- οὐ – não
- κατέλαβεν – verbo καταλαμβάνω no aoristo ativo do indicativo – apreendeu/ dominou
- αὕτη – forma de pronome demonstrativo em que há a junção do artigo ἡ com o demonstrativo αὕτη – nominativo singular feminino de οὗτος, αὕτη, τοῦτο – este, esta, isto
- μαρτυρία (ἡ) – testemunho
- τοῦ Ἰωάννου – de João

A PRIMEIRA DECLINAÇÃO NOMINAL MASCULINA

Na atividade que acabamos de realizar, você pode ter se perguntado por qual motivo, no vocabulário, apareceu o nome João declinado – **τοῦ Ἰωάννου**. Isso ocorreu porque, embora no genitivo ele seja semelhante aos nomes de segunda declinação, na verdade, o nome João, em grego, faz parte da primeira declinação masculina, no nominativo: **Ἰωάννης**

Os nomes da primeira declinação masculina serão sempre sigmáticos no nominativo singular. O que quer dizer isso? Quer dizer que apresentarão sempre a consoante – ς em sua terminação de nominativo singular, que poderá ser em ας e em ης.

Atenção: no plural, as palavras de primeira declinação masculina seguirão integralmente a declinação feminina no plural.

Entretanto, no singular, o nominativo apresentará o sigma já mencionado e, além disso, o caso genitivo apresentará a mesma terminação -ου por analogia com a segunda declinação masculina.

Por essa razão temos **Ἰωάννης** no nominativo singular e **Ἰωάννου** no genitivo singular.

PRIMEIRA DECLINAÇÃO MASCULINA EM -ης

Dentre as duas terminações da primeira declinação masculina, você encontrará um detalhe diferencial nos nomes terminados em **-ης**.

No caso dos nomes terminados em **-της**, como em **μαθητής** (discípulo), e igualmente em palavras que indiquem nomes de povos, como na palavra **πέρσης** (persa), o vocativo será feito em α, como você observará na declinação da palavra **μαθητής** (discípulo). Observe as declinações e note suas pequenas diferenças.

PRIMEIRA DECLINAÇÃO MASCULINA EM -τής E NOMES DE POVOS

Atenção: O vocativo singular apresenta a terminação α, além do genitivo singular apresentando a terminação **-ου**. Vamos observar ainda que o plural permanece idêntico ao da primeira declinação feminina.

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ὁ μαθητής	οἱ μαθηταί
Vocativo	μαθητά	μαθηταί
Acusativo	τὸν μαθητήν	τοὺς μαθητάς
Genitivo	τοῦ μαθητοῦ	τῶν μαθητῶν
Dativo	τῷ μαθητῇ	τοῖς μαθηταῖς

Como **μαθητής**, declinam-se **προφήτης** (profeta), **κριτής** (juiz), **ποιητής** (poeta), **πολιτής** (cidadão), por exemplo.

PRIMEIRA DECLINAÇÃO MASCULINA EM – ης

Os nomes em -ης da primeira declinação, que não apresentam o vocativo em **-α**, serão próprios em geral, caso do nome **Ἰωάννης** (João).

Atenção: não haverá plural para os nomes próprios.

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ὁ πέρσης	οἱ πέρσαι
Vocativo	πέρσα	πέρσαι

Caso	Singular	Plural
Acusativo	τὸν πέρσην	τοὺς πέρσας
Genitivo	τοῦ πέρσου	τῶν περσῶν
Dativo	τῷ πέρσῃ	τοῖς πέρσαις

Caso	Singular
Nominativo	ὁ Ἰωάννης
Vocativo	Ἰωάννη
Acusativo	τὸν Ἰωάννην
Genitivo	τοῦ Ἰωάννου
Dativo	τῷ Ἰωάννῃ

PRIMEIRA DECLINAÇÃO MASCULINA EM α PURO (OU EM -ας)

Os substantivos de primeira declinação terminados em **-ας** são raros no NT. Entretanto, vamos encontrar a palavras νεανίας (jovem) e a palavra **Μεσσίας** (Messias). Há ainda os nomes próprios que seguem essa declinação, caso de **Ἠλίας** (Elias) e de **Ἰερεμίας** (Jeremias).

Caso	Singular	Plural
Nominativo	ὁ νεανίας	οἱ νεανίαι
Vocativo	νεανία	νεανίαι
Acusativo	τοῦ νεανίου	τοὺς νεανίας
Genitivo	τοῦ πέρσου	τῶν νεανιῶν
Dativo	τῷ νεανίᾳ	τοῖς νεανίαις

Aqui está a declinação completa de **Μεσσίας** (Messias), um substantivo masculino da primeira declinação, acompanhado do artigo definido:

Caso	Singular
Nominativo	ὁ Μεσσίας
Vocativo	Μεσσία
Acusativo	τὸν Μεσσίαν
Genitivo	τοῦ Μεσίου
Dativo	τῷ Μεσίᾳ

Declinam-se da mesma forma alguns nomes próprios como **Σύλλας** (Silas), **Ἰερεμίας** (Jeremias), **Ἠλίας** (Elias), por exemplo.

Atividade

Vamos declinar um substantivo da 1ª declinação masculina? Que tal προφήτης (profeta)?

LIÇÃO 10

As preposições

Na língua grega, é muito comum encontrarmos o uso de preposições combinadas a casos, indicando o lugar, indicando o modo, o tempo, etc. Ou seja, muitas vezes, elas realçam um valor adverbial que já pode estar presente em um caso.

Agora vamos conhecer um pouco dessas preposições!

Algumas vezes, ao longo de nossas lições, você teve contato com frases e trechos que apresentavam preposições combinadas a algum caso. Vamos lembrar de um detalhe do Evangelho de João que acabamos de ver?

► **“ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν”**
“Em ele (nele) vida estava”

Algumas preposições, na língua grega, combinam-se apenas com um único caso, como a preposição ἐν, por exemplo, combina-se apenas ao caso dativo e indica o “lugar onde (sem movimento)”, ou seja, forma um adjunto adverbial de lugar.

Note que as preposições têm um papel importantíssimo na língua e interferem na exegese do texto do NT. A preposição ἐν aparece no NT 2.752 vezes, sendo a mais empregada nesse contexto.

Observe as preposições:

1. ἀνά (com acusativo)

- **Uso:** “para cima”, “ao longo de”
- **Exemplo:** ἀνὰ τὴν ὁδόν
- **Tradução:** “ao longo da estrada”

2. ἀντί (com genitivo)

- **Uso:** “em vez de”, “em troca de”
- **Exemplo:** ἀντὶ σοῦ
- **Tradução:** “em vez de você”

3. ἀπό (com genitivo)

- **Uso:** “de”, “a partir de”
- **Exemplo:** ἀπὸ τῆς πόλεως
- **Tradução:** “da cidade”

4. εἰς (com acusativo)

- **Uso:** "para dentro de", "em direção a"
- **Exemplo:** εἰς τὸν οἶκον
- **Tradução:** "para dentro da casa"

5. ἐκ ou ἐξ (com genitivo)

- **Uso:** "de", "para fora de"
- **Exemplo:** ἐκ τῆς θάλασσης
- **Tradução:** "fora do mar"

6. ἐν (com dativo)

- **Uso:** "em", "sobre"
- **Exemplo:** ἐν τῇ πόλει
- **Tradução:** "na cidade"

7. διά (com genitivo ou acusativo)

- **Genitivo:** "por meio de", "através de"
  - **Exemplo:** διὰ τοῦ θεοῦ
  - **Tradução:** "por meio de Deus"
- **Acusativo:** "por causa de"
  - **Exemplo:** διὰ τὴν ἀλήθειαν
  - **Tradução:** "por causa da verdade"

8. ἐπί (com genitivo, dativo ou acusativo)

- **Genitivo:** "sobre", "em cima de"
  - **Exemplo:** ἐπὶ τοῦ ὄρους
  - **Tradução:** "sobre a montanha"
- **Dativo:** "na presença de", "sobre"
  - **Exemplo:** ἐπὶ τῷ τραπέζῃ
  - **Tradução:** "sobre a mesa"
- **Acusativo:** "contra", "para"
  - **Exemplo:** ἐπὶ τὸν ἐχθρόν
  - **Tradução:** "contra o inimigo"

9. κατά (com genitivo ou acusativo)

- **Genitivo:** “contra”
  - **Exemplo:** κατὰ τοῦ ἀνθρώπου
  - **Tradução:** “contra o homem”
- **Acusativo:** “segundo”, “ao longo de”
  - **Exemplo:** κατὰ τὴν γῆν
  - **Tradução:** “ao longo da terra”

10. μετά (com genitivo ou acusativo)

- **Genitivo:** “com”
  - **Exemplo:** μετὰ τῶν φίλων
  - **Tradução:** “com os amigos”
- **Acusativo:** “depois de”
  - **Exemplo:** μετὰ τὴν ἑορτήν
  - **Tradução:** “depois da festa”

11. παρά (com genitivo, dativo ou acusativo)

- **Genitivo:** “de”
  - **Exemplo:** παρὰ θεοῦ
  - **Tradução:** “de Deus”
- **Dativo:** “junto a”, “ao lado de”
  - **Exemplo:** παρὰ τῷ ποταμῷ
  - **Tradução:** “junto ao rio”
- **Acusativo:** “para”, “ao longo de”
  - **Exemplo:** παρὰ τὴν ὁδόν
  - **Tradução:** “ao longo da estrada”

12. περί (com genitivo ou acusativo)

- **Genitivo:** “sobre”, “a respeito de”
  - **Exemplo:** περὶ τῆς σοφίας
  - **Tradução:** “sobre a sabedoria”
- **Acusativo:** “ao redor de”
  - **Exemplo:** περὶ τὴν πόλιν

- **Tradução:** “ao redor da cidade”

13. πρό (com genitivo)

- **Uso:** “antes de”, “em favor de”
- **Exemplo:** πρὸ τῆς μάχης
- **Tradução:** “antes da batalha”

14. πρός (com genitivo, dativo ou acusativo)

- **Genitivo:** “de”, “da parte de”
  - **Exemplo:** πρὸς τοῦ θεοῦ
  - **Tradução:** “da parte de Deus”
- **Dativo:** “junto a”, “perto de”
  - **Exemplo:** πρὸς τῇ θύρᾳ
  - **Tradução:** “perto da porta”
- **Acusativo:** “para”, “em direção a”
  - **Exemplo:** πρὸς τὸν θεόν
  - **Tradução:** “em direção a Deus”

15. σύν (com dativo)

- **Uso:** “com”, “junto com”
- **Exemplo:** σὺν τοῖς ἀδελφοῖς
- **Tradução:** “com os irmãos”

16. ὑπέρ (com genitivo ou acusativo)

- **Genitivo:** “em favor de”, “por”
  - **Exemplo:** ὑπὲρ τῶν φίλων
  - **Tradução:** “em favor dos amigos”
- **Acusativo:** “acima de”
  - **Exemplo:** ὑπὲρ τὴν πόλιν
  - **Tradução:** “acima da cidade”

17. ὑπό (com genitivo ou acusativo)

- **Genitivo:** “por” (agente de uma ação)
  - **Exemplo:** ὑπὸ τοῦ θεοῦ

- **Tradução:** “por Deus”

- **Acusativo:** “sob”, “debaixo de”
  - **Exemplo:** ὑπὸ τὴν γῆν
  - **Tradução:** “debaixo da terra”

As preposições na formação vocabular grega

Assim como as preposições se combinam com os casos para criar nuances adverbiais, como vimos anteriormente, elas também podem atuar como prefixos na formação de palavras. Essas preposições, quando usadas como prefixos, modificam tanto as raízes de verbos quanto as de substantivos.

Como isso funciona na prática? Vamos explorar um exemplo. Consideremos o verbo **φέρω** (levo/carrego/suporto).

O verbo **φέρω** pode receber preposições como prefixos, o que altera seu significado. Por exemplo, ao adicionar a preposição **-εἰσ** ao verbo φέρω, formamos o novo verbo **εἰσφέρω**.

Qual é o significado desse novo verbo? A preposição εἰσ indica direção para onde (com movimento). Assim, combinada com **φέρω**, que significa “levar”, a nova formação **εἰσφέρω** traduz-se como “levar para”. A preposição adiciona a ideia de direção ao verbo, resultando em “levar para”.

Em alguns dicionários menos completos, você pode encontrar εἰσφέρω traduzido simplesmente como “levar”. No entanto, compreender a função da preposição **-εἰσ** permite perceber que o verbo carrega um sentido mais específico de direção: “levar para”.

Agora, vamos considerar a combinação do verbo **φέρω** com a preposição **-ἀπό**. Temos o verbo **ἀποφέρω**. O que isso significa?

A preposição **ἀπό** indica “a partir de, desde, de” e sugere um ponto de origem ou afastamento. Combinada com **φέρω**, o verbo **ἀποφέρω** adquire o sentido de “levar desde” ou “levar de”, refletindo a ideia de movimentar-se a partir de um lugar de origem.

Portanto, enquanto εἰσφέρω expressa “levar para”, **ἀποφέρω** comunica a ideia de “levar de”. Esse exemplo ilustra como as preposições são fundamentais para ajustar e enriquecer os significados das raízes verbais na língua grega.

Atividade

Vamos nos exercitar na leitura e tradução?

Ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. (Jo 1.44)

VOCABULÁRIO

(NOTE QUE NÃO INDICAREMOS O SIGNIFICADO DAS PREPOSIÇÕES)

- Ἀνδρέας, ου – André
- Βηθσαϊδά – Betsaida
- δὲ – então
- εἰμί – sou/estou
- Πέτρος, ου – Pedro
- τῆς πόλεως – da cidade (no caso genitivo e precedido da preposição ἐκ)
- Φίλιππος, ου – Filipe

LIÇÃO 11

O presente e o futuro dos verbos temáticos e atemáticos e estudos das preposições

Nesta lição, continuaremos o estudo das formas verbais, focando agora nos verbos temáticos no presente e futuro. Vamos explorar os verbos temáticos vocálicos contratos e os verbos temáticos consonânticos nasais e líquidos. Este aprofundamento ampliará significativamente seu conhecimento do sistema verbal grego, o que, por sua vez, enriquecerá sua capacidade de leitura dos textos gregos. Utilizaremos este avanço para analisar mais trechos originais do Novo Testamento.

Além disso, abordaremos os verbos atemáticos, que, embora menos numerosos que os verbos temáticos, são bastante comuns na koiné neotestamentária. Estudaremos os tempos presente e futuro desses verbos e teremos a oportunidade de ler e traduzir mais trechos originais do Novo Testamento.

Vamos também retomar o estudo das preposições, examinando como elas são usadas em combinação com os casos que já aprendemos. É interessante notar como as preposições desempenham um papel crucial na compreensão dos textos do Novo Testamento, além de funcionarem como prefixos na formação de palavras. O conhecimento detalhado dessas preposições é essencial para uma exegese mais profunda dos textos neotestamentários no original grego.

Verbos temáticos contratos no presente e futuro do indicativo

Em lições anteriores, você viu os verbos temáticos terminados em vogal e que não apresentam contração entre a vogal da raiz e a vogal temática. Agora, você conhecerá os verbos temáticos contratos. Eles diferem, por pequenos detalhes, dos verbos que você já estudou.

Observe, antes de estudar a morfologia dos verbos contratos, as seguintes frases:

a. Λέγω δὲ ὑμῖν τοῖς φίλοις μου (Lc 12:4)
Digo então a vós, meus amigos.

b. Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί (Rom 15:30)
Exorto-vos então, irmãos.

Λέγω e **Παρακαλῶ** são verbos que estão na primeira pessoa do singular do presente ativo do indicativo. A diferença qual é? Você consegue perceber?

Se prestar atenção, o primeiro verbo – **Λέγω** (digo) – recebe acento agudo, como você viu em todos os verbos conjugados no presente ativo dos verbos temáticos não contratos e consonânticos.

Já o verbo **παρακαλῶ** (exorto/demando) recebe um acento circunflexo na última sílaba. Isso é o indício de que houve uma contração entre a vogal da raiz, no caso "**ε**", e a vogal temática.

Esses encontros vocálicos provocarão modificações específicas na forma final do verbo, pois as desinências que você conheceu serão modificadas em função das contrações, mas haverá um padrão de modificação que facilitará o reconhecimento dos verbos.

Note ainda, que haverá uma modificação na acentuação desses verbos em relação aos verbos temáticos vocálicos não contratos. Toda vez que o primeiro elemento da contração (ou seja, a primeira vogal a se contrair) for acentuada, o acento da sílaba resultante passará a ser circunflexo, como no verbo que você viu acima - **παρακαλῶ**, em que houve uma contração da vogal final da raíz é "**ε**", ou seja, a forma do verbo sem contração (forma distrata) é **παρακαλέω**.

Vamos estudar as formas verbais temáticas contratas?

Verbos temáticos vocálicos contratos

Você já teve a oportunidade de estudar o sistema verbal grego e os verbos temáticos vocálicos não contratos no presente e no futuro do indicativo. Agora, vamos estudar os verbos temáticos vocálicos contratos.

A pergunta é: por que são chamados de contratos?

Porque, essas formas verbais, cujas raízes terminam por **α**, **ε** ou **ο**, apresentarão contração entre a vogal final da raiz e a vogal temática na sua formação.

Isso ocorre pelo fato de essas formas verbais originalmente apresentarem um "j" iode em suas origens. Esse som sofreu uma síncope, ou seja, desapareceu e gerou o encontro da vogal final da raiz com a vogal temática, provocando a contração. Veja um exemplo:

O verbo **παρακαλέω** que passa a **παρακαλῶ**.

Presente do Indicativo (Voz Ativa, Média e Passiva)

VOZ ATIVA

1ª p. s. παρακαλῶ (eu exorto)

2ª p. s. παρακαλεῖς (tu exortas)

3ª p. s. παρακαλεῖ (ele/ela exorta)

1ª p. p. παρακαλοῦμεν (nós exortamos)

2ª p. p. παρακαλεῖτε (vós exortais)

3ª p. p. παρακαλοῦσι(ν) (eles/elas exortam)

VOZ MÉDIA/PASSIVA

1ª p. s. παρακαλοῦμαι (eu sou exortado / eu exorto para mim)

2ª p. s. παρακαλῇ (tu és exortado / tu exortas para ti)

3ª p. s. παρακαλεῖται (ele/ela é exortado / ele/ela exorta para si)

1ª p. p. παρακαλούμεθα (nós somos exortados / nós exortamos para nós)

2ª p. p. παρακαλεῖσθε (vós sois exortados / vós exortais para vós)

3ª p. p. παρακαλοῦνται (eles/elas são exortados / exortam para si)

Futuro do Indicativo (Voz Ativa, Média e Passiva)

VOZ ATIVA

1ª p. s. παρακαλέσω (eu exortarei)

2ª p. s. παρακαλέσεις (tu exortarás)

3ª p. s.παρακαλέσει (ele/ela exortará)

1ª p. p. παρακαλέσομεν (nós exortaremos)

2ª p. p. παρακαλέσετε (vós exortareis)
3ª p. p. παρακαλέσουσι(ν) (eles/elas exortarão)

VOZ MÉDIA

1ª p. s. παρακαλέσομαι (eu exortarei para mim)
2ª p. s. παρακαλέσῃ (tu exortarás para ti)
3ª p. s. παρακαλέσεται (ele/ela exortará para si)
1ª p. p. παρακαλεσόμεθα (nós exortaremos para nós)
2ª p. p. παρακαλέσεσθε (vós exortareis para vós)
3ª p. p. παρακαλέσονται (eles/elas exortarão para si)

VOZ PASSIVA

1ª p. s. παρακληθήσομαι (eu serei exortado)
2ª p. s. παρακληθήσῃ (tu serás exortado)
3ª p. s. παρακληθήσεται (ele/ela será exortado)
1ª p. p. παρακληθησόμεθα (nós seremos exortados)
2ª p. p. παρακληθήσεσθε (vós sereis exortados)
3ª p. p. παρακληθήσονται (eles/elas serão exortados)

Observe que temos três tipos de verbo, como você já percebeu:

a. verbos em α – como ἀγαπάω (eu amo/estimo)
b. verbos em ε – como πολεμέω (eu guerreio)
c. verbos em o – como δουλόω (eu escravizo)

Verbos em α – ἀγαπάω (eu amo/estimo)

PRESENTE DO INDICATIVO

VOZ ATIVA

1ª p. s. ἀγαπῶ (eu amo)
2ª p. s. ἀγαπᾷς (tu amas)
3ª p. s. ἀγαπᾷ (ele/ela ama)
1ª p. p. ἀγαπῶμεν (nós amamos)
2ª p. p. ἀγαπᾶτε (vós amais)
3ª p. p. ἀγαπῶσι(ν) (eles/elas amam)

VOZ MÉDIA/PASSIVA

1ª p. s. ἀγαπῶμαι (eu sou amado / eu amo para mim)
2ª p. s. ἀγαπᾷ (tu és amado / tu amas para ti)
3ª p. s. ἀγαπᾶται (ele/ela é amado / ama para si)
1ª p. p. ἀγαπώμεθα (nós somos amados / amamos para nós)
2ª p. p. ἀγαπᾶσθε (vós sois amados / amais para vós)
3ª p. p. ἀγαπῶνται (eles/elas são amados / amam para si)

FUTURO DO INDICATIVO

VOZ ATIVA

1ª p. s. ἀγαπήσω (eu amarei)
2ª p. s. ἀγαπήσεις (tu amarás)
3ª p. s. ἀγαπήσει (ele/ela amará)
1ª p. p. ἀγαπήσομεν (nós amaremos)
2ª p. p. ἀγαπήσετε (vós amareis)

3ª p. p. ἀγαπήσουσι(ν) (eles/elas amarão)

VOZ MÉDIA

1ª p. s. ἀγαπήσομαι (eu amarei para mim)
2ª p. s. ἀγαπήσῃ (tu amarás para ti)
3ª p. s. ἀγαπήσεται (ele/ela amará para si)
1ª p. p. ἀγαπησόμεθα (nós amaremos para nós)
2ª p. p. ἀγαπήσεσθε (vós amareis para vós)
3ª p. p. ἀγαπήσονται (eles/elas amarão para si)

VOZ PASSIVA

1ª p. s. ἀγαπηθήσομαι (eu serei amado)
2ª p. s. ἀγαπηθήσῃ (tu serás amado)
3ª p. s. ἀγαπηθήσεται (ele/ela será amado)
1ª p. p. ἀγαπηθησόμεθα (nós seremos amados)
2ª p. p. ἀγαπηθήσεσθε (vós sereis amados)
3ª p. p. ἀγαπηθήσονται (eles/elas serão amados)

Verbos em ε – πολεμέω (eu guerreio)

PRESENTE DO INDICATIVO

VOZ ATIVA

1ª p. s. πολεμῶ (eu guerreio)
2ª p. s. πολεμεῖς (tu guerreias)
3ª p. s. πολεμεῖ (ele/ela guerreia)
1ª p. p. πολεμοῦμεν (nós guerreiamo)
2ª p. p. πολεμεῖτε (vós guerreais)
3ª p. p. πολεμοῦσι(ν) (eles/elas guerreiam)

VOZ MÉDIA/PASSIVA

1ª p. s. πολεμοῦμαι (eu sou guerreado / guerreio para mim)
2ª p. s. πολεμεῖ (tu és guerreado / guerreias para ti)
3ª p. s. πολεμεῖται (ele/ela é guerreado / guerreia para si)
1ª p. p. πολεμούμεθα (nós somos guerreados / guerreiamo para nós)
2ª p. p. πολεμεῖσθε (vós sois guerreados / guerreais para vós)
3ª p. p. πολεμοῦνται (eles/elas são guerreados / guerreiam para si)

FUTURO DO INDICATIVO

VOZ ATIVA

1ª p. s. πολεμήσω (eu guerrearei)
2ª p. s. πολεμήσεις (tu guerrearás)
3ª p. s. πολεμήσει (ele/ela guerreará)
1ª p. p. πολεμήσομεν (nós guerrearemos)
2ª p. p. πολεμήσετε (vós guerreareis)
3ª p. p. πολεμήσουσι(ν) (eles/elas guerrearão)

VOZ MÉDIA

1ª p. s. πολεμήσομαι (eu guerrearei para mim)
2ª p. s. πολεμήσῃ (tu guerrearás para ti)
3ª p. s. πολεμήσεται (ele/ela guerreará para si)
1ª p. p. πολεμησόμεθα (nós guerrearemos para nós)
2ª p. p. πολεμήσεσθε (vós guerreareis para vós)
3ª p. p. πολεμήσονται (eles/elas guerrearão para si)

VOZ PASSIVA

1ª p. s. πολεμηθήσομαι (eu serei guerreado)
2ª p. s. πολεμηθήσῃ (tu serás guerreado)

3ª p. s. πολεμηθήσεται (ele/ela será guerreado)
1ª p. p. πολεμηθησόμεθα (nós seremos guerreados)
2ª p. p. πολεμηθήσεσθε (vós sereis guerreados)
3ª p. p. πολεμηθήσονται (eles/elas serão guerreados)

Verbos em ο – δουλόω (eu escravizo)

PRESENTE DO INDICATIVO

VOZ ATIVA

1ª p. s. δουλῶ (eu escravizo)
2ª p. s. δουλοῖς (tu escravizas)
3ª p. s. δουλοῖ (ele/ela escraviza)
1ª p. p. δουλοῦμεν (nós escravizamos)
2ª p. p. δουλοῦτε (vós escravizais)
3ª p. p. δουλοῦσι(ν) (eles/elas escravizam)

VOZ MÉDIA/PASSIVA

1ª p. s. δουλοῦμαι (eu sou escravizado / escravizo para mim)
2ª p. s. δουλοῖ (tu és escravizado / escravizas para ti)
3ª p. s. δουλοῦται (ele/ela é escravizado / escraviza para si)
1ª p. p. δουλούμεθα (nós somos escravizados / escravizamos para nós)
2ª p. p. δουλοῦσθε (vós sois escravizados / escravizais para vós)
3ª p. p. δουλοῦνται (eles/elas são escravizados / escravizam para si)

FUTURO DO INDICATIVO

VOZ ATIVA

1ª p. s. δουλώσω (eu escravizarei)

2ª p. s. δουλώσεις (tu escravizarás)
3ª p. s. δουλώσει (ele/ela escravizará)
1ª p. p. δουλώσομεν (nós escravizaremos)
2ª p. p. δουλώσετε (vós escravizareis)
3ª p. p. δουλώσουσι(ν) (eles/elas escravizarão)

VOZ MÉDIA

1ª p. s. δουλώσομαι (eu escravizarei para mim)
2ª p. s. δουλώσῃ (tu escravizarás para ti)
3ª p. s. δουλώσεται (ele/ela escravizará para si)
1ª p. p. δουλωσόμεθα (nós escravizaremos para nós)
2ª p. p. δουλώσεσθε (vós escravizareis para vós)
3ª p. p. δουλώσονται (eles/elas escravizarão para si)

VOZ PASSIVA

1ª p. s. δουλωθήσομαι (eu serei escravizado)
2ª p. s. δουλωθήσῃ (tu serás escravizado)
3ª p. s. δουλωθήσεται (ele/ela será escravizado)
1ª p. p. δουλωθησόμεθα (nós seremos escravizados)
2ª p. p. δουλωθήσεσθε (vós sereis escravizados)
3ª p. p. δουλωθήσονται (eles/elas serão escravizados)

As contrações acontecem seguindo o seguinte esquema:

Combinação de Vogais	Resultado da Contração	Exemplo
α + α	α	ἀγαπάατε → ἀγαπᾶτε
α + ε	α	ἀγαπάετε → ἀγαπᾶτε
α + ο	ω	ἀγαπάομεν → ἀγαπῶμεν
α + ου	ω	ἀγαπάουσι → ἀγαπῶσι
α + ει	ᾳ	ἀγαπάει → ἀγαπᾷ
α + η	ᾳ	ἀγαπάῃ → ἀγαπᾷ

Combinação de Vogais	Resultado da Contração	Exemplo
ε + α	η	πολεμέατε → πολεμῆτε
ε + ε	ει	πολεμέετε → πολεμεῖτε
ε + ο	ου	πολεμέομεν → πολεμοῦμεν
ε + ου	ου	πολεμέουσι → πολεμοῦσι
ε + ει	ει	πολεμέει → πολεμεῖ
ο + α	ω	δουλόατε → δουλῶτε
ο + ε	ου	δουλόετε → δουλοῦτε
ο + ο	ου	δουλόομεν → δουλοῦμεν
ο + ου	ου	δουλόουσι → δουλοῦσι
ο + ει	οι	δουλόει → δουλοῖ

Importante! Note ainda como a acentuação muda sempre que o primeiro elemento da contração é acentuado:

a. ἀγαπάω > ἀγαπῶ

b. πολεμέετε > πολεμεῖτε

c. δουλόουσιν > δουλοῦσιν

No presente médio-passivo, são pequenas as diferenças entre as formas contratas e as formas dos verbos que conhecemos.

Note ainda como o fenômeno da acentuação se dá em alguns casos e em outros não:

a. ἀγαπάομαι > ἀγαπῶμαι (primeiro elemento acentuado leva a utilização de um circunflexo).

b. πολεμεόμεθα > πολεμούμεθα (nesse caso, como é o segundo elemento da contração que recebe o acento, ele permanece agudo).

c. δουλοόμεθα > δουλούμεθα (novamente aqui, como é o segundo elemento da contração que recebe o acento, ele permanece agudo).

Terminamos assim, nosso estudo das formas de presente e futuro do indicativo dos verbos temáticos vocálicos!

Verbos temáticos consonânticos em líquidas e nasais

Mas quais seriam mesmo as consoantes líquidas e nasais em grego?

a. As líquidas são as consoantes **ρ** e **λ**.

b. As nasais são as consoantes **μ** e **ν**.

Você verá que verbos em líquidas e nasais poderão apresentar a raiz terminada por uma dessas consoantes. A formação desses verbos traz elementos que provocam diferenças na maneira como eles apresentam seus temas nos diferentes tempos.

Vermos que, no presente do indicativo, os verbos apresentam detalhes de acordo com a consoante que termine sua raiz. Assim, teremos:

Nos verbos terminados em λ, a duplicação da consoante, caso do verbo **βάλλω** – eu lanço/arremesso (raiz **βαλ**), do verbo **ἀγγέλλω** – eu anuncio (raiz **ἀγγελ**) e do verbo **στέλλω** (raiz **στελ**).

Nos verbos terminados em ρ, uma modificação na vogal da raiz que precede o **ρ**. É o caso de verbos como **σπείρω** semeio (raiz **σπερ**), **καθαίρω** – purifico (raiz **καθαρ**), **φθείρω** – corrompo (raiz **φθερ**), por exemplo.

Nos verbos terminados em ν, o mesmo fenômeno daqueles terminado em **ρ**, ou seja, uma ditongação da vogal da raíz, caso de **τείνω** – tensiono/objetivo (raiz **τεν**) e **φαίνω** – mostro (raiz **φαν**).

Alguns verbos em **μ** podem apresentar o sufixo **ν**, caso de **τέμνω** – corto (raiz **τεμ**) e **κάμνω** – trabalho/fatigo (raiz **καμ**).

Vamos ver esses verbos conjugados agora?

Vamos começar pelo verbo **φαίνω**, que serve de paradigma para os outros, por seguirem a mesma conjugação de **φαίνω**:

	Pres. do Indicativo Ativo	**Pres. do Indicativo Médio/ Passivo**	**Futuro do Indicativo Ativo**	**Futuro do Indicativo Médio**	**Futuro do Indicativo Passivo**
1ª p. s.	φαίνω	φαίνομαι	φανῶ	φανοῦμαι	φανήσομαι
2ª p. s.	φαίνεις	φαίνῃ / φαίνει	φανεῖς	φανῇ / φανεῖ	φανήσῃ

	Pres. do Indicativo Ativo	Pres. do Indicativo Médio/ Passivo	Futuro do Indicativo Ativo	Futuro do Indicativo Médio	Futuro do Indicativo Passivo
3ª p. p.	φαίνει	φαίνεται	φανεῖ	φανεῖται	φανήσεται
1ª p. p.	φαίνομεν	φαινόμεθα	φανῶμεν	φανησόμεθα	φανησόμεθα
2ª p. p.	φαίνετε	φαίνεσθε	φανεῖτε	φανεῖσθε	φανήσεσθε
3ª p. p.	φαίνουσι(ν)	φαίνονται	φανήσουσι(ν)	φανήσονται	φανήσονται

Observações

- O presente indicativo mostra as formas regulares do tema verbal.
- No futuro, φαίνω sofre uma transformação para um verbo contrato no futuro ativo e médio, com o tema sendo contraído com as desinências.

Como toda língua, o grego também apresenta certas irregularidades. Por isso, alguns verbos podem apresentar ligeiras diferenças em alguns tempos, caso do verbo **ἀγγέλλω** e do verbo **νέμω**.

	Pres. do Indicativo Ativo	Pres. do Indicativo Médio/Passivo	Futuro do Indicativo Ativo	Futuro do Indicativo Médio	Futuro do Indicativo Passivo
1ª p. s.	ἀγγέλλω	ἀγγέλλομαι	ἀγγελῶ	ἀγγελοῦμαι	ἀγγελθήσομαι
2ª p. s.	ἀγγέλλεις	ἀγγέλλῃ / ἀγγέλλει	ἀγγελεῖς	ἀγγελεῖ	ἀγγελθήσῃ
3ª p. p.	ἀγγέλλει	ἀγγέλλεται	ἀγγελεῖ	ἀγγελεῖται	ἀγγελθήσεται
1ª p. p.	ἀγγέλλομεν	ἀγγελλόμεθα	ἀγγελοῦμεν	ἀγγεληsόμεθα	ἀγγελθησόμεθα
2ª p. p.	ἀγγέλλετε	ἀγγέλλεσθε	ἀγγελεῖτε	ἀγγελεῖσθε	ἀγγελθήσεσθε
3ª p. p.	ἀγγέλλουσι(ν)	ἀγγέλλονται	ἀγγελοῦσι(ν)	ἀγγελήσονται	ἀγγελθήσονται

Observações

- No futuro ativo e médio, o verbo **ἀγγέλλω** segue o padrão dos verbos com um tema em consoante líquida (**λ**), o que influencia a forma do futuro.

• No futuro passivo, o verbo segue o padrão regular de formação do futuro passivo com o sufixo **-θήσομαι**.

	Pres. do Indicativo Ativo	Pres. do Indicativo Médio/ Passivo	Futuro do Indicativo Ativo	Futuro do Indicativo Médio	Futuro do Indicativo Passivo
1ª p. s.	νέμω	νέμομαι	νεμῶ	νεμοῦμαι	νεμηθήσομαι
2ª p. s.	νέμεις	νέμῃ / νέμει	νεμεῖς	νεμεῖ	νεμηθήσῃ
3ª p. p.	νέμει	νέμεται	νεμεῖ	νεμεῖται	νεμηθήσεται
1ª p. p.	νέμομεν	νεμόμεθα	νεμοῦμεν	νεμησόμεθα	νεμηθησόμεθα
2ª p. p.	νέμετε	νέμεσθε	νεμεῖτε	νεμεῖσθε	νεμηθήσεσθε
3ª p. p.	νέμουσι(ν)	νέμονται	νεμοῦσι(ν)	νεμήσονται	νεμηθήσονται

Observações

• **νέμω** é um verbo com tema em consoante líquida **-μ**, o que influencia a forma do futuro, resultando nas contrações típicas.

• No futuro passivo, ele segue o padrão regular de formação do futuro passivo com o sufixo **-θήσομαι**.

• **ἀγγέλλω** apresenta um futuro passivo com sufixo **-θήσο/-θήσο**, veja a primeira pessoa do singular: **ἀγγελθήσομαι**.

• **νέμω**, apresenta um futuro passivo semelhante ao de **ἀγγέλλω**: **νεμηθήσομαι**.

Observação

Pres. = Presente

Ao longo de nossas lições, você terá oportunidade de conhecer mais detalhes desses verbos e verá uma lista bastante útil para o reconhecimento das formas especiais de alguns deles.

Exercício

Vamos ler e compreender um texto? Observe o verbo contrato e o uso da preposição. Note que aparecerá um pronome definido no caso genitivo, indicando posse.

a. Καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης διανοίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου. (Mc 12.30)

VOCABULÁRIO

- ἀγαπάω – amo, estimo
- καρδία, ας – coração
- ὅλος, ὅλη, ὅλον – todo, toda, todo
- ψυχή, ῆς – alma
- διανοία, ας – pensamento, razão
- ἰσχύος – força, poder (palavra de terceira declinação)

LIÇÃO 12

Verbos atemáticos ou verbos em -μι

Os verbos atemáticos, como o próprio nome índica, não apresentam vogal temática nas formas de presente e imperfeito do indicativo. Essas formas apresentarão desinências de número e pessoa ligeiramente diferentes dos verbos atemáticos. São também chamados de verbos em -μι por conta da terminação da primeira pessoa do singular do presente.

Vocês já conhecem um verbo desse tipo. Lembram qual é?

É o verbo **εἰμί!**

Vocês notarão que não serão verbos muito numerosos na koiné neotestamentária. Há apenas sete verbos regulares atemáticos em sua lista de verbos que aparecem cinco vezes ou mais, nos textos do Novo Testamento. Entretanto, embora pouco numerosos, são verbos de grande importância.

Eles apresentam, no âmbito da koiné neotestamentária, praticamente apenas os dois tipos abaixo:

- Verbos atemáticos com redobro (no presente e imperfeito)
  Como os verbos **δίδωμι** (dar), **τίθημι** (por), **ἵστημι** (colocar, fixar).

- Verbos sem redobro ou sufixo
  Como **εἰμί** e **φημί** (dizer, afirmar).

Veremos que esses verbos apresentam irregularidades.

No grego clássico, havia uma terceira forma que apresentava o sufixo de presente **-νυ**, entretanto, nos textos do Novo Testamento, já praticamente não encontramos verbos atemáticos com essas características, tendo eles sido substituídos por equivalentes temáticos.

Presente dos verbos atemáticos no Indicativo

Vejamos as desinências de presente:

DESINÊNCIAS DO PRESENTE INDICATIVO ATIVO (VERBOS ATEMÁTICOS)

Pessoa	Desinência
1ª Singular	-μι
2ª Singular	-ς

Pessoa	Desinência
3ª Singular	-σι(ν)
1ª Plural	-μεν
2ª Plural	-τε
3ª Plural	-ασι(ν)

DESINÊNCIAS DO PRESENTE INDICATIVO MÉDIO/PASSIVO (VERBOS ATEMÁTICOS)

Exemplos

- Para o verbo **δίδωμι** (dar), conjugado no presente indicativo ativo:

1ª p. s.	δίδωμι
2ª p. s.	δίδως
3ª p. s.	δίδωσι(ν)
1ª p. p.	δίδομεν
2ª p. p.	δίδοτε
3ª p. p.	διδόασι(ν)

As desinências atemáticas são típicas de alguns verbos irregulares e antigos no grego, como **εἰμί** (ser), **τίθημι** (colocar), **ἵημι** (enviar), e **δίδωμι** (dar).

Vejamos o verbo **δίδωμι** (dar) que apresenta redobro de presente.

Aliás, o que é mesmo redobro?

Redobro de presente é a repetição da primeira consoante que inicia a raiz verbal seguida da vogal **-ι** (iota).

No caso do verbo δίδωμι, a raiz pura é **-δο**. O redobro será **-δί**.

Outra observação: no presente ativo singular, a raiz apresentará vogal longa **-ω**. No restante da conjugação do presente, a raiz será breve **-δο**.

Vamos ver outro verbo que também aparece no novo testamento e apresenta redobro: **ἵστημι** (colocar, por, fixar).

O verbo **ἵστημι** (colocar de pé, levantar, estabelecer) é um verbo atemático e apresenta um paradigma de conjugação especial. Abaixo estão as conjugações no **presente** e no **futuro**, em suas formas **ativas**, **médias** e **passivas**.

Presente Indicativo Ativo	
1ª p. s.	ἵστημι
2ª p. s.	ἵστης
3ª p. s.	ἵστησι(ν)
1ª p. p.	ἵσταμεν
2ª p. p.	ἵστατε
3ª p. p.	ἱστᾶσι(ν)

O redobro, no caso dos verbos cuja raiz se inicia por **σ** (sigma) consiste na colocação da vogal **-ι** (iota) antes da raiz. Assim, a raiz de **ἵστημι** é **στα**.

Observe ainda que a raiz **στα-** se alonga em **στη-** no presente ativo singular.

Agora vejamos a conjugação dos verbos sem redobro. Nossos exemplos serão os verbos **φημί** (dizer, falar) e **εἰμί**.

Como são verbos irregulares, não apresentarão formas para a voz médio passiva.

Pres. Indicativo do verbo φημί	
1ª p. s.	φημί
2ª p. s.	φῄς
3ª p. s.	φησί(ν)
1ª p. p.	φαμέν
2ª p. p.	φατέ
3ª p. p.	φασί(ν)

Pres. Indicativo do verbo εἰμί	
1ª p. s.	εἰμί
2ª p. s.	εἶ
3ª p. s.	ἐστί(ν)
1ª p. p.	ἐσμέν
2ª p. p.	ἐστέ
3ª p. p.	εἰσί(ν)

Esses dois verbos são bastante comuns no grego antigo. **φημί** é usado para expressar “dizer”, enquanto **εἰμί** é o verbo essencial “ser” ou “estar”.

As formas médio-passivas desses verbos são as que seguem:

DESINÊNCIA DO PRESENTE INDICATIVO MÉDIO-PASSIVA (VERBOS ATEMÁTICOS)

1ª Singular	-μαι
2ª Singular	-σαι
3ª Singular	-ται
1ª Plural	-μεθα
2ª Plural	-σθε
3ª Plural	-νται

Presente do Indicativo Médio/Passivo	
1ª p. s.	ἵσταμαι
2ª p. s.	ἵστασαι
3ª p. s.	ἵσταται
1ª p. p.	ἱστάμεθα
2ª p. p.	ἵστασθε
3ª p. p.	ἵστανται

Os verbos **φημί** e **εἰμί** são verbos que não possuem formas médias-passivas no presente, já que **φημί** é um verbo ativo de declaração "eu digo" e **εἰμί** é o verbo de existência "eu sou", "eu estou", que é sempre ativo.

No grego, certos verbos, como **φημί** e **εἰμί**, não têm formas médias-passivas porque suas funções gramaticais e semânticas não permitem esse uso. Portanto, não existe conjugação média-passiva para esses dois verbos no presente.

Futuro dos verbos atemáticos no indicativo

Depois de estudarmos o presente e suas peculiaridades, verificaremos que as outras formas desses verbos, desde que regulares (o que não se aplica a **φημί** e **εἰμί**), serão semelhantes às formas dos verbos temáticos que estudamos antes.

Vejamos!

Futuro de δίδωμι			
	Futuro Ativo	**Futuro Médio**	**Futuro Passivo**
1ª p. s.	δώσω	δώσομαι	δοθήσομαι
2ª p. s.	δώσεις	δώσει	δοθήση
3ª p. s.	δώσει	δώσεται	δοθήσεται
1ª p. p.	δώσομεν	δώσομεθα	δοθησόμεθα
2ª p. p.	δώσετε	δώσεσθε	δοθήσεσθε
3ª p. p.	δώσουσι(ν)	δώσονται	δοθήσονται

Esta é a conjugação de **δίδωμι** no futuro para as vozes ativa, média e passiva.

O único detalhe a ser destacado nas formas de futuro dos verbos com redobro de presente é o fato de, nos futuros ativo e médio, as formas de singular apresentarem a raiz alongada, como ocorre no singular do presente ativo.

De resto, a conjugação dos verbos atemáticos, apresentará as mesmas configurações da declinação temática não contrata.

Exercício

Vamos traduzir para pequenas frases para o grego? Isso nos ajudará a interiorizar melhor as estruturas da língua. Vamos lá!

a. Eu sou o escravo do Senhor.

b. O anjo do Senhor diz ao homem.

c. O homem ama o Deus de amor.

VOCABULÁRIO

- Amo – ἀγαπῶ (αγαπάω)
- Anjo – ἄγγελος, ου
- Deus – Θεός, οῦ
- Digo – φημί

- Escravo – δοῦλος, ου
- Eu – ἐγώ
- Homem – ἄνθρωπος, ου
- Sou – εἰμί
- Senhor – κύριος, ου

LIÇÃO 13

Preposições e suas combinações

Na lição anterior, iniciamos a sistematização do estudo das preposições em grego, focando naquelas que se combinam com apenas um caso. Agora, avançaremos para o estudo das preposições que se combinam com mais de um caso, além de explorar como uma preposição pode modificar o significado da raiz de uma palavra.

Vamos começar lendo, compreendendo e traduzindo um texto do Evangelho de Marcos para aplicar esses conceitos.

Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἰερουσαλήμ, εἰς Βηθσφαγὴ καὶ Βηθανίαν, πρὸς τὸ Ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ (Mc 11.1)

VOCABULÁRIO

- ἀποστέλλω – envio
- αὐτός, ή, όν – ele, ela, isto
- Βηθανίαν – Betânia
- Βηθσφαγὴ – Betfagé
- δύο – dois
- ἐγγίζω – estou próximo, chego próximo
- Ἐλαία, ας – Oliveira
- Ἰερουσαλήμ – Jerusalém
- μαθητής, οῦ – discípulo
- τὸ Ὄρος – o Monte (acusativo)
- ὅτε – quando
- πρὸς – preposição que pode acompanhar acusativo – junto a

Vamos ver como fica nossa tradução?

a. Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἰερουσαλήμ,
E quando chega próximo/ está chegando próximo de Jerusalém (na direção de Jerusalém)

b. εἰς Βηθσφαγὴ καὶ Βηθανίαν,
para (na direção de) Betfagé e Betânia,

c. πρὸς τὸ Ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, ἀποστέλλει
junto ao Monte das Oliveiras, envia

d. δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ (Mc 11.1)
dois dos discípulos dele.

Você observou como foram usadas as preposições **εἰς**, que você estudou na lição passada, e **πρός**. O uso das preposições é bastante amplo nos textos do Novo Testamento.

A preposição **εἰς** aparece 1767 vezes. Já a preposição **πρός** aparece 700 vezes. Diante desses números, podemos compreender a importância desses elementos dentro da koiné neotestamentária. Daí ser fundamental estudarmos as preposições e, de preferência, termos uma ideia de seus possíveis significados, algo que ajudará na aquisição de vocabulário.

É interessante notar que o uso das preposições se modifica na koiné em relação aos estágios anteriores da língua. Algo que vimos, por exemplo, no uso de **εἰς** substituindo a preposição locativa **ἐν**.

Há definições mais gerais das combinações de preposições e casos. É interessante que você conheça essas definições pois elas auxiliarão na compreensão mais ampla dos textos que você estudará.

A preposição ὑπό combinada ao caso genitivo, além de poder formar um adjunto adverbial, também poderá desempenhar a função de agente da passiva. Vejamos um exemplo:

- **Ὁ ἵππος ὑπὸ τοῦ κυρίου λύεται**.
  O cavalo pelo senhor é libertado.

Atividade

Vamos ver os usos das preposições em trechos originais do Novo Testamento?

a. Περὶ τῶν νεκρῶν (Mc 12.26)
Acerca/sobre dos mortos.

b. ἐν τῇ βίβλου Μωσέως, ἐπὶ τοῦ βάτου, (Mc 12.26)
em o livro de Moisés, sobre a sarça,

Diga com qual caso cada uma das preposições que aparecem nos dois trechos se combinam.

LIÇÃO 14

A Terceira Declinação (I)

Já vimos nas lições anteriores a primeira e a segunda declinações. Agora, vamos nos aprofundar na terceira declinação, que abrange nomes masculinos, femininos e neutros. Sua característica mais distintiva são os encontros fonéticos que provocam mudanças semelhantes às que ocorrem nos verbos consonânticos, que você já estudou. Isso facilitará o seu aprendizado.

Ao entender a terceira declinação nominal, também estaremos preparados para reconhecer os adjetivos que seguem essa declinação, bem como o particípio, uma das formas nominais do verbo que estudaremos mais adiante. Isso se deve ao fato de que o particípio, em muitos casos, segue a terceira declinação, como veremos em nossa exploração desta importante expressão verbal da língua grega.

Além disso, estudaremos os pronomes interrogativos e indefinidos, observando suas declinações e sintaxe através de exemplos extraídos de trechos do Novo Testamento.

Aproveitaremos o conhecimento adquirido até o momento para ler mais textos originais e analisar a sintaxe dos verbos, nomes e adjetivos estudados.

A terceira declinação é uma declinação atemática, ou seja, não apresenta vogal temática em sua formação. Ela apresenta diferentes tipos de raízes, como as consonânticas, o que pode gerar alguns encontros consonantais semelhantes aqueles que vimos nos verbos consonânticos. Nessa declinação, poderemos encontrar os seguintes grupos de palavras, de acordo com suas raízes terminadas em consoante ou vogal:

Radicais em Dentais (τ, δ, θ)

- **Radical: πειθ-** (convencer)
- **Exemplo (futuro): πείσω** (eu convencerei)
  - No futuro, a dental **θ** se combina com a vogal do tempo, resultando na forma πείσω (ao invés de **πειθσω**, com a perda da dental).

Radicais em Guturais (κ, γ, χ)

- **Radical: λυκ-** (soltar, libertar)
- **Exemplo (futuro): λύσω** (eu soltarei)
  - Aqui, o radical gutural **κ** se combina com o sigma, formando o futuro **λύσω**.

Radicais em Nasais (μ, ν)

- **Radical: φαίν-** (mostrar, parecer)
- **Exemplo** (futuro): **φανῶ** (eu aparecerei)
  - O nasal **ν** se combina com o sigma no futuro passivo e resulta em φανῶ (com um processo de modificação do som).

Radicais em Líquidas (λ, ρ)

- **Radical: φερ-** (carregar)
- **Exemplo (futuro): οἴσω** (eu carregarei)
  - O radical **φερ** (na voz ativa) se transforma em **οἴσω** no futuro (com contração e modificação da forma).

Radicais em Vogais

- **Radical: τιμ-** (honrar)
- **Exemplo (futuro): τιμήσω** (eu honrarei)
  - O radical termina em uma vogal e no futuro há a contração típica de verbos terminados em vogais.

Radicais em Sigma (σ)

- **Radical: εἰμί** (ser)
- **Exemplo (futuro): ἔσομαι** (eu serei)
  - O radical **σ** no futuro permanece como **ἔσομαι** (uma forma irregular de futuros).

Cada tipo de radical tem suas peculiaridades nas formas futuras ou em outros tempos verbais, resultando em diferentes tipos de contrações ou alterações fonéticas.

Vamos começar nosso estudo conhecendo as desinências de terceira declinação:

Essas desinências vão se combinar diretamente às raízes das palavras de terceira declinação. Vale ressaltar que, em geral, será no caso genitivo que encontraremos a raiz plena, ou seja, completa da palavra. Isso será observado nos exemplos abaixo.

É interessante chamar atenção alguns dos detalhes da acentuação dessas palavras.

Em geral, quando a palavra apresentar uma raiz monossilábica, ou seja, com uma única sílaba, no nominativo, encontraremos o acento recaindo na última sílaba nos genitivos e dativos do singular e do plural.

Nesses genitivos e dativos, caso a vogal final seja breve, o acento será agudo. Entretanto, caso a última sílaba resulte longa, o acento será circunflexo.

De resto, a acentuação segue a lógica que já havíamos estudado anteriormente.

Vamos começar com os nomes em dentais.

Nomes em dentais

As dentais, como vocês devem se lembrar, são **δ**, **τ** e **θ**. Vamos ver as declinações de nomes masculinos, femininos e neutros.

Vejamos um exemplo: **ἡ ἐλπίς, ἐλπίδος** (esperança)

Neste caso, a dental sofre síncope diante do **ς**. Por isso, temos no nominativo **ἐλπίς**.

Singular		Plural	
Nominativo	ἡ ἐλπίς	**Nominativo**	αἱ ἐλπίδες
Vocativo	ἐλπί	**Vocativo**	ἐλπίδες
Acusativo	τὴν ἐλπίδα	**Acusativo**	τὰς ἐλπίδας
Genitivo	τῆς ἐλπίδος	**Genitivo**	τῶν ἐλπίδων
Dativo	τῇ ἐλπίδι	**Dativo**	ταῖς ἐλπίσι(ν)

A palavra **ἐλπίς** pertence à terceira declinação em grego, e tem um radical que muda entre as formas (**ἐλπιδ-** nas formas oblíquas).

Como **ἐλπίς**, declinam-se **λαμπάς, λαμπάδος** (lâmpada) e **ῥαφις, ραφίδος** (agulha).

Observem que as declinações masculinas e femininas serão iguais. Apenas a declinação neutra se diferenciará.

Há palavras que são terminadas por dental e apresentam, também, uma consoante gutural em sua raiz, caso da palavra **νύξ, νύκτος** (noite). Vejamos como fica a declinação:

Singular		Plural	
Nominativo	ἡ νύξ	**Nominativo**	αἱ νύκτες

Singular		Plural	
Vocativo	νύξ	**Vocativo**	νύκτες
Acusativo	τὴν νύκτα	**Acusativo**	τὰς νύκτας
Genitivo	τῆς νυκτός	**Genitivo**	τῶν νυκτῶν
Dativo	τῇ νυκτί	**Dativo**	ταῖς νυξί(ν)

Νύξ pertence à terceira declinação com um radical que varia nas formas oblíquas (**νυκτ-**).

Observem que, com a queda da dental no nominativo, a gutural da raiz se encontra com o ς da desinência, resultando em um ξ.

Vejamos os nomes neutros agora. Começando por um exemplo de nomes terminados em – **ματ**. Vejamos a palavra **τὸ πνεῦμα** (espírito/sopro):

Singular		Plural	
Nominativo	τὸ πνεῦμα	**Nominativo**	τὰ πνεύματα
Vocativo	πνεῦμα	**Vocativo**	πνεύματα
Acusativo	τὸ πνεῦμα	**Acusativo**	τὰ πνεύματα
Genitivo	τοῦ πνεύματος	**Genitivo**	τῶν πνευμάτων
Dativo	τῷ πνεύματι	**Dativo**	τοῖς πνεύμασι(ν)

Πνεῦμα é um substantivo neutro da terceira declinação, com o radical **πνευματ-** nas formas genitivas e dativas.

Como **πνεῦμα**, declinam-se **σῶμα**, **σώματος** (corpo), **αἷμα**, **αίματος** (sangue), **ῥῆμα**, **ρήματος** (verbo), **στόμα**, **στόματος** (boca), **ὄνομα**, **ὀνομάτος** (nome). Pelo número de palavras terminadas em ματ, verificamos como é importante conhecer bem essa declinação.

Agora, vamos conhecer as palavras com raízes em dental que apresentam **ντ**. O chamado grupo **ντ**, que ocorre bastante no vocabulário grego, sofre síncope diante de ς. Quando isso ocorrer, haverá na raiz da palavra um alongamento "compensatório" pelo desaparecimento do grupo **ντ**. Esse é o caso da palavra **ὁ ὀδούς**, **ὀδόντος** (dente). Vejamos a declinação:

Aqui está a declinação completa de **ὁ ὀδούς**, **ὀδόντος** (dente) com o artigo, seguindo a ordem: nominativo, vocativo, acusativo, genitivo, dativo.

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ ὀδούς	**Nominativo**	οἱ ὀδόντες
Vocativo	ὀδοῦς	**Vocativo**	ὀδόντες

Singular		Plural	
Acusativo	τὸν ὀδόντα	**Acusativo**	τοὺς ὀδόντας
Genitivo	τοῦ ὀδόντος	**Genitivo**	τῶν ὀδόντων
Dativo	τῷ ὀδόντι	**Dativo**	τοῖς ὀδοῦσι(ν)

Ὀδούς é um substantivo masculino da terceira declinação, com o radical **ὀδοντ-** nas formas genitivas e dativas.

Entretanto, há palavras que apresentam o mesmo grupo **ντ** na raiz e serão assigmáticas no nominativo, ou seja, não apresentarão desinência alguma, apenas a raiz alongada em função da queda da dental, a qual desaparece em posição final. Observe o exemplo **λέων**, **λέοντος** (leão):

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ λέων	**Nominativo**	οἱ λέοντες
Vocativo	λέον	**Vocativo**	λέοντες
Acusativo	τὸν λέοντα	**Acusativo**	τοὺς λέοντας
Genitivo	τοῦ λέοντος	**Genitivo**	τῶν λεόντων
Dativo	τῷ λέοντι	**Dativo**	τοῖς λέουσι(ν)

Λέων é um substantivo masculino da terceira declinação, com o radical **λεοντ-** nas formas genitivas e dativas.

Observe ainda que o vocativo singular apresenta a raiz pura, ou seja, sem alongamento.

Atividade

Vamos exercitar o que acabamos de estudar? Então observe a declinação da palavra **φῶς**, **φωτός** (luz) e explique a forma do nominativo singular e do dativo plural.

No nominativo, a dental **τ** desaparece diante do **ς** da desinência. O mesmo acontece no dativo, por conta do **σ** da desinência **σί**.

Nomes em guturais

Os nomes em guturais são aqueles cujas raízes terminam por **γ**, **κ** ou **χ**. O encontro de qualquer uma dessas consoantes com **ς** resulta na consoante **ξ**. Vamos ver um exemplo, **ἡ σάρξ**, **σαρκός** (carne):

Singular		Plural	
Nominativo	ἡ σάρξ	**Nominativo**	αἱ σάρκες
Vocativo	σάρξ	**Vocativo**	σάρκες
Acusativo	τὴν σάρκα	**Acusativo**	τὰς σάρκας
Genitivo	τῆς σαρκός	**Genitivo**	τῶν σαρκῶν
Dativo	τῇ σαρκί	**Dativo**	ταῖς σαρξί(ν)

ἡ σάρξ é um substantivo feminino da terceira declinação, com o radical **σαρκ-** nas formas oblíquas (genitivo, dativo, acusativo).

Como **σάρξ**, **σαρκός**, declinam-se **σάλπιγξ**, **σάλπιγγος** (trombeta), **σκώληξ**, **σκώηκος** (verme), **ἀλώπηξ**, **ἀλώπηκος** (raposa).

Nomes em labiais

São nomes terminados pelas vogais **β** e **π**, que, encontrando-se com o **ς** da desinência, geram a consoante **ψ**. Vejamos o exemplo, **ὁ λίψ**, **λιβός** (vento do sudoeste):

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ λίψ	**Nominativo**	οἱ λίβες
Vocativo	λίψ	**Vocativo**	λίβες
Acusativo	τὸν λίβα	**Acusativo**	τοὺς λίβας
Genitivo	τοῦ λιβός	**Genitivo**	τῶν λιβῶν
Dativo	τῷ λιβί	**Dativo**	τοῖς λιψί(ν)

ὁ **λίψ** é um substantivo masculino da terceira declinação, com o radical **λιβ-** nas formas oblíquas.

Como **λίψ**, **λιβός**, declinam-se **Αἰθίοψ**, **Αἰθίοπος** (Etíopes), **σκόλοψ**, **σκολοπός** (espinho).

Nomes em nasais

A terceira declinação com raiz em nasal apresenta palavras bastante importantes dentro dos textos do Novo Testamento, é o caso de **ποιμήν** (pastor), **ἀγών** (combate) e **αἰών** (época), por exemplo. Vamos observar que são palavras que não apresentam desinência no nominativo. A nasal **ν** sofre síncope diante da desinência **σι** do dativo plural.

Vamos ver como fica a declinação de **ὁ αἰών, αἰῶνος**:

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ αἰών	**Nominativo**	οἱ αἰῶνες
Vocativo	αἰών	**Vocativo**	αἰῶνες
Acusativo	τὸν αἰῶνα	**Acusativo**	τοὺς αἰῶνας
Genitivo	τοῦ αἰῶνος	**Genitivo**	τῶν αἰώνων
Dativo	τῷ αἰῶνι	**Dativo**	τοῖς αἰῶσι(ν)

ὁ αἰών é um substantivo masculino da terceira declinação, com o radical **αἰών-** nas formas oblíquas.

Como **αἰών**, declina-se **ἀγών, ἀγῶνος** (combate).

É importante notar que alguns vocábulos não apresentarão a raiz com vogal longa, mas apresentarão alongamento na vogal da raíz nos casos nominativo e vocativo do singular, como em **ποιμήν** (pastor), cujo genitivo será **ποιμένος**. Tirando esse detalhe, a declinação será idêntica à de **αἰών**. Veja como fica a declinação:

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ ποιμήν	**Nominativo**	οἱ ποιμένες
Vocativo	ποιμήν	**Vocativo**	ποιμένες
Acusativo	τὸν ποιμένα	**Acusativo**	τοὺς ποιμένας
Genitivo	τοῦ ποιμένος	**Genitivo**	τῶν ποιμένων
Dativo	τῷ ποιμένι	**Dativo**	τοῖς ποιμέσι(ν)

ποιμήν é um substantivo masculino da terceira declinação, com o radical **ποιμέν-** nas formas oblíquas.

Atividade

Você acabou de estudar mais formas da terceira declinação. Vamos verificar se entendemos corretamente os fenômenos que ocorrem nas palavras?

Explique o que ocorre na palavra **αἰών** no dativo plural, ou seja, o que ocorre quando a raiz da palavra se encontra com a desinência **σι**.

LIÇÃO 15

A Terceira Declinação (II)

Nomes em líquidas

As consoantes líquidas são **ρ** e **λ**. Entretanto, há apenas uma palavra terminada em λ na língua grega: **ἅλς**, **ἁλός** (sal):

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ ἅλς	**Nominativo**	οἱ ἅλες
Vocativo	ἅλς	**Vocativo**	ἅλες
Acusativo	τὸν ἅλα	**Acusativo**	τοὺς ἅλας
Genitivo	τοῦ ἁλός	**Genitivo**	τῶν ἁλῶν
Dativo	τῷ ἁλί	**Dativo**	τοῖς ἅσι(ν)

ἅλς é um substantivo masculino da terceira declinação, com o radical **ἁλ-** nas formas oblíquas.

Os nomes terminados em **ρ**, em geral, apresentam o nominativo sem desinência e com a vogal da raiz alongada. Esse é o caso.

Vamos ver como fica a declinação da palavra ὁ **πατήρ**:

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ πατήρ	**Nominativo**	οἱ πατέρες
Vocativo	πάτερ	**Vocativo**	πατέρες
Acusativo	τὸν πατέρα	**Acusativo**	τοὺς πατέρας
Genitivo	τοῦ πατρός	**Genitivo**	τῶν πατέρων
Dativo	τῷ πατρί	**Dativo**	τοῖς πατράσι(ν)

ὁ πατήρ é um substantivo masculino da terceira declinação com o radical **πατρ-**.

Como **πατήρ**, serão declinados **μήτερ**, **μετρός** (mãe), com algumas diferenças em relação à acentuação, como no nominativo singular.

Vamos observar que, nos genitivo e dativo singulares, a vogal da sílaba que antecede a desinência desaparece. O mesmo ocorre no dativo plural, havendo ainda a inclusão de um **α** antes da desinência.

Em relação à acentuação, haverá irregularidade, por isso, termos a última sílaba acentuada nos genitivos e dativos singulares.

Nomes em vogais

Os nomes em vogais podem apresentar tanto raiz terminada em vogal, quanto raiz terminada em ditongo. Podem apresentar nomes masculinos, femininos e neutros.

Vamos conhecer os tipos que poderemos encontrar!

Você vai começar com as palavras terminadas em vogais **ι** ou **υ**.

Atenção!

Observaremos que há palavras que apresentarão variação nas vogais que terminam o radical, ou seja, termos "alternância vocálica" ou seja, alteração de vogais.

É o caso de palavras como **πόλις**, **πολέως** (cidade) e **πρέσβυς**, **πρεσβέως** (ancião). Essa alternância ocorre porque, no genitivo e dativo singular e em todas as formas do plural, há a presença de uma sonante "iode" ou "digama" (sons antigos que estavam na formação da língua grega e desapareceram).

O mais importante é que você saiba como são declinadas essas palavras. Vamos ver?

Note que, no nominativo, vocativo e acusativo singulares, encontraremos a raiz terminada em **ι** (**πόλι**). Já nos outros casos, encontraremos **πόλε**.

Observe ainda que a desinência do acusativo singular é **"ν".**

O genitivo apresenta a vogal da desinência alongada.

Vejamos como fica a declinação:

Singular		Plural	
Nominativo	ἡ πόλις	**Nominativo**	αἱ πόλεις
Vocativo	πόλι	**Vocativo**	πόλεις
Acusativo	τὴν πόλιν	**Acusativo**	τὰς πόλεις
Genitivo	τῆς πόλεως	**Genitivo**	τῶν πόλεων
Dativo	τῇ πόλει	**Dativo**	ταῖς πόλεσιν

Agora, vamos ver uma palavra que serve até hoje como um símbolo do cristianismo: **ἰχθύς** (peixe)

O nome **ἰχθύς** foi utilizado para indicar o pertencimento ao cristianismo. Cada letra seria a inicial de uma palavra que formaria a seguinte expressão:

Ἰησοῦς Χριστὸς Θεοῦ Ὑιὸς Σωτήρ

Jesus Cristo de Deus Filho Salvador

Observe que o nome **ἰχθύς** se torna um acróstico que guarda a mensagem cristã. Veja como é a declinação:

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ ἰχθύς	**Nominativo**	οἱ ἰχθύες
Vocativo	ἰχθύ	**Vocativo**	ἰχθύες
Acusativo	τὸν ἰχθύν	**Acusativo**	τοὺς ἰχθύας
Genitivo	τοῦ ἰχθύος	**Genitivo**	τῶν ἰχθύων
Dativo	τῷ ἰχθύϊ	**Dativo**	τοῖς ἰχθύσι(ν)

Vamos seguir nosso estudo das palavras terminadas e vogais, observando as palavras terminadas, como **βασιλεύς** (rei) **γραμαθεύς** (escriba), **ἱερεύς** (sacerdote). Vamos ver como fica a declinação:

► **βασιλεύς (rei)**

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ βασιλεύς	**Nominativo**	οἱ βασιλεῖς
Vocativo	βασιλεῦ	**Vocativo**	βασιλεῖς
Acusativo	τὸν βασιλέα	**Acusativo**	τοὺς βασιλέας
Genitivo	τοῦ βασιλέως	**Genitivo**	τῶν βασιλέων
Dativo	τῷ βασιλεῖ	**Dativo**	τοῖς βασιλεῦσι(ν)

► **γραμματεύς (escriba)**

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ γραμματεύς	**Nominativo**	οἱ γραμματεῖς
Vocativo	γραμματεῦ	**Vocativo**	γραμματεῖς
Acusativo	τὸν γραμματέα	**Acusativo**	τοὺς γραμματέας
Genitivo	τοῦ γραμματέως	**Genitivo**	τῶν γραμματέων
Dativo	τῷ γραμματεῖ	**Dativo**	τοῖς γραμματεῦσι(ν)

► **ἱερεύς (sacerdote)**

Singular		Plural	
Nominativo	ὁ ἱερεύς	**Nominativo**	οἱ ἱερεῖς
Vocativo	ἱερεῦ	**Vocativo**	ἱερεῖς

Singular		Plural	
Acusativo	τὸν ἱερέα	**Acusativo**	τοὺς ἱερέας
Genitivo	τοῦ ἱερέως	**Genitivo**	τῶν ἱερέων
Dativo	τῷ ἱερεῖ	**Dativo**	τοῖς ἱερεῦσι(ν)

Observe que o genitivo apresenta a vogal da desinência alongada.

A partir do acusativo singular, observamos que o **υ** desaparece e volta a aparecer no dativo plural. Isso ocorre em função da presença de uma sonante "digama" no final da raiz que influencia nos encontros fonéticos com as desinências casuais.

Nomes em sigma

Os nomes em sigma, apresentam a raiz terminada em **ες**, como **τὸ γένος** (raça/geração). Notaremos que se trata de uma palavra neutra. Vamos ver a declinação?

τὸ γένος (raça/geração)

Singular		Plural	
Nominativo	τὸ γένος	**Nominativo**	τὰ γένη
Vocativo	γένος	**Vocativo**	γένη
Acusativo	τὸ γένος	**Acusativo**	τὰ γένη
Genitivo	τοῦ γένους	**Genitivo**	τῶν γενῶν
Dativo	τῷ γένει	**Dativo**	τοῖς γένεσι(ν)

Esse tipo de palavra apresenta os encontros vocálicos que vimos quando estudamos os verbos contratos.

No genitivo, temos **γενεσ+ ος**, em que há a síncope do σ intervocálico e a contração que resulta no ditongo **ου**.

No dativo, ocorre o mesmo fenômeno, **γενεσ + ι**, em que há a queda do **σ** intervocálico e a contração que resulta no ditongo **ει**.

No nominativo, no vocativo e no acusativo plural, temos o mesmo fenômeno e como resultado a vogal longa **η**.

No genitivo, temos o mesmo fenômeno, com mudança da acentuação em função da última sílaba ser longa e do primeiro termo da contração ser acentuado.

No dativo, há a assimilação do **σ** da raiz pelo **σ** da desinência, o que impede a contração entre vogais, pois o **σ** permanece.

Nomes irregulares

A terceira declinação apresenta também nomes irregulares. Um deles é **ἡ γυνή, γυναίκος** (mulher), que apresenta nominativo e vocativo sem a presença da gutural e, a partir do acusativo, a consoante aparece:

Singular		Plural	
Nominativo	ἡ γυνή (a mulher)	**Nominativo**	αἱ γυναῖκες (as mulheres)
Vocativo	γύναι (ó mulher)	**Vocativo**	γύναικες (ó mulheres)
Acusativo	τὴν γυναῖκα (a mulher)	**Acusativo**	τὰς γυναῖκας (as mulheres)
Genitivo	τῆς γυναικὸς (da mulher)	**Genitivo**	τῶν γυναικῶν (das mulheres)
Dativo	τῇ γυναικί (à mulher)	**Dativo**	ταῖς γυναιξί(ν) (às mulheres

Atividade

Vamos fazer uma atividade?

Em um trecho da oração "Pai nosso", que encontramos em Mateus 6.9, há palavras de várias declinações. Identifique a qual declinação pertence cada uma das palavras destacadas.

a. Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τῷ οὐρανοῖς,
Pai nosso o em o céu (no céu)

b. Ἁγιασθήτω τὸ ὄνομα σου,
Santificado seja (imperativo) o nome seu,

c. Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου,
Venha (imperativo) o reino seu,

d. Γενηθήτω τὸ θέλημά σου,

Seja feita (imperativo) a vontade sua,

e. Ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
Como no céu também sobre a terra.

De qual declinação são as seguintes palavras?

a. Πάτερ
b. οὐρανοῖς
c. ὄνομα
d. βασιλεία
e. θέλημά
f. γῆς

Observe que as palavras estão declinadas.

Resposta

1. Πάτερ – terceira declinação
2. οὐρανοῖς – segunda declinação
3. ὄνομα – terceira declinação
4. βασιλεία – primeira declinação
5. θέλημά – terceira declinação
6. γῆς – primeira declinação

LIÇÃO 16

Pronomes interrogativos

Agora que já estudamos a terceira declinação, passaremos a conhecer a declinação dos pronomes interrogativos. Eles se assemelham à terceira declinação e apresentam uma forma para feminino e masculino e outra para neutro. Vamos ver como eles se apresentam?

Os pronomes que, em grego, fazem a pergunta "Quem? O quê?" são τίς, τί. Vamos ver a declinação:

Τίς (quem)

Singular		Plural	
Nominativo	τίς (quem)	**Nominativo**	τίνες (quem, no plural, usado como "quem" no sentido de "quais pessoas")
Vocativo	τίς (ó quem)	**Vocativo**	τίνες (ó quem, no plural)
Acusativo	τίνα (quem)	**Acusativo**	τίνας (quem, no plural)
Genitivo	τίνος (de quem)	**Genitivo**	τίνων (de quem, no plural)
Dativo	τίνι (a quem)	**Dativo**	τίσι(ν) (a quem, no plural)

Τί (o que)

Singular		Plural	
Nominativo	τί (o que)	**Nominativo**	τίνα (o que, no plural, geralmente usado em um sentido mais abstrato como "o que" no plural)
Vocativo	τί (ó o que)	**Vocativo**	τίνα (ó o que, no plural)
Acusativo	τί (o que)	**Acusativo**	τίνα (o que, no plural)

Singular		Plural	
Genitivo	τίνος (de que)	**Genitivo**	τίνων (de que, no plural)
Dativo	τίνι (a que)	**Dativo**	τίσι(ν) (a que, no plural)

Os pronomes interrogativos **τίς**, **τί** nunca terão o acento transformado em grave. É uma marca desse interrogativo a manutenção do acento agudo.

Observe que eles utilizam as desinências de terceira declinação.

O uso desses pronomes é muito amplo. A forma **τίς** é registrada 546 vezes no Novo Testamento.

Atividade

Vamos ver alguns exemplos presentes no Evangelho de João?

a. Σὺ τίς εἶ; (1.19)

b. Τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ; (1.22)

Você já conhece todas as palavras presentes na frase de João. Consegue ler e traduzir?

Fica assim: Tu quem és?

Agora, vamos ver o vocabulário para a frase B. Lembre-se de que as palavras que você tem de saber não serão apresentadas no vocabulário:

VOCABULÁRIO

- Λέγω – eu falo, eu digo
- σεαυτοῦ – pronome reflexivo de segunda pessoa do singular no genitivo e que se combina com a preposição περὶ - ti mesmo

Leitura e compreensão de sintaxe

Nós já vimos como os casos se comportam em termos de sintaxe, não foi? Agora, vamos comentar alguns detalhes das combinações entre substantivos, adjetivos e verbos.

Vejamos outros trechos do Evangelho de João:

► **Εὑρίσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ**, (1.45)
Encontra/acha Felipe o Natanael e diz a ele,

Vamos observar que o sujeito do verbo **Εὑρίσκει** é **Φίλιππος**. Note como ele vem depois do verbo.

O complemento do verbo é **τὸν Ναθαναὴλ**, ou seja, um acusativo. Isso quer dizer que o verbo **εὑρισκω** se completa com acusativo.

Depois, temos o verbo **λέγει**. Ele tem por complemento o pronome **αὐτῷ,** que você já estudou. Observe que ele está no dativo, ou seja, o verbo **λέγω** terá por complemento um dativo, nesse caso: digo a alguém.

É importante que você compreenda que a sintaxe grega nem sempre será idêntica à da língua portuguesa. Entretanto, os dicionários nos ajudam nesse ponto, pois eles dão exemplos e indicam a regência verbal, ou seja, quais são os complementos de cada verbo.

Atividade

Vamos ler e traduzir mais um trecho de João? Lembre-se de que as palavras que você tem de saber não serão apresentadas no vocabulário:

► Λέγει αὐτῷ ἡ γυνή, “Κύριε, θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. Οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνησαν, καὶ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐν Ἰεροσολύμοις ἐστὶν ὁ τόπος ὅπου δεῖ προσκυνεῖν”. (Jo 4.19)

VOCABULÁRIO

- γυνή, γυναικός – mulher
- δεῖ προσκυνεῖν – δεῖ foma impessoal que se completa com infinitivo – é preciso adorar.
- θεωρῶ – considero, contemplo, observo, vejo
- Ἰεροσολύμοις – dativo plural do nome Jerusalém
- λέγω – digo
- ὅπου – onde

- ὅτι – que
- ὄρος, ὀρέος – monte
- πάτηρ – pai
- προσεκύνησαν – 3ª pessoa do plural do aoristo ativo do indicativo do verbo προσκυνέω, mostrar obediência, prostrar-se diante de, adorar. Adoraram.
- προφήτης – profeta
- τόπος – lugar

LIÇÃO 17

A formação de palavras em grego

A lição que iniciamos agora é de extrema importância, pois oferece uma ferramenta essencial para uma compreensão mais profunda do vocabulário grego, com ênfase especial nas palavras presentes na koiné neotestamentária. Após adquirir conhecimentos sobre as declinações e conjugações, você estará pronto para explorar a formação das palavras e entender melhor os vocábulos que estuda.

A formação de palavras, ou seja, a compreensão dos elementos que constituem os vocábulos, permite uma interpretação mais profunda do que o dicionário pode oferecer. Muitas vezes, o material de estudo apresenta traduções rápidas que não capturam a profundidade total da palavra pesquisada. Conhecer os elementos formadores dos vocábulos em grego proporciona uma leitura mais aprofundada e influencia significativamente nossa capacidade exegética.

Para realizar um bom estudo, abordaremos os mecanismos de formação das palavras, incluindo prefixos e sufixos. Muitos prefixos já são conhecidos, como as preposições que estudamos anteriormente. Em seguida, exercitaremos a exegese vocabular através da compreensão desses elementos formadores.

Este estudo não apenas auxilia na interpretação mais precisa dos termos neotestamentários, mas também amplia seu vocabulário, como veremos através de exemplos.

A formação de palavras na língua grega

As palavras, na língua grega, como na língua portuguesa, podem ser classificadas como **simples**, **compostas** e **derivadas**, de acordo com a maneira pela qual cada palavra foi formada.

Mas o que são mesmo palavras simples, compostas e derivadas? Vamos ver!

AS PALAVRAS SIMPLES

São aquelas formadas apenas por uma raiz acrescida de uma vogal temática e/ou desinência. Um exemplo de palavra simples seria aquela formada de raiz e desinência casual. Essas palavras não apresentam sufixo ou prefixo que possam modificar os seus significados.

Observe a palavra:

φόβος (medo, temor)

Nesta palavra, **φοβ** é a raiz que é acrescida da vogal temática **ο** e da desinência **ς** de nominativo singular.

Observe outras palavras que são também simples:

ὥρα (hora, período do dia)

πηγή (fonte)

λύω (desato, liberto)

Uma observação importante: em geral, os vocábulos simples são monossilábicos (no nominativo) ou, no máximo, dissilábicos, ou seja, podem apresentar uma ou duas sílabas, no caso de nomes.

AS PALAVRAS COMPOSTAS

São aquelas que apresentam, em suas formações, dois ou mais elementos, sem que um deles seja um sufixo. Dessa forma, a palavra composta pode apresentar prefixo e raiz, raiz e raiz ou, ainda, mais de um prefixo ligado a uma raiz, sempre sem apresentar sufixo.

Exemplo

ἀναβαίνω – subir, se movimentar para cima. Nesta palavra, temos a preposição **ανά** acrescida à raiz do verbo **βαίνω**, que é uma palavra simples. Ou seja, essa palavra passou a ser composto com o acréscimo da preposição, que funciona como prefixo.

AS PALAVRAS DERIVADAS

São aquelas que apresentam sufixo em suas formações, elementos que se acrescentam depois da raiz da palavra.

Exemplo

πράξις (ação, ato). Esta palavra é formada da raiz **πραγ** (do verbo **πράσσω** eu faço) acrescida do sufixo **σις**, que exprime a ação expressa pelo verbo. Ou seja, se o verbo significa fazer, **πράξις** é a própria ação, o próprio ato.

Os elementos formadores dos vocábulos

Vejamos quais são os elementos que formam as palavras na língua grega:

RAIZ

É o elemento primeiro do vocábulo. Algumas vezes a raiz é confundida com o radical, podendo ser alterada por afixos (elementos acrescidos à raiz). A raiz sem elemento algum é possível ser encontrada em palavras como o verbo **λύω**, em que **λυ-** é a raiz "pura".

RADICAL

É composto de raiz acrescida de vogal temática e/ou de algum outro elemento. Um bom exemplo, é o radical do verbo **λύω** na 2ª pessoa do singular do futuro ativo **λύσεις**, por exemplo, é **λυσε-**. Ou seja, esse radical é composto da raiz **λυ-** acrescida do sufixo – **σε** – que caracteriza o futuro.

VOGAL TEMÁTICA

Como diz o nome, é a vogal que se liga ao tema ou à raiz da palavra. Por exemplo, na 2ª declinação temática, a palavra **ἀδελφός** (irmão) apresenta a vogal temática – **ο** – seguida da desinência **ς**.

AFIXOS

São elementos que se ligam à raiz verbal e podem ser prefixos, se o elemento é acrescido antes da raiz, sufixos, se acrescido após a raiz e infixo se acrescido no meio da raiz.

DESINÊNCIAS

São elementos acrescidos às raízes ou aos temas, que indicarão o caso, o número e o gênero, em se tratando, por exemplo, de nome. O mesmo vale para os verbos, os quais apresentarão desinências nas quais serão marcados o número, a pessoa e, eventualmente, a voz.

A ideia de família de palavras

As palavras podem formar famílias, pois podem formar um conjunto que apresenta, como traço comum, a mesma raiz. Muitas vezes, podemos ter dificuldade para reconhecer uma raiz comum devido a mudanças que ocorrem dentro delas, como a apofonia (mudança na vogal ou vogais das raízes), que pode ocorrer em uma mesma raiz. Além disso, o fato de haver algum infixo dentro da raiz pode atrapalhar seu reconhecimento. Entretanto, conhecendo as possíveis modificações, fica mais fácil reconhecer as palavras que podem compor uma mesma família de palavras.

APOFONIA DAS VOGAIS OU ALTERNÂNCIA VOCÁLICA

Apofonia das vogais ou alternância vocálica é a mudança do grau da vogal que compõe uma raiz, ou seja, a mudança da produção do som vocálico dentro da raiz de uma palavra.

- O grau normal do vocalismo é representado pelo **ε**.
- O grau flexionado é representado pelo **ο**.
- O grau reduzido da apofonia é aquele em que o som vocálico pode chegar a desaparecer, no caso de uma vogal simples, ou ficar reduzido, se for ditongo, à semivogal **ι** ou **υ**, com o desaparecimento da vogal de base. Quando o elemento vocálico desaparece por inteiro, temos o grau zero da apofonia.
- Pode haver alongamento nos graus normal e flexionado. Assim, **ω** é o grau flexionado alongado e **η** é o grau normal alongado.
- O **α** é considerado grau zero da apofonia também.

Atenção: você não precisa decorar os graus da apofonia, mas conhecê-los ajuda no reconhecimento de raízes.

Atividade

Agora que já vimos como se formam as palavras em grego, vamos observar com atenção as palavras?

Veja se você consegue identificar a raiz comum (com suas várias modificações) nas seguintes famílias de palavras:

- λανθάνω (escondo, oculto-me, fico ignorado), ἀλήθεια (verdade)
- λόγος (palavra, verbo), λέγω (eu falo), λέξις (palavra)

LIÇÃO 18

Os prefixos mais comuns na língua grega

Como você já teve a oportunidade de observar em nossas lições e através de alguns exemplos que foram apresentados ao longo do tempo, as preposições podem servir como prefixos. Mas há outros elementos que podem, igualmente, servir como prefixos. Vamos ver agora quais são os prefixos mais relevantes para nosso estudo da koiné neotestamentária.

Vejamos alguns exemplos de preposições que formam palavras:

■ Há um advérbio que serve como prefixo e é de grande uso na língua grega do Novo Testamento:

εὖ – bem, bom, honrosamente.

■ Quando empregado como prefixo, agrega à palavra o sentido de bom, bem, facilidade, ou seja, aspectos positivos.

Vamos ver alguns exemplos:

• **εὐαγγελίζω** – anuncio a boa nova – em que o prefixo εὐ significa o bem, as coisas boas e **αγγελίζω** significa anunciar, trazer a novidade.

• **εὔθυμος** – bom ânimo, em que **θυμος** siginificava ânimo e pode significar, no Novo Testamento, ira, raiva. Ou seja, o significado positivo é marcado pelo prefixo.

■ Existem, igualmente, partículas que funcionam apenas como prefixos, ou seja, não aparecem autonomamente na língua, como as preposições ou advérbios.

► **ἀ/ἀν** – indica privação e tem sentido negativo – **ἀγνοέω** – "não conheço", "desconheço", nela, **ἀ** é o prefixo de privação ou negação e **γνοέω** significa "conheço".

■ Outro exemplo é **ἀδικέω** – sou injusto, onde α é a negação que se combina à ideia de ser justo **δίκαιος**.

► **ἀνέλεος** – sem misericórdia – em que encontramos a privação no prefixo ἀν e a palavra **ἔλεος** – misericórdia, amor de Deus.

Atividade

Observe as seguintes formas verbais e diga o significado que os prefixos imprimem no significado do verbo **βάλλω** (lanço, arremesso).

1. **Αποβάλλω**
2. **Προβάλλω**
3. **Ἐπιβάλλω**

LIÇÃO 19

Os principais sufixos e seus significados em uma derivação

Os processos de derivação na língua grega são interessantes e importantes. Agora você terá a oportunidade de conhecer a derivação por acréscimo de sufixo. Vamos estudar os mais simples, evidentemente, por estarmos em um curso introdutório. Entretanto, ao tomar ciência de alguns sufixos, você terá sua capacidade de reconhecimento vocabular bastante ampliada.

Vamos lá?

Sufixos que indicam o autor de uma ação

- **Sufixo – τηρ**, que encontramos na palavra σώτηρ, salvador, ou seja, aquele que realiza a ação de salvar, em que temos a raiz do verbo **σώζω** (eu salvo).
- **Sufixo – της**, que encontramos em **ποιητής**, aquele que faz poemas, formado a partir da raiz do verbo **ποιέω**, fazer.
- **Sufixo – ευς**, que encontramos em **καταγγελεύς**, aquele que anuncia algo, ligado ao verbo composto **καταγγέλλω**, anuncio, revelo.

Sufixo que expressa a própria ação verbal

- **Sufixo – σις**, como na palavra **κρίσις**, a ação de julgar, o juízo, formada a partir da raiz do verbo **κρίνω**, separo, seleciono, julgo.
- **Sufixo – μος**, como em **καθαρισμός**, a limpeza, a purificação, a ação de limpar/purificar, formada a partir da raiz **καθαρίζω**, purifico, limpo.

Sufixo que expressa o resultado da ação

- **Sufixo - μα (ματ)**, como na palavra **πλήρωμα**, aquilo que é preenchido, o conteúdo, ou seja, o resultado da ação de encher, preencher, ligada ao verbo **πληρῶ**, encho, preencho, completo.

Atividade

Agora que você já conheceu os prefixos e sufixos, observe as palavras abaixo e indique seus possíveis significados, levando em conta os seus elementos formadores e o vocabulário indicado:

1. εἰστρέχω
2. πνεῦμα
3. προσπίπτω
4. πνέω – eu sopro
5. τρέχω – eu corro
6. πίπτω – eu caio, eu me prostro

LIÇÃO 20

Os pronomes relativos

Os pronomes relativos, como o próprio nome indica, são aqueles que apresentam uma relação com um termo que aparece anteriormente na frase. Esse termo anterior ao qual o pronome relativo se refere será o antecedente.

Em grego, você encontrará pronomes relativos que apresentarão declinação e formas diferentes para masculino, feminino e neutro. Eles podem ser:

- **Definidos: ὅς, ἥ, ὅν** (podem ser traduzidos por "que, quem ou o qual").
- **Indefinidos: ὅστις, ἥτις, ὅτι** (podem ser traduzidos por "quem quer que seja, qualquer que seja, qualquer coisa que").

Se você observar as formas dos pronomes relativos indefinidos, observará a presença do pronome indefinido **τις, τι** em sua formação.

Veja agora a declinação dos pronomes relativos definidos:

Singular			
	Masculino (ὅς)	**Feminino (ἥ)**	**Neutro (ὅ)**
Nominativo	ὅς (quem, que)	ἥ (que)	ὅ (que)
Vocativo	(não usado)	(não usado)	(não usado)
Acusativo	ὅν (quem, que)	ἥν (que)	ὅ (que)
Genitivo	οὗ (de quem, de que)	ἧς (de quem, de que)	οὗ (de que)
Dativo	ᾧ (a quem, a que)	ᾗ (a quem, a que)	ᾧ (a que)

Plural			
	Masculino (οἵ)	**Feminino (αἵ)**	**Neutro (ἅ)**
Nominativo	οἵ (quem, que)	αἵ (que)	ἅ (que)
Vocativo	(não usado)	(não usado)	(não usado)
Acusativo	οὕς (quem, que)	αὐτάς (que)	ἅ (que)
Genitivo	ὧν (de quem, de que)	ὧν (de quem, de que)	ὧν (de que)
Dativo	οἷς (a quem, a que)	αἷς (a quem, a que)	οἷς (a que)

Veja agora a declinação dos pronomes relativos indefinidos:

Singular			
	Masculino (ὅστις)	**Feminino (ἥτις)**	**Neutro (ὅτι)**
Nominativo	ὅστις (quem quer que)	ἥτις (quem quer que)	ὅτι (o que, aquilo que)
Vocativo	(não usado)	(não usado)	(não usado)
Acusativo	ὅντινα (quem quer que)	ἥντινα (quem quer que)	ὅτι (o que, aquilo que)
Genitivo	ὅστινος (de quem quer que)	ἥτινος (de quem quer que)	ὅτου (de que, de aquilo que)
Dativo	ὅστινι (a quem quer que)	ἥτινι (a quem quer que)	ὅτῳ (a que, a aquilo que)

Plural			
	Masculino (οἵστις)	**Feminino (αἵτις)**	**Neutro (ἅτι)**
Nominativo	οἵστις (quem quer que)	αἵτις (quem quer que)	ἅτι (o que, aquilo que)
Vocativo	(não usado)	(não usado)	(não usado)
Acusativo	οἵστινας (quem quer que)	αἵτινας (quem quer que)	ἅτι (o que, aquilo que)
Genitivo	οἵστινων (de quem quer que)	αἵτινων (de quem quer que)	ἅτου (de que, de aquilo que)
Dativo	οἵστισι(ν) (a quem quer que)	αἵτισι(ν) (a quem quer que)	ἅτῳ (a que, a aquilo que)

Observe que, pelo fato de ser uma forma composta, ela não segue as regras de acentuação que esperaríamos.

Há formas que convivem, como as de dativo e genitivo singular.

Vamos ver um exemplo de pronome relativo no Evangelho de Marcos?

► **ἦλθεν Ἰωσὴφ ὁ ἀπὸ Ἁριμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής,**
Veio José o de Arimateia, proeminente membro de conselho,

► **ὃς καὶ αὐτὸς ἦν προσδεχόμενος**
o qual também ele estava esperando

► **τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,**
o reino do Deus (Mc15.43)

Neste trecho de Marcos, vemos o pronome relativo ὃς, que se refere ao sujeito Ἰωσὴφ, está no nominativo singular masculino. Isso porque, na oração seguinte ele recupera a função do nome Ἰωσὴφ e funciona como sujeito desta oração.

► **ὃς καὶ αὐτὸς ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,**
o qual também ele estava esperando o reino do Deus,

LIÇÃO 21

Os tempos imperfeito e aoristo dos verbos temáticos

Ao longo de nossas lições, tivemos a oportunidade de conhecer várias formas verbais e nominais. Agora, seguiremos nosso estudo e conheceremos os tempos imperfeito e aoristo dos verbos temáticos.

Os tempos que estudaremos agora pertencem ao conjunto de chamados tempos secundários, ou seja, que não fazem parte do grupo de tempos básicos ou primários, mas apresentam diferentes nuances do passado e do aspecto da ação, especialmente, no que diz respeito ao aoristo.

Vamos estudar, primeiramente, a morfologia desses tempos e ver como eles se manifestam nos textos no Novo Testamento. Em seguida, verificaremos como os verbos se comportam em termos de sintaxe, observando seus complementos, por exemplo.

Vamos começar pelo imperfeito!

O Tempo Imperfeito

Em lições anteriores, você teve acesso a uma visão geral do sistema verbal grego. Naquele momento você aprendeu que o pretérito imperfeito é o tempo verbal que expressa uma ação não acabada no passado, ou seja, algo que no tempo passado ainda estava acontecendo.

Atenção: Ele ocorre apenas no modo indicativo, mas tem um uso significante nos textos bíblicos.

Observe o exemplo:

► **Ἐγὼ ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ.**
Eu perseguia a igreja do Deus.

Aqui, você observa o verbo **ἐδίωκον**, forma do pretérito imperfeito do indicativo do verbo **διώκω** (persigo). Ou seja, esse tempo verbal se refere a uma ação que estava em andamento no passado, “eu perseguia”.

Vamos conhecer as formas do imperfeito?

A FORMAÇÃO DO IMPERFEITO

O imperfeito mantém as características do tempo presente, ou seja, ele apresenta o mesmo radical do presente. Como característica dos tem-

pos secundários no indicativo, o radical verbal (em que se inclui a vogal temática) será precedido de um elemento chamado aumento, que pode ser:

- **silábico** com o acréscimo da vogal "**ε**" antes de verbos iniciados por consoante;
- ou "**temporal**", o qual consiste no alongamento da vogal inicial do verbo (de "**α**" para "**η**", de "**ε**" para "**η**" ou de "**ο**" para "**ω**").

O radical verbal, precedido do aumento, será seguido das desinências secundárias.

Quais seriam essas desinências?

Voz Ativa		Voz Médio-Passiva	
1ª Pessoa Singular	-ον	**1ª Pessoa Singular**	-όμην
2ª Pessoa Singular	-εις	**2ª Pessoa Singular**	-οῦ
3ª Pessoa Singular	-ε(ν)	**3ª Pessoa Singular**	-ετο
1ª Pessoa Plural	-ομεν	**1ª Pessoa Plural**	-όμεθα
2ª Pessoa Plural	-ετε	**2ª Pessoa Plural**	-εσθε
3ª Pessoa Plural	-ον	**3ª Pessoa Plural**	-οντο

Agora que observamos as desinências, vamos conjugar?

Voz Ativa			
Singular		**Plural**	
1ª Pessoa	ἐλύον (eu desatava)	**1ª Pessoa**	ἐλύομεν (nós desatávamos)
2ª Pessoa	ἐλύεις (tu desatavas)	**2ª Pessoa**	ἐλύετε (vós desatáveis)
3ª Pessoa	ἐλύε(ν) (ele/ela desatava)	**3ª Pessoa**	ἐλύον (eles/elas desatavam)

Voz Médio/Passiva			
Singular		**Plural**	
1ª Pessoa	ἐλύομην (eu era desatado)	**1ª Pessoa**	ἐλύομεθα (nós éramos desatados)
2ª Pessoa	ἐλύου (tu eras desatado)	**2ª Pessoa**	ἐλύεσθε (vós éreis desatados)
3ª Pessoa	ἐλύετο (ele/ela era desatado)	**3ª Pessoa**	ἐλύοντο (eles/elas eram desatados)

Vejamos agora a conjugação do imperfeito nos verbos vocálicos contratos:

Verbos α-contratos (como ἀγάπω – "amar")

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
Tema do Imperfeito: ἀγαπ-α-		**Tema do Imperfeito: ἀγαπ-α-**	
1ª Pessoa Singular	ἠγάπων (eu amava)	**1ª Pessoa Singular**	ἠγαπόμην (eu me amava / eu era amado)
2ª Pessoa Singular	ἠγάπεις (tu amavas)	**2ª Pessoa Singular**	ἠγάπουν (tu te amavas / tu eras amado)
3ª Pessoa Singular	ἠγάπει (ele/ela amava)	**3ª Pessoa Singular**	ἠγάπετο (ele/ela se amava / ele/ela era amado)
1ª Pessoa Plural	ἠγάπομεν (nós amávamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἠγαπόμεθα (nós nos amávamos / nós éramos amados)
2ª Pessoa Plural	ἠγάπετε (vós amáveis)	**2ª Pessoa Plural**	ἠγάπεσθε (vós vos amáveis / vós éreis amados)
3ª Pessoa Plural	ἠγάπον (eles/elas amavam)	**3ª Pessoa Plural**	ἠγάποντο (eles/ elas se amavam / eles/elas eram amados)

Verbos ε-contratos (como δέχομαι - "receber")

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
Tema do Imperfeito: δεχ-ε-		**Tema do Imperfeito: δεχ-ε-**	
1ª Pessoa Singular	ἔδεχον (eu recebia)	**1ª Pessoa Singular**	ἐδεχόμην (eu me recebia / eu era recebido)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
Tema do Imperfeito: δεχ-ε-		**Tema do Imperfeito: δεχ-ε-**	
2ª Pessoa Singular	ἔδεχες (tu recebias)	**2ª Pessoa Singular**	ἐδέχου (tu te recebias / tu eras recebido)
3ª Pessoa Singular	ἔδεχε(ν) (ele/ela recebia)	**3ª Pessoa Singular**	ἐδέχετο (ele/ela se recebia / ele/ela era recebido)
1ª Pessoa Plural	ἔδεχομεν (nós recebíamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἐδεχόμεθα (nós nos recebíamos / nós éramos recebidos)
2ª Pessoa Plural	ἔδεχετε (vós recebíeis)	**2ª Pessoa Plural**	ἐδέχεσθε (vós vos recebíeis / vós éreis recebidos)
3ª Pessoa Plural	ἔδεχον (eles/elas recebiam)	**3ª Pessoa Plural**	ἐδέχοντο (eles/elas se recebiam / eles/elas eram recebidos)

Verbos o-Contratos (como ἄγω - "conduzir")

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
Tema do Imperfeito: ἀγ-ο-		**Tema do Imperfeito: ἀγ-ο-**	
1ª Pessoa Singular	ἦγαγον (eu conduzia)	**1ª Pessoa Singular**	ἠγαγόμην (eu me conduzia / eu era conduzido)
2ª Pessoa Singular	ἦγαγες (tu conduzias)	**2ª Pessoa Singular**	ἦγαγου (tu te conduzias / tu eras conduzido)
3ª Pessoa Singular	ἦγαγεν (ele/ela conduzia)	**3ª Pessoa Singular**	ἦγαγετο (ele/ela se conduzia / ele/ela era conduzido)
1ª Pessoa Plural	ἦγαγομεν (nós conduzíamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἠγαγόμεθα (nós nos conduzíamos / nós éramos conduzidos)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
Tema do Imperfeito: ἀγ-ο-		**Tema do Imperfeito: ἀγ-ο-**	
2ª Pessoa Plural	ἤγαγετε (vós conduzíeis)	**2ª Pessoa Plural**	ἤγαγεσθε (vós vos conduzíeis / vós éreis conduzidos)
3ª Pessoa Plural	ἤγαγον (eles/elas conduziam)	**3ª Pessoa Plural**	ἤγαγοντο (eles/elas se conduziam / eles/elas eram conduzidos)

Observe como, nos verbos contratos, há modificações, ao longo da conjugação, em função dos encontros vocálicos.

A conjugação do imperfeito nos verbos vocálicos consonânticos

Agora que você já viu as formas dos verbos temáticos vocálicos, vamos observar os verbos consonânticos. Você notará que não haverá nada de diferente ocorrendo na raiz, uma vez que não ocorrerão encontros consonantais que poderiam provocar mudanças, como no caso das formas do futuro.

Veja como ficam conjugados os verbos consonânticos:

VERBOS CONSONÂNTICOS COM OCLUSIVAS

OCLUSIVAS GUTURAIS (COMO γράφω – "ESCREVER")

Tema do Imperfeito: γραφ- (do verbo γράφω)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
1ª Pessoa Singular	ἔγραφον (eu escrevia)	**1ª Pessoa Singular**	ἐγραφόμην (eu me escrevia / eu era escrito)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
2ª Pessoa Singular	ἔγραφες (tu escrevias)	**2ª Pessoa Singular**	ἐγράφου (tu te escrevias / tu eras escrito)
3ª Pessoa Singular	ἔγραφε(ν) (ele/ela escrevia)	**3ª Pessoa Singular**	ἔγραφετο (ele/ela se escrevia / ele/ela era escrito)
1ª Pessoa Plural	ἔγραφομεν (nós escrevíamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἐγραφόμεθα (nós nos escrevíamos / nós éramos escritos)
2ª Pessoa Plural	ἔγραφετε (vós escrevíeis)	**2ª Pessoa Plural**	ἐγράφεσθε (vós vos escrevíeis / vós éreis escritos)
3ª Pessoa Plural	ἔγραφον (eles/elas escreviam)	**3ª Pessoa Plural**	ἔγραφοντο (eles/elas se escreviam / eles/elas eram escritos)

OCLUSIVAS DENTAIS (COMO βαδίζω – "ANDAR")

Tema do Imperfeito: βαδιδ- (do verbo βαδίζω)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
1ª Pessoa Singular	ἔβαδον (eu andava)	**1ª Pessoa Singular**	ἐβαδόμην (eu me andava / eu era andado)
2ª Pessoa Singular	ἔβαδες (tu andavas)	**2ª Pessoa Singular**	ἐβάδου (tu te andavas / tu eras andado)
3ª Pessoa Singular	ἔβαδε(ν) (ele/ela andava)	**3ª Pessoa Singular**	ἔβαδετο (ele/ela se andava / ele/ela era andado)
1ª Pessoa Plural	ἐβάδομεν (nós andávamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἐβαδόμεθα (nós nos andávamos / nós éramos andados)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
2ª Pessoa Plural	ἐβάδετε (vós andáveis)	**2ª Pessoa Plural**	ἐβάδεσθε (vós vos andáveis / vós éreis andados)
3ª Pessoa Plural	ἔβαδον (eles/elas andavam)	**3ª Pessoa Plural**	ἔβαδοντο (eles/elas se andavam / eles/elas eram andados)

OCLUSIVAS LABIAIS (COMO πίπτω – "CAIR")

Tema do Imperfeito: πιπτω- (do verbo πίπτω)

Voz Média-Passiva	
1ª Pessoa Singular	ἐπιπτόμην (eu me caía / eu era caído)
2ª Pessoa Singular	ἐπίπτου (tu te caías / tu eras caído)
3ª Pessoa Singular	ἔπιπτετο (ele/ela se caía / ele/ela era caído)
1ª Pessoa Plural	ἐπιπτόμεθα (nós nos caíamos / nós éramos caídos)
2ª Pessoa Plural	ἐπίπτεσθε (vós vos caíeis / vós éreis caídos)
3ª Pessoa Plural	ἔπιπτοντο (eles/elas se caíam / eles/elas eram caídos)

VERBOS CONSONÂNTICOS COM LÍQUIDAS E NASAIS

LÍQUIDAS (COMO λύω – "SOLTAR")

Tema do Imperfeito: λυ- (do verbo)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
1ª Pessoa Singular	ἔλυον (eu soltava)	**1ª Pessoa Singular**	ἐλυόμην (eu me soltava / eu era solto)
2ª Pessoa Singular	ἔλυες (tu soltavas)	**2ª Pessoa Singular**	ἐλύου (tu te soltavas / tu eras solto)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
3ª Pessoa Singular	ἔλυε(ν) (ele/ela soltava)	**3ª Pessoa Singular**	ἔλυετο (ele/ela se soltava / ele/ela era solto)
1ª Pessoa Plural	ἐλύομεν (nós soltávamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἐλυόμεθα (nós nos soltávamos / nós éramos soltos)
2ª Pessoa Plural	ἐλύετε (vós soltáveis)	**2ª Pessoa Plural**	ἐλύεσθε (vós vos soltáveis / vós éreis soltos)
3ª Pessoa Plural	ἔλυον (eles/elas soltavam)	**3ª Pessoa Plural**	ἔλυοντο (eles/elas se soltavam / eles/elas eram soltos)

NASAIS (COMO ἔχω – "TER")

TEMA DO IMPERFEITO:
ἐχ- (DO VERBO ἔχω)

Voz Ativa		Voz Médio/Passiva	
1ª Pessoa Singular	εἶχον (eu tinha)	**1ª Pessoa Singular**	ἔχοιμην (eu me tinha / eu era tido)
2ª Pessoa Singular	εἶχες (tu tinhas)	**2ª Pessoa Singular**	ἔχειο (tu te tinhas / tu eras tido)
3ª Pessoa Singular	εἶχε(ν) (ele/ela tinha)	**3ª Pessoa Singular**	ἔχειτο (ele/ela se tinha / ele/ela era tido)
1ª Pessoa Plural	εἴχομεν (nós tínhamos)	**1ª Pessoa Plural**	ἔχομεθα (nós nos tínhamos / nós éramos tidos)
2ª Pessoa Plural	εἶχετε (vós tínheis)	**2ª Pessoa Plural**	ἔχετε (vós vos tínheis / vós éreis tidos)
3ª Pessoa Plural	εἶχον (eles/elas tinham)	**3ª Pessoa Plural**	ἔχοντο (eles/elas se tinham / eles/elas eram tidos)

As formas do imperfeito são bastante simples e não apresentam maiores problemas.

Vamos fazer uma atividade para fixar o que aprendemos?

Exercício

1. Conjugue o verbo **θύω** no imperfeito ativo do indicativo.

Resolução

Singular	**Plural**
1ª ἔθυον	1ª ἐθύομεν
2ª ἔθυες	2ª ἐθύετε
3ª ἔθυε(ν)	3ª ἔθυον

O aoristo

Você deve lembrar que o aoristo é um tempo bastante peculiar da língua grega e que expressa a ação verbal em si. Que quer dizer isso mesmo?

Quer dizer que o aoristo indica, sobretudo, a ação verbal, mais do que apenas uma ação no passado.

Em seu próprio nome, já encontramos a ideia de que ele não é "limitado", afinal, a palavra "aoristos" significa ele é um tempo "sem limitação", "sem determinação".

O Aoristo é um tempo ligado ao passado no modo indicativo e apresenta o aumento (**ε**) característico dos tempos secundários. Fora do indicativo, ele não apresentará essa marca de passado e expressará a ação verbal pontual. O Aoristo apresentará nuances que realçarão o início da ação ou seu término e será um tempo utilizado na narrativa histórica e muito frequente no Novo Testamento.

- **ἠρώτησαν αὐτόν, Τί οὖν; Σύ Ηλίας εἶ;** (Jo 1.21)
  perguntaram ele, Quem (és) então? Tu Elias és?

Observe que o verbo está no aoristo do indicativo e, por isso, é traduzido pelo perfeito em português.

A FORMAÇÃO DO AORISTO

Do mesmo modo que o imperfeito, o aoristo apresentará o aumento ε ou o aumento temporal.

Apresentará ainda o sufixo "**σα**" e as desinências secundárias.

O aoristo apresentará formas para cada uma das três vozes, ou seja, teremos formas para a voz ativa, para a voz média e para a voz passiva.

AS FORMAS DO AORISTO NOS VERBOS VOCÁLICOS NÃO CONTRATOS E CONTRATOS

No caso dos verbos contratos, temos apenas o alongamento da vogal final da raiz, o mesmo fenômeno que vimos nas formas de futuro.

Verbos Vocálicos Não Contratos

Verbos que terminam em -ω (como λύω – "soltar")

Tema do Aoristo: λυ-

Aoristo Ativo	
1ª Pessoa Singular	ἔλυσα (eu soltei)
2ª Pessoa Singular	ἔλυσας (tu soltaste)
3ª Pessoa Singular	ἔλυσε(ν) (ele/ela soltou)
1ª Pessoa Plural	ἐλύσαμεν (nós soltamos)
2ª Pessoa Plural	ἐλύσατε (vós soltastes)
3ª Pessoa Plural	ἔλυσαν (eles/elas soltaram)

Explicação: O aoristo ativo é formado pela raiz "**λυ-**" mais as terminações do aoristo ativo.

Aoristo Médio-Passivo	
1ª Pessoa Singular	ἐλυσάμην (eu me soltei / eu fui solto)
2ª Pessoa Singular	ἐλύσω (tu te soltaste / tu foste solto)
3ª Pessoa Singular	ἐλύσατο (ele/ela se soltou / ele/ela foi solto)

Aoristo Médio-Passivo	
1ª Pessoa Plural	ἐλυσάμεθα (nós nos soltamos / nós fomos soltos)
2ª Pessoa Plural	ἐλύσασθε (vós vos soltastes / vós fostes soltos)
3ª Pessoa Plural	ἐλύσαντο (eles/elas se soltaram / eles/elas foram soltos)

Explicação: O aoristo médio-passivo é formado pela raiz "**λυ-**" com o sufixo "**σα**" para a voz média e "**θη**" para a voz passiva.

Verbos com -μι (como δίδωμι – "dar")

Tema do Aoristo: διδο-

Aoristo Ativo	
1ª Pessoa Singular	ἔδωκα (eu dei)
2ª Pessoa Singular	ἔδωκας (tu deste)
3ª Pessoa Singular	ἔδωκε(ν) (ele/ela deu)
1ª Pessoa Plural	ἔδομεν (nós demos)
2ª Pessoa Plural	ἔδοτε (vós destes)
3ª Pessoa Plural	ἔδοκαν (eles/elas deram)

Explicação: O aoristo ativo para verbos em **-μι** mantém uma forma regular, geralmente formada pela raiz modificada.

Aoristo Médio-Passivo	
1ª Pessoa Singular	ἐδόμην (eu me dei / eu fui dado)
2ª Pessoa Singular	ἐδόσο (tu te deste / tu foste dado)
3ª Pessoa Singular	ἐδόθη (ele/ela se deu / ele/ela foi dado)
1ª Pessoa Plural	ἐδόμεθα (nós nos demos / nós fomos dados)
2ª Pessoa Plural	ἐδόσθε (vós vos destes / vós fostes dados)
3ª Pessoa Plural	ἐδόθησαν (eles/elas se deram / eles/elas foram dados)

Explicação: A forma média-passiva usa o sufixo "**θη**" e apresenta variações específicas para verbos em **-μι**.

Verbos Vocálicos Contratos

Verbos α-Contratos (como ἀγάπω – "amar")

Tema do Aoristo: ἀγαπ-

Aoristo Ativo	
1ª Pessoa Singular	ἠγάπησα (eu amei)
2ª Pessoa Singular	ἠγάπησας (tu amaste)
3ª Pessoa Singular	ἠγάπησε(ν) (ele/ela amou)
1ª Pessoa Plural	ἠγαπήσαμεν (nós amamos)
2ª Pessoa Plural	ἠγαπήσατε (vós amastes)
3ª Pessoa Plural	ἠγάπησαν (eles/elas amaram)

Explicação: A raiz "**ἀγαπ-**" é ajustada para formar o aoristo ativo com as terminações apropriadas.

Aoristo Médio-Passivo	
1ª Pessoa Singular	ἠγαπήθην (eu fui amado / eu me amei)
2ª Pessoa Singular	ἠγαπήθης (tu foste amado / tu te amaste)
3ª Pessoa Singular	ἠγαπήθη (ele/ela foi amado / ele/ela se amou)
1ª Pessoa Plural	ἠγαπήθημεν (nós fomos amados / nós nos amamos)
2ª Pessoa Plural	ἠγαπήθητε (vós fostes amados / vós vos amastes)
3ª Pessoa Plural	ἠγαπήθησαν (eles/elas foram amados / eles/elas se amaram)

Explicação: O aoristo passivo usa o sufixo "**θη**" adicionado à raiz "**ἀγαπ-**".

Verbos ε-Contratos (como δέχομαι – "receber")

Tema do Aoristo: δεχ-

Aoristo Ativo	
1ª Pessoa Singular	ἔδεξα (eu recebi)
2ª Pessoa Singular	ἔδεξας (tu recebeste)
3ª Pessoa Singular	ἔδεξα (ele/ela recebeu)

Aoristo Ativo	
1ª Pessoa Plural	ἐδέξαμεν (nós recebemos)
2ª Pessoa Plural	ἐδέξασθε (vós recebestes)
3ª Pessoa Plural	ἔδεξαν (eles/elas receberam)

Explicação: O aoristo ativo é formado pela raiz "**δεχ-**" com as terminações típicas.

Aoristo Médio-Passivo	
1ª Pessoa Singular	ἐδέχθην (eu fui recebido / eu me recebi)
2ª Pessoa Singular	ἐδέχθης (tu foste recebido / tu te recebeste)
3ª Pessoa Singular	ἐδέχθη (ele/ela foi recebido / ele/ela se recebeu)
1ª Pessoa Plural	ἐδεχθήμεν (nós fomos recebidos / nós nos recebemos)
2ª Pessoa Plural	ἐδέχθητε (vós fostes recebidos / vós vos recebeste)
3ª Pessoa Plural	ἐδέχθησαν (eles/elas foram recebidos / eles/elas se receberam)

Explicação: O aoristo passivo é formado pela adição do sufixo "**θη**" à raiz "**δεχ-**".

A CONJUGAÇÃO DO AORISTO NOS VERBOS VOCÁLICOS CONSONÂNTICOS

No caso dos verbos vocálicos consonânticos, poderemos encontrar tanto:

1. As formas regulares do aoristo, com as modificações resultantes dos encontros consonantais.

2. As chamadas formas segundas, formas mais antigas que foram preservadas em alguns verbos.

Vamos observar as formas conjugadas:

1. ἄρχω (começar)

Este é um verbo de raiz em **-ω**, mas frequentemente usa-se a forma de aoristo irregular.

	Aoristo Ativo	Aoristo Médio-Passivo
1ª Pessoa Singular	ἦρχα (eu comecei) – Note que o aoristo ativo de ἄρχω é irregular e usa ἦρχα em vez de uma forma regular como ἄρχησα.	O verbo **ἄρχω** não tem uma forma passiva padrão no aoristo. Em vez disso, o verbo frequentemente aparece no sentido ativo ou médio e as formas passivas são menos comuns.
2ª Pessoa Singular	ἦρχας (tu começaste)	
3ª Pessoa Singular	ἦρχεν (ele/ela começou)	
1ª Pessoa Plural	ἤρχαμεν (nós começamos)	
2ª Pessoa Plural	ἤρχατε (vós começastes)	
3ª Pessoa Plural	ἦρχαν (eles/elas começaram)	

2. βλέπω (ver)

Este é um verbo de raiz em **-ω** e segue um padrão mais regular.

	Aoristo Ativo	Aoristo Médio-Passivo
1ª Pessoa Singular	ἔβλεψα (eu vi)	O verbo βλέπω não tem uma forma passiva padrão em grego antigo. A forma passiva geralmente é representada por um verbo diferente ou uma construção passiva.
2ª Pessoa Singular	ἔβλεψας (tu viste)	
3ª Pessoa Singular	ἔβλεψε(ν) (ele/ela viu)	
1ª Pessoa Plural	ἐβλέψαμεν (nós vimos)	
2ª Pessoa Plural	ἐβλέψατε (vós vistes)	
3ª Pessoa Plural	ἔβλεψαν (eles/elas viram)	

3. πείθω (convencer)

Este é um verbo de raiz em **-ω** e também tem formas irregulares.

	Aoristo Ativo	Aoristo Médio-Passivo
1ª Pessoa Singular	ἔπεισα (eu convenci)	ἐπείσθην (eu fui convencido / eu me convenci)
2ª Pessoa Singular	ἔπεισας (tu convenceste)	ἐπείσθης (tu foste convencido / tu te convenceste)
3ª Pessoa Singular	ἔπεισε(ν) (ele/ela convenceu)	ἐπείσθη (ele/ela foi convencido / ele/ela se convenceu)

	Aoristo Ativo	Aoristo Médio-Passivo
1ª Pessoa Plural	ἐπείσαμεν (nós convencemos)	ἐπείσθημεν (nós fomos convencidos / nós nos convencemos)
2ª Pessoa Plural	ἐπείσατε (vós convencestes)	ἐπείσθητε (vós fostes convencidos / vós vos convencestes)
3ª Pessoa Plural	ἔπεισαν (eles/elas convenceram)	ἐπείσθησαν (eles/elas foram convencidos / eles/elas se convenceram)

Essas são as formas do aoristo para os verbos **ἄρχω**, **βλέπω** e **πείθω** nas três vozes, considerando as irregularidades e particularidades de cada verbo.

Os verbos que seguem a declinação dos paradigmas **ἄρχω**, **βλέπω**, **πείθω** não apresentam diferenças.

Os verbos em líquidas, entretanto, podem apresentar um aoristo assigmático, ou seja, apresentando apenas a vogal "**α**" e sem o sufixo "**σα**", ou o aoristo segundo, como o caso de **βάλλω**:

Voz Ativa	
1ª pessoa do singular	ἔβαλον (ébalon) — Eu lancei
2ª pessoa do singular	ἔβαλες (ébalēs) — Tu lançaste
3ª pessoa do singular	ἔβαλε(ν) (ébale(n)) — Ele/ela lançou
1ª pessoa do plural	ἐβάλομεν (ebálomen) — Nós lançamos
2ª pessoa do plural	ἐβάλετε (ebálete) — Vós lançastes
3ª pessoa do plural	ἔβαλον (ébalon) — Eles/elas lançaram

Voz Média	
1ª pessoa do singular	ἐβαλόμην (ebalómēn) — Eu me lancei
2ª pessoa do singular	ἔβαλου (ébalou) — Tu te lançaste
3ª pessoa do singular	ἔβαλετο (ébato) — Ele/ela se lançou
1ª pessoa do plural	ἐβαλόμεθα (ebalómetha) — Nós nos lançamos
2ª pessoa do plural	ἐβάλεσθε (ebálesse) — Vós vos lançastes
3ª pessoa do plural	ἐβάλοντο (ebálonto) — Eles/elas se lançaram

Voz Passiva	
1ª pessoa do singular	ἐβλήθην (eblḗthēn) — Eu fui lançado
2ª pessoa do singular	ἐβλήθης (eblḗthēs) — Tu foste lançado
3ª pessoa do singular	ἐβλήθη (eblḗthē) — Ele/ela foi lançado/a
1ª pessoa do plural	ἐβλήθημεν (eblḗthēmen) — Nós fomos lançados
2ª pessoa do plural	ἐβλήθητε (eblḗthēte) — Vós fostes lançados
3ª pessoa do plural	ἐβλήθησαν (eblḗthēsan) — Eles/elas foram lançados/as

Você certamente percebeu a regularidade dos verbos **ἄρχω**, **βλέπω** e **πείθω**, em que há apenas a acomodação fonética da consoante final da raiz em relação ao sufixo temporal. Assim, diante do **θ** do sufixo temporal, as consoantes guturais (**γ**, **κ** **χ**) usam a forma aspirada **χ**; no mesmo caso, as consoantes labiais (**μ**, **β** **φ**) diante do **θ**, apresentam a forma aspirada **φ**; por fim, as dentais (**δ**, **τ** **θ**) diante do **θ** do sufixo se aspiram e tomam a forma de um **σ**.

Atenção: mesmo que você não lembre dos fenômenos fonéticos precisamente, há detalhes para que você perceba o tempo do verbo que está lendo: um deles é o sufixo temporal **θη**. Ele é exclusivo para o aoristo passivo. Observe ainda a presença do aumento característico dos tempos secundários do indicativo.

Para auxiliar nosso estudo das formas do aoristo no indicativo, o quadro abaixo é bastante útil por nos oferecer as formas de verbos importantes no Novo Testamento. São verbos que apresentam formas segundas:

- **βαίνω** (bainō) – Ir, caminhar
  - **Aoristo segundo: ἔβην** (ébēn)
- **λαμβάνω** (lambánō) – Pegar, receber
  - **Aoristo segundo: ἔλαβον** (élabon)
- **εὑρίσκω** (heurískō) – Encontrar
  - **Aoristo segundo: εὗρον** (heúron)
- **ἔρχομαι** (érkhomai) – Vir, ir
  - **Aoristo segundo: ἦλθον** (élthon)
- **λέγω** (légō) – Dizer, falar
  - **Aoristo segundo: εἶπον** (eîpon)

- **πίνω** (pínō) – Beber
  - **Aoristo segundo: ἔπιον** (épion)
- **φεύγω** (pheúgō) – Fugir
  - **Aoristo segundo: ἔφυγον** (éphugon)
- **τρώγω** (trṓgō) – Comer
  - **Aoristo segundo: ἔφαγον** (éphagon)
- **ἔχω** (ékhō) – Ter, possuir
  - **Aoristo segundo: ἔσχον** (éskhon)
- **ἄγω** (ágō) – Conduzir, liderar
  - **Aoristo segundo: ἤγαγον** (ḗgagon)

Agora, vamos fazer uma atividade!

Exercício

1. Passe as formas do aoristo singular para o plural.

a. ἐβλέφθης

b. ἐπολέμησα

c. ἔλυσε

d. ἔβαλον

LIÇÃO 22

Os pronomes em grego

Aqui está uma explicação detalhada de cada tipo de pronome grego, com exemplos retirados do Novo Testamento para ilustrar seu uso:

Pronomes Pessoais

Os pronomes pessoais indicam as pessoas do discurso (eu, tu, ele, nós, vós, eles).

- **1ª pessoa singular: ἐγώ** (egṓ) – "Eu"
  - **Exemplo: ἐγὼ** εἰμι ἡ ὁδὸς καὶ ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ζωή (João 14:6) – "Eu sou o caminho, a verdade e a vida."
- **2ª pessoa singular: σύ** (sý) – "Tu"
  - **Exemplo: σὺ** εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος (Mateus 16:16) – "Tu és o Cristo, o Filho do Deus vivo."
- **3ª pessoa singular: αὐτός, αὐτή, αὐτό** (autós, autḗ, autó) – "Ele, ela, isso"
  - **Exemplo:** καὶ **αὐτὸς** ἔσται μέγας ἐνώπιον τοῦ κυρίου (Lucas 1:15) – "E ele será grande diante do Senhor."
- **1ª pessoa plural: ἡμεῖς** (hēmeîs) – "Nós"
  - **Exemplo: ἡμεῖς** δὲ ἐλπίκαμεν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραήλ (Lucas 24:21) – "Mas nós esperávamos que fosse ele quem havia de redimir Israel."
- **2ª pessoa plural: ὑμεῖς** (hymeîs) – "Vós"
  - **Exemplo: ὑμεῖς** ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου (Mateus 5:14) – "Vós sois a luz do mundo."
- **3ª pessoa plural: αὐτοί, αὐταί, αὐτά** (autoí, autai, autá) – "Eles, elas, isso"
  - **Exemplo:** καὶ **αὐτοὶ** ἔγνωσαν αὐτὸν καὶ ἔφυγον (Marcos 6:33) – "E eles o reconheceram e correram para lá."

Pronomes Possessivos

Os pronomes possessivos indicam posse ou pertencimento.

- **1ª pessoa singular: ἐμός, ἐμή, ἐμόν** (emós, emḗ, emón) – "Meu, minha"

◦ **Exemplo:** ὁ ἐμὸς πατήρ (João 5:17) – "Meu Pai trabalha até agora."

• **2ª pessoa singular: σός, σή, σόν** (sós, sḗ, són) – "Teu, tua"
◦ **Exemplo:** πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ **σόν** ὄνομα (Mateus 6:9) – "Pai nosso, que estás nos céus, santificado seja o teu nome."

• **3ª pessoa singular reflexivo: ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς, ἑαυτοῦ** (heautoû, heautês, heautoû) – "Seu, sua" (reflexivo)
◦ **Exemplo:** καὶ **ἑαυτῷ** ὁ βασιλεὺς ἠγνόησεν (Lucas 18:11) – "E disse para si mesmo o rei."

• **1ª pessoa plural: ἡμέτερος, ἡμετέρα, ἡμέτερον** (hēméteros, hēmétéra, hēméteron) – "Nosso, nossa"
◦ Exemplo: Ὁ δὲ κύριος ἡμῶν καὶ **ἡμετέρα** σωτηρία (2 Pedro 3:15) – "Nosso Senhor e nossa salvação."

• **2ª pessoa plural: ὑμέτερος, ὑμετέρα, ὑμέτερον** (hyméteros, hyméteron) – "Vosso, vossa"
◦ **Exemplo:** καὶ ὁ ΘΕὸς **ὑμῶν** ὁ αἰώνιος (1 Pedro 1:21) – "E o vosso Deus é eterno."

• **3ª pessoa plural reflexivo: ἑαυτῶν** (heautṓn) – "Seus, suas" (reflexivo)
◦ **Exemplo:** καὶ ἐσκορπίσθησαν ἐπὶ πάντας τοὺς ὄρους τῆς **ἑαυτῶν** χώρας (Lucas 8:32) – "E se espalharam por todos os montes da sua própria terra."

Pronomes Demonstrativos

Os pronomes demonstrativos são usados para apontar ou indicar algo.

• **Este: οὗτος, αὕτη, τοῦτο** (hoûtos, haútē, toûto) – "Este, esta, isto"
◦ **Exemplo:** καὶ **τοῦτο** ἐστὶν τὸ ἔργον τοῦ θεοῦ (João 6:29) – "E isto é o trabalho de Deus."

• **Aquele: ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο** (ekeînos, ekeínē, ekeîno) – "Aquele, aquela, aquilo"
◦ **Exemplo:** ἐν **ἐκείνῃ** τῇ ἡμέρᾳ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνης μιᾶς (Lucas 17:34) – "Naquele dia, dois estarão em uma cama."

Pronomes Relativos

Os pronomes relativos introduzem orações relativas, referindo-se a um antecedente já mencionado.

- **O qual, que: ὅς, ἥ, ὅ** (hós, hḗ, hó) – "O qual, que"
  - **Exemplo:** Ὁ ἄνθρωπος **ὅς** βλέπει ἐν τῷ κρυπτῷ (Mateus 6:6) – "O homem que vê em secreto."
- **Quem, o que: ὅστις, ἥτις, ὅτι** (hóstis, hḗtis, hóti) – "Quem, o que"
  - **Exemplo:** καὶ **ὅστις** θέλει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι ἀπολέσει αὐτήν (Mateus 16:25) – "E quem quiser salvar a sua vida, a perderá."

Pronomes Interrogativos

Os pronomes interrogativos são usados para fazer perguntas.

- **Quem? O que?: τίς, τί** (tís, tí) – "Quem? O que?"
  - **Exemplo: τίς** λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; (Mateus 16:13) – "Quem dizem os homens que é o Filho do Homem?"
- **Qual?: ποῖος, ποία, ποῖον** (poîos, poía, poîon) – "Qual?"
  - **Exemplo: ποίαν** ἐξουσίαν ταῦτα ποιεῖς; (Mateus 21:23) – "Com qual autoridade fazes estas coisas?"

Pronomes Indefinidos

Os pronomes indefinidos referem-se a algo ou a alguém de maneira geral ou indefinida.

- **Alguém, algo: τις, τι** (tis, ti) – "Alguém, algo"
  - **Exemplo: τις** εἶπεν αὐτῷ (Mateus 26:48) – "Alguém lhe disse."
- **Qualquer, ninguém: οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν** (oudeís, oudémia, oudén) – "Ninguém, nada"
  - **Exemplo:** καὶ **οὐδεὶς** δύναται δύο κυρίους δουλεύειν (Mateus 6:24) – "E ninguém pode servir a dois senhores."

Pronomes Reflexivos

Os pronomes reflexivos são usados para indicar que a ação do verbo recai sobre o sujeito que a executa.

- **De si mesmo: ἐμαυτοῦ, ἐμαυτῆς** (emautoû, emautês) – "De mim mesmo" (1ª pessoa singular)
  - **Exemplo:** καὶ ὁ Παῦλος **ἐμαυτὸν** ἠσθένειν (2 Coríntios 12:5) – "E Paulo disse que ele mesmo estava doente."
- **De si mesmo: σεαυτοῦ, σεαυτῆς** (seautoû, seautês) – "De ti mesmo" (2ª pessoa singular)
  - **Exemplo:** καὶ **σεαυτὸν** αὐτῷ ἡγούμενος (Lucas 10:27) – "E amará a si mesmo."
- **De si mesmo: ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς, ἑαυτοῦ** (heautoû, heautês, heautoû) – "De si mesmo" (3ª pessoa singular)
  - **Exemplo:** ὃς **ἑαυτόν** ἔδωκεν ὑπὲρ ἡμῶν (Tito 2:14) – "Ele se deu a si mesmo por nós."
- **De nós mesmos: ἡμῶν αὐτῶν** (hēmŏn autŏn) – "De nós mesmos" (1ª pessoa plural)
  - **Exemplo:** καὶ **ἡμῶν αὐτῶν** ἁγιασμός (Efésios 1:4) – "E nossa própria santificação."
- **De vós mesmos: ὑμῶν αὐτῶν** (hymŏn autŏn) – "De vós mesmos" (2ª pessoa plural)
  - **Exemplo:** καὶ ἐγώ **ὑμῶν** αὐτῶν κριθήσομαι (Lucas 19:22) – "E eu vos julgarei a vós mesmos."
- **De si mesmos: ἑαυτῶν** (heautŏn) – "De si mesmos" (3ª pessoa plural)
  - **Exemplo:** καὶ **ἑαυτῶν** συνήλθον (Atos 15:6) – "E se reuniram entre si."

Atividade

PRONOMES PESSOAIS

1. Complete as frases com o pronome pessoal adequado em grego.

a. ***** (nós) πιστεύομεν εἰς τὸν θεόν.

b. Ὁ Ἰησοῦς λέγει πρὸς ***** (tu), ὅτι ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου.

c. ***** (eles) ἦσαν ἐν τῇ οἰκίᾳ.

Respostas

a. ἡμεῖς

b. σέ

c. αὐτοί

PRONOMES POSSESSIVOS

2. Traduza as seguintes frases para o grego, usando os pronomes possessivos adequados.

a. Este é o meu livro.

b. A vossa fé é grande.

c. Ele sacrificou a própria vida.

Respostas

a. Οὗτός ἐστιν ὁ ἐμὸς βιβλίον.

b. Ἡ ὑμέτερα πίστις μεγάλη ἐστίν.

c. Αὐτὸς ἔδωκεν τὴν ἑαυτοῦ ζωήν.

PRONOMES DEMONSTRATIVOS

3. Complete as frases com o pronome demonstrativo correto em grego.

a. ***** (este) ἄνθρωπος ἐστὶν ὁ προφήτης.

b. ***** (aquele) ἡμέρα ἔσται ἡμέρα κρίσεως.

c. ***** (estas) γυναῖκες ἦλθον μετὰ τοῦ Ἰησοῦ.

Respostas

a. Οὗτος
b. Ἐκεῖνη
c. Αὗται

PRONOMES RELATIVOS

4. Traduza as frases para o grego, usando pronomes relativos.

a. O homem que veio aqui é meu amigo.
b. A palavra que ele disse é verdadeira.
c. A cidade onde vivemos é grande.

Respostas

a. Ὁ ἄνθρωπος ὃς ἦλθεν ὧδε ἐστὶν ὁ φίλος μου.
b. Ὁ λόγος ὃν εἶπεν αὐτός ἀληθής ἐστιν.
c. Ἡ πόλις ἐν ᾗ ζῶμεν μεγάλη ἐστίν.

PRONOMES INTERROGATIVOS

5. Complete as frases com o pronome interrogativo adequado em grego.

a. ***** (Quem) ἔστιν ὁ κύριος τοῦ οἴκου.
b. ***** (O que) ποιεῖς ἐν τῷ ναῷ.
c. ***** (Qual) ἐστιν ἡ ὁδὸς τῆς σωτηρίας.

Respostas

a. Τίς
b. Τί
c. Ποία

Pronomes Indefinidos

6. Traduza as frases para o grego, usando pronomes indefinidos.

a. Alguém viu o Senhor?
b. Não há ninguém aqui.
c. Alguma coisa aconteceu.

Respostas

a. Τίς εἶδεν τὸν Κύριον.
b. Οὐδεὶς ἐστὶν ὧδε.
c. Τὶ συνέβη.

PRONOMES REFLEXIVOS

7. Complete as frases com o pronome reflexivo adequado em grego.

a. Ὁ ἄνθρωπος εἶπεν ___ (a si mesmo), “Θαυμάζω.”
b. Διὰ τοῦτο ___ (nós mesmos) ἐλέγχομεν.
c. Οἱ μαθηταὶ ἔδωκαν ___ (a si mesmos) εἰς τὴν προσευχήν.

Respostas

a. ἑαυτῷ
b. ἡμᾶς αὐτοὺς
c. ἑαυτοὺς

LIÇÃO 23

Os verbos gregos: imperfeito e aoristo dos verbos atemáticos

Já trilhamos uma boa parte da seara inicial do conhecimento da koiné neotestamentária. Ganharemos ainda mais a partir de agora, através do estudo de mais formas dos verbos atemáticos e, sobretudo, com a introdução das formas nominais.

Teremos a oportunidade de conhecer as formas dos tempos aoristo e imperfeito dos verbos atemáticos no modo indicativo. São formas muito próximas daquelas que estudamos ao observarmos os verbos atemáticos.

Em geral, as formas do imperfeito guardam as características do tema de presente. Poderemos observar isso na declinação dos verbos que são nossos paradigmas da conjugação atemática. Vamos começar pela voz ativa:

1. Verbo δίδωμι (dar)

	Imperfeito Ativo	Aoristo Ativo
1ª pessoa do singular	ἐδίδουν (edídoun) — Eu dava	ἔδωκα (édōka) — Eu dei
2ª pessoa do singular	ἐδίδους (edídous) — Tu davas	ἔδωκας (édōkas) — Tu deste
3ª pessoa do singular	ἐδίδου (edídou) — Ele/ela dava	ἔδωκε(ν) (édōke(n)) — Ele/ela deu
1ª pessoa do plural	ἐδίδομεν (edídomen) — Nós dávamos	ἔδομεν (édomen) — Nós demos
2ª pessoa do plural	ἐδίδοτε (edídote) — Vós dáveis	ἐπείσθητε (vós fostes convencidos / vós vos convencestes)
3ª pessoa do plural	ἐδίδοσαν (edídosan) — Eles/elas davam	ἔδοτε (édote) — Vós destes

2. Verbo τίθημι (colocar)

	Imperfeito Ativo	Aoristo Ativo
1ª pessoa do singular	ἐτίθην (etíthēn) — Eu colocava	ἔθηκα (éthēka) — Eu coloquei
2ª pessoa do singular	ἐτίθεις (etítheis) — Tu colocavas	ἔθηκας (éthēkas) — Tu colocaste
3ª pessoa do singular	ἐτίθει (etíthei) — Ele/ela colocava	ἔθηκε(ν) (éthēke(n)) — Ele/ela colocou

	Imperfeito Ativo	Aoristo Ativo
1ª pessoa do plural	ἐτίθεμεν (etíthemen) — Nós colocávamos	ἔθεμεν (éthēmen) — Nós colocamos
2ª pessoa do plural	ἐτίθετε (etíthete) — Vós colocáveis	ἔθετε (éthete) — Vós colocastes
3ª pessoa do plural	ἐτίθεσαν (etíthesan) — Eles/elas colocavam	ἔθηκαν (éthēkan) — Eles/elas colocaram

3. Verbo ἵστημι (colocar de pé, levantar)

	Imperfeito Ativo	Aoristo Ativo
1ª pessoa do singular	ἵστην (hístēn) — Eu levantava/colocava de pé	ἔστησα (éstēsa) — Eu levantei/coloquei de pé
2ª pessoa do singular	ἵστης (hístēs) — Tu levantavas/colocavas de pé	ἔστησας (éstēsas) — Tu levantaste/colocaste de pé
3ª pessoa do singular	ἵστη (hístē) — Ele/ela levantava/colocava de pé	ἔστησε(ν) (éstēse(n)) — Ele/ela levantou/colocou de pé
1ª pessoa do plural	ἵσταμεν (hístamen) — Nós levantávamos/colocávamos de pé	ἔστησαμεν (éstēsamen) — Nós levantamos/colocamos de pé
2ª pessoa do plural	ἵστατε (hístate) — Vós levantáveis/colocáveis de pé	ἔστησατε (éstēsate) — Vós levantastes/colocastes de pé
3ª pessoa do plural	ἵστασαν (hístasan) — Eles/elas levantavam/colocavam de pé	ἔστησαν (éstēsan) — Eles/elas levantaram/colocaram de pé

4. Verbo ἵημι (enviar, lançar)

	Imperfeito Ativo	Aoristo Ativo
1ª pessoa do singular	ἵην (híēn) — Eu enviava/lancei	ἧκα (hēka) — Eu enviei/lancei
2ª pessoa do singular	ἵης (híēs) — Tu enviavas/lancei	ἧκας (hēkas) — Tu enviaste/lancaste

	Imperfeito Ativo	Aoristo Ativo
3ª pessoa do singular	ἵη (híē) — Ele/ela enviava/lancei	ἧκε(ν) (hēke(n)) — Ele/ela enviou/lançou
1ª pessoa do plural	ἵεμεν (híemen) — Nós enviávamos/lancei	ἧμεν (hēmen) — Nós enviamos/lançamos
2ª pessoa do plural	ἵετε (híete) — Vós enviáveis/lancei	ἧτε (hēte) — Vós enviastes/lançastes
3ª pessoa do plural	ἵεσαν (híesan) — Eles/elas enviavam/lancei	ἧσαν (hēsan) — Eles/elas enviaram/lançaram

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS

1. Imperfeito Ativo: o imperfeito é formado adicionando o aumento (prefixo **ἐ-**) ao radical verbal, seguido por terminações específicas para o tempo e a voz. Os verbos atemáticos no imperfeito seguem esse padrão.

2. Aoristo Ativo: o aoristo atemático é caracterizado pela falta de um tema vocálico e pela adição do aumento (**ἐ-**), seguida por terminações que são próprias do aoristo.

Imperfeito ativo dos verbos atemáticos

Observe que os verbos **δίδωμι** e **ἵστημι**, mais regulares, apresentam as formas de singular alongadas e as formas de plural com raiz pura.

Os verbos irregulares **φημί** e **εἰμί** apresentam algumas desinências diferenciadas:

1. VERBO φημί (DIZER, AFIRMAR)

	Presente do Indicativo Ativo	Imperfeito do Indicativo Ativo
1ª pessoa do singular	φημί (phēmí) — Eu digo	ἔφην (éphēn) — Eu dizia

	Presente do Indicativo Ativo	Imperfeito do Indicativo Ativo
2ª pessoa do singular	φῄς (phaīs) — Tu dizes	ἔφησθα ou ἔφης (éphēs) — Tu dizias
3ª pessoa do singular	φησί(ν) (phēsí(n)) — Ele/ela diz	ἔφη (éphē) — Ele/ela dizia
1ª pessoa do plural	φαμέν (phamén) — Nós dizemos	ἔφαμεν (éphamen) — Nós dizíamos
2ª pessoa do plural	φατέ (phaté) — Vós dizeis	ἔφατε (éphate) — Vós dizíeis
3ª pessoa do plural	φασί(ν) (phasí(n)) — Eles/elas dizem	ἔφασαν (éphasan) — Eles/elas diziam

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS NO IMPERFEITO

- **ἔφην:** esta forma é composta pelo aumento silábico **ἐ-** (e-) e a raiz **φῆ-** (phē-), com a terminação **-ν** (n), que é comum na 1ª pessoa do singular no imperfeito.
- **ἔφησθα** ou **ἔφης:** a 2ª pessoa singular possui duas formas possíveis, sendo **ἔφησθα** a forma mais completa e **ἔφης** uma forma contraída.
- **ἔφη:** na 3ª pessoa do singular, a forma é simples, com a raiz **φῆ-** e a terminação **-η**.
- **Plural:** as formas do plural seguem o padrão do imperfeito, com terminações regulares que se unem à raiz verbal após o aumento.

2. VERBO εἰμί (SER)

	Presente do Indicativo Ativo	Imperfeito do Indicativo Ativo
1ª pessoa do singular	εἰμί (eimí) — Eu sou	ἦ/ἦν (ē/ēn) — Eu era
2ª pessoa do singular	εἶ (eî) — Tu és	ἦσθα (ēs̲tha) — Tu eras
3ª pessoa do singular	ἐστί(ν) (estí(n)) — Ele/ela é	ἦν (ēn) — Ele/ela era

	Presente do Indicativo Ativo	Imperfeito do Indicativo Ativo
1ª pessoa do plural	ἐσμέν (esmén) — Nós somos	ἦμεν (ēmén) — Nós éramos
2ª pessoa do plural	ἐστέ (esté) — Vós sois	ἦτε (ēte) — Vós éreis
3ª pessoa do plural	εἰσί(ν) (eisí(n)) — Eles/elas são	ἦσαν (ēsan) — Eles/elas eram

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS NO IMPERFEITO

• **ἦ/ἦν:** a forma **ἦν** é a mais comum, e **ἦ** é uma variante. Ambas derivam da raiz **ἐσ-** (es-) com o aumento **ἠ-**. A terminação **-ν** é típica da 1ª e 3ª pessoa do singular.

• **ἦσθα:** esta é uma forma especial da 2ª pessoa singular, onde a terminação **-σθα** é atípica para outros verbos.

• **Plural:** as formas no plural são mais regulares, com terminações que seguem o padrão do imperfeito ativo.

Resumo das Formas Especiais

1. Verbo φημί

◦ As formas do imperfeito, especialmente a 2ª pessoa singular, são irregulares e distintas do padrão regular dos verbos gregos.

◦ Não possui uma forma aorística ativa; o aoristo é expresso por outros verbos como **λέγω** (dizer) em **εἶπον**.

2. Verbo εἰμί

◦ O imperfeito tem formas singulares com a terminação -ν na 1ª e 3ª pessoas, e uma forma única na 2ª pessoa singular (**ἦσθα**).

◦ Não há aoristo na voz ativa para este verbo, pois ele descreve um estado contínuo, não uma ação pontual.

Imperfeito médio-passivo dos verbos atemáticos

Os verbos **δίδωμι** e **ἵστημι** apresentam vogal breve ao longo de toda a conjugação do imperfeito médio-passivo:

1. VERBO δίδωμι (DAR) IMPERFEITO MÉDIO-PASSIVO

Imperfeito Médio-Passivo (dar-se, ser dado)	
1ª pessoa do singular	ἐδιδόμην (edidómēn) — Eu me dava / Eu era dado
2ª pessoa do singular	ἐδίδοσο (edídoso) — Tu te davas / Tu eras dado
3ª pessoa do singular	ἐδίδοτο (edídoto) — Ele/ela se dava / Ele/ela era dado
1ª pessoa do plural	ἐδιδόμεθα (edidómetha) — Nós nos dávamos / Nós éramos dados
2ª pessoa do plural	ἐδίδοσθε (edídosthe) — Vós vos dáveis / Vós éreis dados
3ª pessoa do plural	ἐδίδοντο (edídonto) — Eles/elas se davam / Eles/elas eram dados

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS

- O aumento **ἐ-** indica o tempo passado, típico do imperfeito.
- O radical **δίδο-** está presente, seguido das terminações específicas do médio-passivo.
- **-μην**, **-σο**, **-το**, **-μεθα**, **-σθε**, **-ντο** são as terminações usadas no médio-passivo.

2. VERBO ἵστημι (COLOCAR DE PÉ, PARAR) IMPERFEITO MÉDIO-PASSIVO

Imperfeito Médio-Passivo (colocar-se de pé, ser colocado de pé)	
1ª pessoa do singular	ἱστάμην (histámēn) — Eu me colocava / Eu era colocado de pé

Imperfeito Médio-Passivo (colocar-se de pé, ser colocado de pé)	
2ª pessoa do singular	ἵστασο (hístaso) — Tu te colocavas / Tu eras colocado de pé
3ª pessoa do singular	ἵστατο (hístato) — Ele/ela se colocava / Ele/ela era colocado de pé
1ª pessoa do plural	ἱστάμεθα (histámetha) — Nós nos colocávamos / Nós éramos colocados de pé
2ª pessoa do plural	ἵστασθε (hístasthe) — Vós vos colocáveis / Vós éreis colocados de pé
3ª pessoa do plural	ἵσταντο (hístanto) — Eles/elas se colocavam / Eles/elas eram colocados de pé

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS

- O aumento **ἐ-** foi substituído pela duplicação **ἱ-** na raiz verbal, o que é uma característica comum no presente e no imperfeito dos verbos atemáticos como **ἵστημι**.
- As terminações seguem o padrão médio-passivo: **-μην**, **-σο**, **-το**, **-μεθα**, **-σθε**, **-ντο**.

Resumo das Formas

Os verbos **δίδωμι** e **ἵστημι**, como verbos atemáticos, apresentam terminações específicas para o **imperfeito médio-passivo**, mantendo o aumento típico do tempo passado (**ἐ-**) ou a duplicação (no caso de **ἵστημι**) e empregando as terminações tradicionais do médio-passivo:

- **-μην** para a 1ª pessoa do singular.
- **-σο** para a 2ª pessoa do singular.
- **-το** para a 3ª pessoa do singular.
- **-μεθα** para a 1ª pessoa do plural.
- **-σθε** para a 2ª pessoa do plural.
- **-ντο** para a 3ª pessoa do plural.

Essas formas expressam tanto a voz reflexiva (o sujeito realiza a ação em si mesmo) quanto a voz passiva (o sujeito é alvo da ação).

Não há formas médio-passivas para os verbos **φημί** e **εἰμί**.

O aoristo dos verbos atemáticos

Os verbos regulares atemáticos apresentaram formas para as três vozes. No caso dos verbos δίδωμι, encontraremos uma forma primeira com sufixo **κα**. No verbo **φημί**, encontraremos apenas a forma ativa com sufixo σα.

AORISTO ATIVO

1. VERBO δίδωμι (DAR)

Aoristo Ativo do Indicativo	
1ª pessoa do singular	ἔδωκα (édōka) — Eu dei
2ª pessoa do singular	ἔδωκας (édōkas) — Tu deste
3ª pessoa do singular	ἔδωκε(ν) (édōke(n)) — Ele/ela deu
1ª pessoa do plural	ἔδομεν (édomen) — Nós demos
2ª pessoa do plural	ἔδοτε (édote) — Vós destes
3ª pessoa do plural	ἔδωκαν (édōkan) — Eles/elas deram

2. VERBO ἵστημι (COLOCAR DE PÉ)

Aoristo Ativo do Indicativo	
1ª pessoa do singular	ἔστησα (éstēsa) — Eu coloquei de pé / Eu fiz ficar de pé
2ª pessoa do singular	ἔστησας (éstēsas) — Tu colocaste de pé / Tu fizeste ficar de pé
3ª pessoa do singular	ἔστησε(ν) (éstēse(n)) — Ele/ela colocou de pé / Ele/ela fez ficar de pé
1ª pessoa do plural	ἔστησαμεν (éstēsamen) — Nós colocamos de pé / Nós fizemos ficar de pé
2ª pessoa do plural	ἔστησατε (éstēsate) — Vós colocastes de pé / Vós fizestes ficar de pé
3ª pessoa do plural	ἔστησαν (éstēsan) — Eles/elas colocaram de pé / Eles/elas fizeram ficar de pé

Explicação das Formas

AORISTO ATIVO DE δίδωμι

- **Radical:** a raiz do verbo **δίδωμι** no aoristo é **δω-**.
- **Aumento:** no aoristo, o verbo recebe o prefixo **ἔ-** (aumento silábico), indicando que a ação ocorreu no passado.
- **Desinências:** as terminações do aoristo ativo seguem o padrão dos verbos atemáticos, que são:
  - **-κα** na 1ª pessoa do singular (**ἔδωκα**).
  - **-κας** na 2ª pessoa do singular (**ἔδωκας**).
  - **-κε(ν)** na 3ª pessoa do singular (**ἔδωκε(ν)**).
  - O plural segue o padrão com terminações regulares **-μεν**, **-τε**, **-καν**.

Essas desinências no aoristo ativo são típicas de muitos verbos atemáticos que formam o aoristo com a terminação **-κα** na 1ª pessoa do singular. O **-ν** no final da 3ª pessoa do singular e plural é o **-ν** movente, que aparece antes de palavras começando por vogais para evitar hiato.

AORISTO ATIVO DE ἵστημι

- **Radical:** a raiz do verbo **ἵστημι** no aoristo é **στη-**.
- **Aumento:** o prefixo ἔ- também indica o passado, sendo comum nos tempos históricos.
- **Desinências**
  - A 1ª pessoa do singular termina em **-σα** (**ἔστησα**), uma forma regular no aoristo sigmático, indicando que a ação foi completada de maneira pontual.
  - O restante das formas segue um padrão regular, com as terminações **-σας**, **-σε(ν)** para o singular, e **-σαμεν**, **-σατε**, **-σαν** para o plural, que são comuns em verbos atemáticos no aoristo ativo.

1. Note que os temas apresentam as raízes alongadas.

2. Aoristo na voz média não apresenta formas em todos os verbos que estudamos aqui.

3. O verbo **δίδωμι** e φημί não apresentam a voz média.

Vamos ver a conjugação da voz média de **ἵστημι**

AORISTO MÉDIO DO VERBO **ἵστημι** (COLOCAR DE PÉ)

AORISTO MÉDIO DO INDICATIVO

- **1ª pessoa do singular:** ἐστησάμην (estēsámēn) — Eu me coloquei de pé / Eu fui colocado de pé
- **2ª pessoa do singular:** ἐστήσω (estḗsō) — Tu te colocaste de pé / Tu foste colocado de pé
- **3ª pessoa do singular:** ἐστήσατο (estḗsato) — Ele/ela se colocou de pé / Ele/ela foi colocado de pé
- **1ª pessoa do plural:** ἐστησάμεθα (estēsámetha) — Nós nos colocamos de pé / Nós fomos colocados de pé
- **2ª pessoa do plural:** ἐστήσασθε (estḗsasthe) — Vós vos colocastes de pé / Vós fostes colocados de pé
- **3ª pessoa do plural:** ἐστήσαντο (estḗsanto) — Eles/elas se colocaram de pé / Eles/elas foram colocados de pé

Explicação das Formas

1. Radical: o radical do aoristo médio de **ἵστημι** é **στη-**.

2. Aumento: como em todos os tempos do aoristo no indicativo, o verbo começa com o aumento **ἐ-** (prefixo silábico), que indica que a ação ocorreu no passado.

3. Desinências

- As terminações do aoristo médio seguem o padrão regular das desinências médio-passivas:
  - **-άμην** na 1ª pessoa do singular (**ἐστησάμην**).

- **-ω** na 2ª pessoa do singular (ἐστήσω), que é uma forma contratada.
- **-ατο** na 3ª pessoa do singular (ἐστήσατο).
- No plural, temos **-άμεθα** para a 1ª pessoa, **-ασθε** para a 2ª pessoa e **-αντο** para a 3ª pessoa.

4. Médio-reflexivo: o aoristo médio expressa uma ação que o sujeito realiza sobre si mesmo (reflexivo) ou uma ação na qual o sujeito participa diretamente.

- **ἐστησάμην:** "Eu me coloquei de pé" ou "Eu fui colocado de pé."
- O sujeito é tanto o agente da ação quanto o destinatário dessa ação.

Os verbos δίδωμι e ἵστημι apresentarão formas para a voz passiva:

1. Verbo δίδωμι (dar)

Aoristo Passivo do Indicativo	
1ª pessoa do singular	ἐδόθην (edóthēn) — Eu fui dado
2ª pessoa do singular	ἐδόθης (edóthēs) — Tu foste dado
3ª pessoa do singular	ἐδόθη (edóthē) — Ele/ela foi dado
1ª pessoa do plural	ἐδόθημεν (edóthēmen) — Nós fomos dados
2ª pessoa do plural	ἐδόθητε (edóthēte) — Vós fostes dados
3ª pessoa do plural	ἐδόθησαν (edóthēsan) — Eles/elas foram dados

2. Verbo ἵστημι (colocar de pé)

Aoristo Passivo do Indicativo	
1ª pessoa do singular	ἐστάθην (estáthēn) — Eu fui colocado de pé
2ª pessoa do singular	ἐστάθης (estáthēs) — Tu foste colocado de pé
3ª pessoa do singular	ἐστάθη (estáthē) — Ele/ela foi colocado de pé
1ª pessoa do plural	ἐστάθημεν (estáthēmen) — Nós fomos colocados de pé
2ª pessoa do plural	ἐστάθητε (estáthēte) — Vós fostes colocados de pé
3ª pessoa do plural	ἐστάθησαν (estáthēsan) — Eles/elas foram colocados de pé

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS

1. Aoristo Passivo

- Os verbos no aoristo passivo indicam que a ação foi realizada no passado e o sujeito recebe a ação. No caso de **δίδωμι**, o sujeito é "dado", e no caso de **ἵστημι**, o sujeito é "colocado de pé".

2. Radical

- O radical do aoristo passivo para **δίδωμι** é **δο-**.
- O radical do aoristo passivo para **ἵστημι** é **στα-**.

3. Aumento

• Como é comum no aoristo passivo, o verbo começa com o aumento silábico ἐ-, indicando que a ação ocorreu no passado.

4. Desinências Passivas

• A desinência do aoristo passivo é formada com o sufixo **-θη-**, seguido pelas terminações pessoais próprias do aoristo:

- **-ν** na 1ª pessoa do singular (**ἐδόθην**, **ἐστάθην**)
- **-ς** na 2ª pessoa do singular (**ἐδόθης**, **ἐστάθης**)
- **-η** para a 3ª pessoa do singular (**ἐδόθη**, **ἐστάθη**)
- **-μεν**, **-τε**, **-σαν** para o plural

5. Significado Passivo

• O aoristo passivo é usado para descrever uma ação que foi feita ao sujeito, não pelo sujeito. Por exemplo:

- **ἐδόθην** significa "Eu fui dado" (ação realizada por outra pessoa em relação a mim).
- **ἐστάθην** significa "Eu fui colocado de pé" (ação realizada por outra pessoa em relação a mim).

Note que as raízes são breves nas formas passivas dos dois verbos.

Atividade

Identifique as formas verbais abaixo e indique o tempo, a pessoa e o número de cada verbo.

1. ἐστάθης – aoristo passivo, 2ª pessoa do singular do verbo ἵστημι
2. ἵστην – imperfeito ativo, 1ª pessoa do singular do verbo ἵστημι
3. ἔφη – imperfeito ativo, 3ª pessoa do singular do verbo φημί
4. ἐδιδόμεθα – imperfeito médio-passivo, 1ª pessoa do plural do verbo δίδωμι

LIÇÃO 24

As formas nominais dos verbos: uma introdução

Com já havíamos visto em nossas lições, os verbos gregos apresentam diferentes modos verbais, além das chamadas formas nominais: formas que apresentam tanto características de verbo, quanto características de nomes.

Vejamos agora uma pequena introdução ao particípio, o qual será estudado mais detalhadamente na próxima lição, juntamente com as formas de infinitivo.

Vamos começar por um exemplo:

a. Ἰερουσαλὴμ, Ἰερουσαλὴμ, ἡ ἀποκτένουσα τοὺς προφήτας
Jerusalém, Jerusalém, a que mata os profetas

b. καὶ λιθοβαλοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν. (Mt 23.37)
e que joga pedras (n)os enviados para ela.

Na passagem acima, você observará formas verbais que não conhece. Elas são as formas de particípio: **ἡ ἀποκτένουσα** – a que mata –, **λιθοβαλοῦσα** – a que joga pedra, apedreja – e **τοὺς ἀπεσταλμένους** – os enviados (os que são enviados).

O particípio é uma forma nominal do verbo, que apresenta como os verbos, tempos e vozes diferentes:

- os tempos presente, futuro, aoristo e perfeito.
- as vozes ativa, média e passiva.

Além disso, como os adjetivos, apresenta:

- uma declinação com os três gêneros (feminino, masculino e neutro).
- os casos nominativo, acusativo, genitivo e dativo.

Vamos conhecer agora as formas do particípio nos tempos presente?

O particípio presente

As formas de particípio no tempo presente são muito usuais na koiné neotestamentária. Suas formas são declinadas como se fosse um adjetivo, ou seja, apresentam declinação para cada gênero e, ao mesmo tempo, podem apresentar vozes diferentes.

Em termos de significação, o particípio presente pode apresentar o aspecto durativo do presente, daí algumas vezes podermos traduzir o par-

ticípio grego por um gerúndio em português: comendo, bebendo, etc. Todavia, nem sempre uma tradução como essa será possível, por isso, como veremos mais a diante, é importante ficar atento ao contexto em que é empregado o particípio.

O PARTICÍPIO PRESENTE DO VERBO εἰμί

	Masculino	Feminino	Neutro
Nominativo singular	ὤν (ṓn) — Sendo	οὖσα (oûsa) — Sendo	ὄν (ón) — Sendo
Genitivo singular	ὄντος (óntos)	οὔσης (oúsēs)	ὄντος (óntos)
Nominativo plural	ὄντες (óntes)	οὖσαι (oûsai)	ὄντα (ónta)
Genitivo plural	ὄντων (óntōn)	οὐσῶν (ousṓn)	ὄντων (óntōn)

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS

- **Radical:** o radical do particípio presente de **εἰμί** é **ὄν-**.
- **Desinências:** o particípio presente usa as desinências típicas de particípios ativos:
  - **-ων** para o masculino nominativo singular.
  - **-ουσα** para o feminino nominativo singular.
  - **-ον** para o neutro nominativo singular.

Este particípio é muito comum no grego antigo e é usado para expressar a ideia de "ser" ou "estar" de forma contínua. Por exemplo:

- **ὁ ὤν**: "aquele que é" (por exemplo, usado em referência a Deus em textos como Apocalipse 1:8, "**ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος**".

Observe como a declinação se assemelha, no masculino e no neutro, com a terceira declinação de nomes em **ντ**.

Note ainda que a declinação feminina segue a primeira declinação impura ou mista.

Agora, vamos observar a declinação dos particípios no paradigma dos verbos temáticos não contratos:

Voz ativa do particípio presente do verbo λύω

	Masculino	Feminino	Neutro
Nominativo singular	λύων (lýōn) — Soltando	λύουσα (lýousa) — Soltando	λύον (lýon) — Soltando
Genitivo singular	λύοντος (lýontos)	λυούσης (lyoúsēs)	λύοντος (lýontos)
Nominativo plural	λύοντες (lýontes)	λύουσαι (lýousai)	λύοντα (lýonta)
Genitivo plural	λυόντων (lyóntōn)	λυουσῶν (lyousṓn)	λυόντων (lyóntōn)

Explicação das Formas

- **Radical:** o radical do presente de **λύω** é **λυ-**, e no particípio presente ele é combinado com o sufixo **-ων**, **-ουσα**, e **-ον** para masculino, feminino e neutro, respectivamente.
- **Desinências**
  - Para o masculino singular, a desinência é **-ων** no nominativo (**λύων**).
  - Para o feminino, a forma é **-ουσα** (**λύουσα**).
  - Para o neutro, a forma é **-ον** (**λύον**).

Você notará que as formas masculinas e neutras seguem a terceira declinação. Já as formas femininas seguem a primeira declinação.

Observe que as formas masculinas e neutras são constituídas pelo tema do presente, ou seja, **λυο**, acrescida de **ντ** e das desinências de terceira declinação.

No caso do nominativo masculino, a vogal temática – **ο** – é alongada, daí tem-se **λύων**.

No caso do nominativo neutro, a vogal temática – **ο** – permanece, daí tem-se **λύον**.

As formas femininas seguem a primeira declinação em alfa impuro e são formadas pelo tema do presente **λυο** acrescido de **ντ** e uma sonante **j** (iode) e as desinências da primeira declinação.

Agora que você já estudou as formas do presente ativo dos verbos **εἰμί** e **λύω**, notará que o particípio presente do verbo εἰμί será idêntico ao presente dos verbos temáticos, porém sem a raiz. Compare as formas: **λύων** e **ὤν**.

Vamos ver as formas médio-passivas do presente dos verbos temáticos não contratos:

Observe que as formas médio-passivas do particípio presente apresentam o tema de presente, o sufixo **μεν** e as desinências da segunda declinação para os masculinos e neutros, além das desinências de primeira declinação para os femininos.

Atividade

Vamos exercitar a declinação dos particípios presentes? Você já viu as formas dos particípios dos verbos temáticos vocálicos não contratos e percebeu que não há dificuldade para os declinar. Vamos declinar no particípio presente ativo o verbo **παιδεύω** (educo).

PARTICÍPIOS PRESENTES DOS VERBOS ATEMÁTICOS

Eles seguem a mesma lógica de construção dos temáticos. Veja como são declinados os particípios presentes de **δίδωμι**, **ἵστημι** e **φημί**.

1. VERBO δίδωμι (DAR)

Particípio Presente Ativo

Masculino singular	διδοὺς (didous) — Dando
Feminino singular	διδοῦσα (didoûsa)
Neutro singular	διδοὺν (didoun)

Particípio Presente Médio-Passivo

Masculino singular	διδόμενος (didómenos) — Sendo dado / Dando a si mesmo
Feminino singular	διδομένη (didoménē)
Neutro singular	διδόμενον (didómenon)

2. VERBO ἵστημι (COLOCAR DE PÉ)

Particípio Presente Ativo

Masculino singular	ἱστὰς (histás) — Colocando de pé
Feminino singular	ἱστᾶσα (histâsa)
Neutro singular	ἱστὰν (histán)

Particípio Presente Médio-Passivo

Masculino singular	ἱστάμενος (histámenos) — Sendo colocado de pé / Colocando-se de pé
Feminino singular	ἱσταμένη (histaménē)
Neutro singular	ἱστάμενον (histámenon)

3. VERBO φημί (DIZER)

Particípio Presente Ativo

Observação: O verbo **φημί** (dizer) não possui formas médio-passivas no presente.

Masculino singular	φάς (phás) — Dizendo
Feminino singular	φᾶσα (phâsa)
Neutro singular	φάν (phán)

EXPLICAÇÃO DAS FORMAS

1. Radical

- **δίδωμι** tem o radical **διδ-** no presente.
- **ἵστημι** tem o radical **ἱστα-**.
- **φημί** usa o radical **φα-** para formar o particípio.

2. Particípio Presente Ativo

- Para os verbos atemáticos como **δίδωμι** e **ἵστημι**, a terminação é **-ὼν** no masculino (singular), **-ουσα** no feminino, e **-ὼν** no neutro.

- O particípio presente indica uma ação contínua no tempo presente.

3. Particípio Presente Médio-Passivo

- As terminações são **-μενος** (masculino), **-μένη** (feminino) e **-μενον** (neutro).
- No médio, o sujeito realiza a ação sobre si mesmo; no passivo, a ação é sofrida pelo sujeito.

Observe que, na formação desses particípios, temos os temas de presente sem vogal temática, como no presente do indicativo dos verbos atemáticos.

Atividade

Agora que estudamos as formas do presente do particípio dos verbos atemáticos, vamos exercitar nossa capacidade de reconhecimento. Identifique cada forma de particípio, indicando o caso, o número e a voz. Todas as formas estarão no presente.

1. διδόμενους
2. φάντι
3. ἱστᾶσαν
4. ἱστᾶσα
5. διδόντι

LIÇÃO 25

Algumas conjunções na koiné neotestamentária

Ao longo de nossas lições, observamos a presença de algumas conjunções. Você há de se lembrar da conjunção aditiva **και** (e), da conjunção **γάρ** (pois). Agora vamos observar organizadamente as conjunções mais frequentes nos textos do Novo Testamento.

Vamos começar lembrando o que é uma conjunção, é um elemento que liga uma palavra e outra, uma frase e outra. Vamos ver alguns exemplos:

- **Ἰακὼβ ἐγέννησε τὸν Ἰούδαν καὶ τούς ἀδελφοὺς αὐτοῦ** (Μτ 1.2)

  Jacó gerou o Judá e os irmãos dele

Neste exemplo, a conjunção aditiva (que adiciona) liga dois objetos diretos, ou seja dois elementos dentro de uma frase.

- **Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ ἕως Δαβὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες** (Mt 1.17)

  Todas então as gerações desde Abraão até Davi gerações quatorze

  (Então todas as gerações, desde Abraão até Davi (são) quatorze)

No exemplo acima, temos a conjunção οὖν (então, portanto) que tem um valor de conclusão, indicando a finalização ou um sumário do que vinha sendo dito antes.

Você já pode perceber o papel da conjunção. Elas podem indicar uma adição, podem indicar uma consequência, uma adversativa, uma conclusão, uma finalidade, uma explicação.

Vamos conhecer mais conjunções através de exemplos.

Vamos ler, compreender e traduzir?

- **Τότε Ἡρῷδης, ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων** (Μτ 2.16)

VOCABULÁRIO

- Τότε – advérbio – naquele momento
- Ἡρῷδης – Herodes
- ἰδὼν – particípio presente ativo do verbo οἶδα – vejo (vendo)
- ὅτι – conjunção integrante que
- ἐνεπαίχθη – verbo ἐμπαίζω – iludo, brinco

► ὑπὸ – preposição que acompanha genitivo e forma agente da passiva

► μάγος – mágo

• **Τότε Ἡρῳδης, ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων**

Naquele momento Herodes, vendo que foi iludido pelos magos

Observe que temos um advérbio marcando a nuance temporal.

Temos o particípio, que você estudará mais a fundo na próxima lição, seguido da conjunção integrante **ὅτι**, que integra uma oração que funcionará como complemento do particípio, ou seja, "vendo que foi enganado".

Notamos ainda a presença do agente da passiva em uma frase que apresenta um verbo na voz passiva.

A conjunção **ὅτι** é muito utilizada, portanto, é bom prestar atenção em seu emprego.

• **ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος ὅτι Ἰησοῦς ἔστιν ἐκεῖ** (Jo 6.24)

Quando então viu a multidão que Jesus está ali.

Aqui, observamos a combinação da conjunção que tem valor temporal **ὅτε** com **οὖν**, além disso, temos a conjunção integrante **ὅτι** que integra a frase "**ὅτι Ἰησοῦς ἔστιν ἐκεῖ**" como complemento do verbo εἶδεν.

Vemos a importância das conjunções pelo exemplo acima, em que temos três conjunções empregadas em um período.

• **Πῶς ἔσται τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα οὐ γινώσκω**; (Lc 1.34)

Como será isto, visto que homem não conheço?

Aqui, temos a conjunção **ἐπεὶ** que expressa a causa. A mesma ideia (visto que, porque, por causa de) pode ser expressa por outras conjunções como **γάρ**, **διότι**, **ἐπειδή**, entre outras.

Agora que vimos alguns exemplos do emprego de conjunções, você poderá compreender melhor seu papel nos textos que lerá em grego. Aproveite as informações que os dicionários oferecem. Em caso de dúvida, você pode consultar uma palavra em *sites on-line*, que ajudarão a esclarecer os possíveis significados das conjunções.

Segue uma lista de conjunções, com seus significados.

Conjunções Coordenativas

1. **καί** (kaí) — E, também
   - Exemplo: καὶ Ἰησοῦς εἶπεν (E Jesus disse).
2. **ἀλλά** (allá) — Mas, porém
   - Exemplo: οὐκ ἔρχομαι, ἀλλὰ μένω (Eu não venho, mas fico).
3. **δέ** (dé) — Mas, e
   - Exemplo: ὁ δὲ Ἰησοῦς (Mas Jesus).
4. **οὖν** (oún) — Portanto, assim
   - Exemplo: ἐποίησεν οὖν τοῦτο (Ele fez isso, portanto).
5. **γάρ** (gár) — Pois, porque
   - Exemplo: ἔρχομαι, γὰρ βούλομαι (Eu venho, porque quero).
6. **τε** (te) — E (usado em pares, frequentemente com καί)
   - Exemplo: ἀνήρ τε καὶ γυνή (Homem e mulher).
7. **μήν** (mḗn) — Certamente, verdadeiramente
   - Exemplo: ἦ μήν (Certamente).
8. **οὔτε... οὔτε** (oúte... oúte) — Nem... nem
   - Exemplo: οὔτε φῶς οὔτε σκοτία (Nem luz, nem escuridão).
9. **εἴτε... εἴτε** (eíte... eíte) — Quer... quer, ou... ou
   - Exemplo: εἴτε ζῶμεν εἴτε ἀποθνήσκομεν (Quer vivamos, quer morramos).
10. **ἀμφότερα... καί** (amphótera... kaí) — Ambos... e
    - Exemplo: ἀμφότερα καὶ οἱ ἄνθρωποι καὶ ὁ θεός (Ambos, os homens e Deus).

Conjunções Subordinativas

1. **ὅτι** (hóti) — Que, porque
   - Exemplo: λέγει ὅτι ἔρχομαι (Ele diz que eu venho).
2. **ἵνα** (hína) — Para que
   - Exemplo: προσεύχομαι ἵνα ἔλθῃς (Eu oro para que venhas).
3. **ἐπειδή** (epeidḗ) — Visto que, porque

◦ Exemplo: ἐπειδὴ ἔγνω (Visto que ele sabia).

4. **ὡς** (hōs) — Como, assim como, quando
◦ Exemplo: ὡς βλέπεις (Como vês).

5. **ἐπεί** (epeí) — Uma vez que, porque
◦ Exemplo: ἐπεί ἤκουσεν (Uma vez que ele ouviu).

6. **ὅτε** (hóte) — Quando
◦ Exemplo: ὅτε ἦλθον (Quando eles vieram).

7. **ἐάν** (eán) — Se (usado com o subjuntivo)
◦ Exemplo: ἐὰν ἔλθῃς, εἶπέ μοι (Se vieres, dize-me).

8. **ἄν** (án) — Condicional (usado para formar condicional com subjuntivo ou optativo)
◦ Exemplo: ἔλθοι ἄν (Poderia vir).

9. **εἰ** (ei) — Se
◦ Exemplo: εἰ ἔλθοις (Se viesses).

10. **μήποτε** (mḗpote) — Para que não, a fim de que não
◦ Exemplo: μήποτε πέσῃς (Para que não caias).

11. **πρίν** (prín) — Antes de, até que
◦ Exemplo: πρὶν ἔλθῃ (Antes que venha).

12. **ὅπως** (hópos) — Para que, como
◦ Exemplo: ὅπως γένηται (Para que aconteça).

13. **ἕως** (héōs) — Até que, enquanto
◦ Exemplo: ἕως ἔλθῃς (Até que venhas).

14. **καθώς** (kathṓs) — Assim como, de acordo com
◦ Exemplo: καθώς γεγραπται (Como está escrito).

Conjunções Adversativas

1. **μέν... δέ** (mén... dé) — Por um lado... por outro lado
◦ Exemplo: μέν ἐρχομαι, δὲ μένω (Por um lado venho, por outro lado fico).

2. **πλὴν** (plēn) — No entanto, mas
◦ Exemplo: Πλὴν ἐλθὼν (No entanto, vindo).

Conjunções Temporais

1. **ὅτε** (hóte) — Quando
   - Exemplo: ὅτε ἦλθον (Quando eles vieram).
2. **ἕως** (héōs) — Até que
   - Exemplo: ἕως ἔλθῃς (Até que venhas).
3. **ὡς** (hōs) — Quando, assim que
   - Exemplo: ὡς ἦλθον (Assim que eles vieram).

LIÇÃO 26

O particípio e o infinitivo

Iniciamos na nossa jornada com a observação do alfabeto e dos sons da língua grega, e agora avançamos para o estudo das formas nominais do verbo, que são fundamentais na língua.

Nesta lição, continuaremos o estudo dos particípios, focando não apenas na morfologia, mas também na sintaxe. Este estudo é crucial para quem deseja realizar uma exegese mais aprofundada dos textos neotestamentários.

Além dos particípios, abordaremos as formas do infinitivo, que também são amplamente utilizadas no Novo Testamento. Assim como fizemos com os particípios, examinaremos tanto a morfologia quanto a sintaxe do infinitivo.

Por fim, continuaremos lendo e traduzindo textos originais. Lembre-se de que o conteúdo que você estudou neste livro servirá como base para aprofundar seus conhecimentos. Vamos em frente!

O particípio presente dos verbos temáticos contratos

Nas lições passadas, tivemos contato com as primeiras formas dos verbos temáticos e atemáticos dos presentes ativo e médio-passivo. Dando continuidade aos estudos das formas, veremos agora como ficam os particípios dos verbos temáticos contratos e dos verbos temáticos consonânticos. Vamos lá?

FORMAS DOS CONTRATOS NO PARTICÍPIO PRESENTE ATIVO E MÉDIO-PASSIVO

Vocês perceberão que os encontros vocálicos voltarão a acontecer. Vejamos como ficam:

VERBO φιλέω (AMAR/AMIGO)

Particípio Presente Ativo de Φιλέω

Masculino	
Nominativo singular	**φιλῶν** (philṓn) ◦ A vogal temática **ε** contrai-se com **ο** da desinência **-ων**. ◦ **φιλέων → φιλῶν**

Masculino	
Genitivo singular	**φιλοῦντος** (philóuntos) ◦ A vogal temática **ε** contrai-se com o da desinência **-οντος**. ◦ **φιλέοντος → φιλοῦντος**
Nominativo plural	**φιλοῦντες** (philóuntes) ◦ **φιλέοντες → φιλοῦντες**
Genitivo plural	**φιλούντων** (philóntōn) ◦ **φιλέοντων → φιλούντων**

Feminino	
Nominativo singular	**φιλῶσα** (philôsa) ◦ A vogal temática **ε** contrai-se com **α** da desinência **-ουσα**. ◦ **φιλέουσα → φιλῶσα**
Genitivo singular	**φιλούσης** (philousēs) ◦ **φιλέουσης → φιλούσης**
Nominativo plural	**φιλῶσαι** (philôsai) ◦ **φιλέουσαι → φιλῶσαι**
Genitivo plural	**φιλουσῶν** (philousṓn) ◦ **φιλέουσῶν → φιλουσῶν**

Neutro	
Nominativo singular	**φιλοῦν** (philoun) ◦ A vogal temática **ε** contrai-se com **ο** da desinência **-ον**. ◦ **φιλέον → φιλοῦν**
Genitivo singular	**φιλοῦντος** (philountos) ◦ **φιλέοντος → φιλοῦντος**
Nominativo plural	**φιλοῦντα** (philounta) ◦ **φιλέοντα → φιλοῦντα**
Genitivo plural	**φιλούντων** (philóntōn) ◦ **φιλέοντων → φιλούντων**

EXPLICAÇÃO DAS CONTRAÇÕES

VERBOS TEMÁTICOS VOCÁLICOS (-εω)

Os verbos da conjugação em **-εω** (como **φιλέω**) têm a vogal temática ε, que contrai com a vogal inicial da desinência participial. Vamos ver como ocorre a contração:

1. **-εων → -ων (Nominativo singular masculino)**
   - Exemplo: **φιλέων → φιλῶν**
   - O **ε** do radical se contrai com o **ο** da desinência **-ων** para formar **-ῶν**.
2. **-εοντος → -ούντος (Genitivo singular masculino e neutro)**
   - Exemplo: **φιλέοντος → φιλούντος**
   - O **ε** do radical se contrai com **ο** para formar **-ούντος**.
3. **-εουσα → -οῦσα (Nominativo singular feminino)**
   - Exemplo: **φιλέουσα → φιλῶσα**
   - O **ε** do radical se contrai com **ο** da desinência **-ουσα** para formar **-οῦσα**.

Formação Regular

A conjugação dos verbos temáticos vocálicos no particípio presente segue um padrão regular com **contrações vocálicas** comuns na declinação grega. A vogal temática **-ε-** se contrai com as vogais que iniciam as desinências participiais, resultando em formas como **-ῶν**, **-οῦσα**, **-ούντος**.

Atenção: as formas médio-passivas dos particípios presentes contratos serão formadas do mesmo modo que as dos verbos temáticos não contratos. Atente apenas para as contrações:

VERBO ποιέω (FAZER) – PARTICÍPIO PRESENTE MÉDIO-PASSIVO

Masculino

Nominativo singular	ποιούμενος (poioúmenos) — Sendo feito / Fazendo-se
Genitivo singular	ποιουμένου (poiouménou)
Nominativo plural	ποιούμενοι (poioúmenoi)
Genitivo plural	ποιουμένων (poiouménōn)

Feminino

Nominativo singular	ποιουμένη (poiouménē) — Sendo feita / Fazendo-se
Genitivo singular	ποιουμένης (poiouménēs)
Nominativo plural	ποιούμεναι (poiouménai)
Genitivo plural	ποιουμένων (poiouménōn)

Neutro

Nominativo singular	ποιούμενον (poioúmenon) — Sendo feito / Fazendo-se
Genitivo singular	ποιουμένου (poiouménou)
Nominativo plural	ποιούμενα (poioúmena)
Genitivo plural	ποιουμένων (poiouménōn)

Explicação das Contrações

1. Vogal Temática

• A **vogal temática** dos verbos **-εω** é **ε**. No particípio médio-passivo, essa vogal se contrai com as desinências, resultando em formas contraídas.

2. Contrações

• **ε + ο → ου:** Essa é a contração básica no particípio médio-passivo. A **vogal temática ε** se contrai com o **ο** das desinências para formar **ου.**

◦ **ποιεόμενος → ποιούμενος** (masculino, nominativo singular).

◦ **ποιεόμενον → ποιούμενον** (neutro, nominativo singular).

• **ε + α → α:** No feminino, não há contração, pois a desinência já começa com **α** (por exemplo, **ποιουμένη**).

• **ε + ον → ου:** No genitivo singular e plural, a vogal temática **ε** se contrai com o para formar **ου**.

◦ **ποιεομένου → ποιουμένου** (genitivo singular masculino/neutro).

◦ **ποιεομένων → ποιουμένων** (genitivo plural masculino/neutro).

OUTROS EXEMPLOS DE VERBOS CONTRATOS

VERBO τιμάω (HONRAR) – PARTICÍPIO PRESENTE MÉDIO-PASSIVO

Masculino

Nominativo singular	τιμώμενος (timṓmenos)
Genitivo singular	τιμωμένου (timōménou)
Nominativo plural	τιμώμενοι (timṓmenoi)
Genitivo plural	τιμωμένων (timōménōn)

Feminino

Nominativo singular	τιμωμένη (timōménē)
Genitivo singular	τιμωμένης (timōménēs)
Nominativo plural	τιμώμεναι (timṓmenai)
Genitivo plural	τιμωμένων (timōménōn)

Neutro

Nominativo singular	τιμώμενον (timṓmenon)
Genitivo singular	τιμωμένου (timōménou)
Nominativo plural	τιμώμενα (timṓmena)
Genitivo plural	τιμωμένων (timōménōn)

VERBO δηλόω (MOSTRAR) – PARTICÍPIO PRESENTE MÉDIO-PASSIVO

Masculino

Nominativo singular	δηλούμενος (dēloúmenos)
Genitivo singular	δηλουμένου (dēlouménou)
Nominativo plural	δηλούμενοι (dēloúmenoi)
Genitivo plural	δηλουμένων (dēlouménōn)

Feminino

Nominativo singular	δηλουμένη (dēlouménē)
Genitivo singular	δηλουμένης (dēlouménēs)
Nominativo plural	δηλούμεναι (dēloúmenai)
Genitivo plural	δηλουμένων (dēlouménōn)

Neutro

Nominativo singular	δηλούμενον (dēloúmenon)
Genitivo singular	δηλουμένου (dēlouménou)
Nominativo plural	δηλούμενα (dēloúmena)
Genitivo plural	δηλουμένων (dēlouménōn)

Conclusão

As **formas médio-passivas** dos particípios presentes em verbos temáticos vocálicos seguem um padrão de contração previsível:

- **ε + ο = ου:** Para os verbos em **-εω** como **ποιέω**.
- **α + ω = ω:** Para os verbos em **-αω** como **τιμάω**.
- **ο + ω = ω:** Para os verbos em **-οω** como **δηλόω**.

O particípio dos verbos consonânticos

Vamos ver agora as formas dos verbos consonânticos?

Os verbos temáticos consonânticos, seguem os verbos temáticos não contratos, veja os exemplos dos verbos **βλέπω**, **πείθω** e **φαίνω**:

FORMAS ATIVAS

1. VERBO βλέπω (VER) – PARTICÍPIO PRESENTE ATIVO

Masculino

Nominativo singular	βλέπων (blépōn) — Vendo
Genitivo singular	βλέποντος (blépontos)
Nominativo plural	βλέποντες (blépontes)
Genitivo plural	βλεπόντων (blepóntōn)

Feminino

Nominativo singular	βλέπουσα (blépousa) — Vendo
Genitivo singular	βλεπούσης (blepousēs)
Nominativo plural	βλέπουσαι (blépousai)
Genitivo plural	βλεπουσῶν (blepousṓn)

Neutro

Nominativo singular	βλέπον (blépon) — Vendo
Genitivo singular	βλέποντος (blépontos)
Nominativo plural	βλέποντα (bléponta)
Genitivo plural	βλεπόντων (blepóntōn)

Explicação

O particípio presente ativo é formado a partir do radical do presente **βλεπ-** (blep-) com terminações características de particípios. No masculino singular, a terminação **-ων** é típica do particípio presente. No feminino singular, temos a terminação **-ουσα**, e no neutro singular, a terminação **-ον**.

O particípio expressa uma ação contínua ou em progresso, como "vendo".

2. VERBO πείθω (PERSUADIR) – PARTICÍPIO PRESENTE ATIVO

Masculino

Nominativo singular	πείθων (peíthōn) — Persuadindo
Genitivo singular	πείθοντος (peíthontos)
Nominativo plural	πείθοντες (peíthontes)
Genitivo plural	πειθόντων (peithóntōn)

Feminino

Nominativo singular	πείθουσα (peíthousa) — Persuadindo
Genitivo singular	πειθούσης (peithousēs)
Nominativo plural	πείθουσαι (peíthousai)
Genitivo plural	πειθουσῶν (peithousṓn)

Neutro

Nominativo singular	πείθον (peíthon) — Persuadindo
Genitivo singular	πείθοντος (peíthontos)
Nominativo plural	πείθοντα (peíthonta)
Genitivo plural	πειθόντων (peithóntōn)

Explicação

O particípio presente de **πείθω** segue o mesmo padrão que **βλέπω**. O radical **πειθ-** é mantido e seguido das terminações do particípio presente ativo. **-ων**, **-ουσα**, **-ον** são as terminações típicas para masculino, feminino e neutro, respectivamente.

3. VERBO φαίνω (MOSTRAR) – PARTICÍPIO PRESENTE ATIVO

Masculino

Nominativo singular	φαίνων (phaínōn) — Mostrando
Genitivo singular	φαίνοντος (phaínontos)
Nominativo plural	φαίνοντες (phaínontes)
Genitivo plural	φαινόντων (phainóntōn)

Feminino

Nominativo singular	φαίνουσα (phaínousa) — Mostrando
Genitivo singular	φαινούσης (phainousēs)
Nominativo plural	φαίνουσαι (phaínousai)
Genitivo plural	φαινουσῶν (phainousṓn)

Neutro

Nominativo singular	φαῖνον (phaínon) — Mostrando
Genitivo singular	φαίνοντος (phaínontos)
Nominativo plural	φαίνοντα (phaínonta)
Genitivo plural	φαινόντων (phainóntōn)

Explicação

O particípio presente de **φαίνω** segue a mesma estrutura que os outros verbos. O radical **φαιν-** se combina com as terminações **-ων**, **-ουσα**, **-ον** para masculino, feminino e neutro, respectivamente.

Conclusão

As formas do particípio presente ativo para **βλέπω**, **πείθω**, e **φαίνω** seguem o padrão regular de formação de particípios em grego:

- **Masculino singular: -ων** (nominativo), **-οντος** (genitivo)
- **Feminino singular: -ουσα** (nominativo), **-ούσης** (genitivo)

- **Neutro singular: -ov** (nominativo), **-οντος** (genitivo)

FORMAS MÉDIO-PASSIVAS

1. VERBO βλέπω (VER) – PARTICÍPIO PRESENTE MÉDIO-PASSIVO

Masculino

Nominativo singular	βλέπομενος (blépomenos) — Sendo visto / Vendo-se
Genitivo singular	βλεπομένου (blepomenou)
Nominativo plural	βλέπομενοι (blépomenoi)
Genitivo plural	βλεπομένων (blepomenōn)

Feminino

Nominativo singular	βλεπομένη (blepomenē) — Sendo vista / Vendo-se
Genitivo singular	βλεπομένης (blepomenēs)
Nominativo plural	βλέπομεναι (blépomenai)
Genitivo plural	βλεπομένων (blepomenōn)

Neutro

Nominativo singular	βλέπομενον (blépomenon) — Sendo visto / Vendo-se
Genitivo singular	βλεπομένου (blepomenou)
Nominativo plural	βλέπομενα (blépomena)
Genitivo plural	βλεπομένων (blepomenōn)

Explicação

O particípio médio-passivo é formado com o radical do presente **βλεπ-** e seguido de terminações específicas para o particípio médio-passivo.

As terminações são: **-μενος** (masculino), **-μένη** (feminino), e **-μενον** (neutro) no singular.

O particípio médio indica que o sujeito está realizando a ação em si mesmo (médio) ou sofrendo a ação (passivo).

2. VERBO πείθω (PERSUADIR) – PARTICÍPIO PRESENTE MÉDIO-PASSIVO

Masculino

Nominativo singular	πειθόμενος (peithómenos) — Sendo persuadido / Persuadindo-se
Genitivo singular	πειθομένου (peithomenou)
Nominativo plural	πειθόμενοι (peithómenoi)
Genitivo plural	πειθομένων (peithoménōn)

Feminino

Nominativo singular	πειθομένη (peithomenē) — Sendo persuadida / Persuadindo-se
Genitivo singular	πειθομένης (peithomenēs)
Nominativo plural	πειθόμεναι (peithómenai)
Genitivo plural	πειθομένων (peithoménōn)

Neutro

Nominativo singular	πειθόμενον (peithómenon) — Sendo persuadido / Persuadindo-se
Genitivo singular	πειθομένου (peithomenou)
Nominativo plural	πειθόμενα (peithómena)
Genitivo plural	πειθομένων (peithoménōn)

Explicação

O radical **πειθ-** é seguido de terminações do particípio médio-passivo: **-μενος**, **-μένη**, **-μενον**.

O particípio médio-passivo pode significar que o sujeito está sendo persuadido ou está persuadindo-se a si mesmo (dependendo do contexto).

3. VERBO φαίνω (MOSTRAR) – PARTICÍPIO PRESENTE MÉDIO-PASSIVO

Masculino

Nominativo singular	φαινόμενος (phainómenos) — Sendo mostrado / Mostrando-se
Genitivo singular	φαινομένου (phainomenou)
Nominativo plural	φαινόμενοι (phainómenoi)
Genitivo plural	φαινομένων (phainoménōn)

Feminino

Nominativo singular	φαινομένη (phainomenē) — Sendo mostrada / Mostrando-se
Genitivo singular	φαινομένης (phainomenēs)
Nominativo plural	φαινόμεναι (phainómenai)
Genitivo plural	φαινομένων (phainoménōn)

Neutro

Nominativo singular	φαινόμενον (phainómenon) — Sendo mostrado / Mostrando-se
Genitivo singular	φαινομένου (phainomenou)
Nominativo plural	φαινόμενα (phainómena)
Genitivo plural	φαινομένων (phainoménōn)

Explicação

O radical **φαιν-** é seguido das terminações **-μενος**, **-μένη**, **-μενον** para formar o particípio presente médio-passivo.

Em forma passiva, o particípio indicaria “sendo mostrado”. Em forma média, indicaria “mostrando-se”.

EXPLICAÇÃO GERAL DAS FORMAS MÉDIO-PASSIVAS

1. Terminações Médio-Passivas

- As terminações **-μενος** (masculino), **-μένη** (feminino), e **-μενον** (neutro) são típicas de particípios médio-passivos no grego.
- No plural, as terminações são: **-μενοι** (masculino), **-μεναι** (feminino), **-μενα** (neutro).

2. Médio: A forma média implica que o sujeito realiza a ação sobre si mesmo. Por exemplo, **βλέπομενος** pode significar "vendo-se" ou "sendo visto".

3. Passivo: A forma passiva implica que o sujeito recebe a ação. Por exemplo, **βλέπομενος** pode significar "sendo visto" no passivo.

O particípio aoristo nos verbos temáticos

O particípio aoristo apresenta formas distintas para as três vozes.

A voz ativa se forma do tema de aoristo: **λυσα** + sufixo **ντ** + desinências de terceira declinação para masculinos e neutros, e de primeira declinação para os femininos, como o particípio presente.

O nominativo masculino será sigmático, ou seja, apresentará um **ς**.

Atenção: a voz média é formada do tema de aoristo médio λυσά acrescido da desinência μεν e das desinências masculinas, femininas e neutras.

FORMAS MÉDIAS

Atenção: As formas passivas são constituídas pelo tema do aoristo passivo **λυθε** (com a vogal do sufixo abreviada) acrescido do sufixo **ντ** e das desinências de terceira declinação para masculinos e neutros, e de primeira declinação para femininos.

FORMAS PASSIVAS DOS VERBOS TEMÁTICOS VOCÁLICOS

1. Verbo ποιέω (fazer) – Particípio Presente Passivo

Masculino

Nominativo singular	ποιούμενος (poioúmenos) — Sendo feito
Genitivo singular	ποιουμένου (poiouménou)
Nominativo plural	ποιούμενοι (poioúmenoi)
Genitivo plural	ποιουμένων (poiouménōn)

Feminino

Nominativo singular	ποιουμένη (poiouménē) — Sendo feita
Genitivo singular	ποιουμένης (poiouménēs)
Nominativo plural	ποιούμεναι (poioúmenai)
Genitivo plural	ποιουμένων (poiouménōn)

Neutro

Nominativo singular	ποιούμενον (poioúmenon) — Sendo feito
Genitivo singular	ποιουμένου (poiouménou)
Nominativo plural	ποιούμενα (poioúmena)
Genitivo plural	ποιουμένων (poiouménōn)

Explicação

As formas **passivas** do verbo **ποιέω** seguem o padrão do particípio médio-passivo, com a vogal temática **-ε-** do radical contraída com a vogal inicial das desinências do particípio.

ποιεόμενος → ποιούμενος (nominativo singular masculino).

No feminino e neutro, as desinências são **-μένη** e **-μενον**.

Essas formas expressam que o sujeito está recebendo a ação de "fazer", ou seja, "sendo feito".

2. Verbo τιμάω (honrar) – Particípio Presente Passivo

Masculino

Nominativo singular	τιμώμενος (timṓmenos) — Sendo honrado
Genitivo singular	τιμωμένου (timōménou)
Nominativo plural	τιμώμενοι (timṓmenoi)
Genitivo plural	τιμωμένων (timōménōn)

Feminino

Nominativo singular	τιμωμένη (timōménē) — Sendo honrada
Genitivo singular	τιμωμένης (timōménēs)
Nominativo plural	τιμώμεναι (timṓmenai)
Genitivo plural	τιμωμένων (timōménōn)

Neutro

Nominativo singular	τιμώμενον (timṓmenon) — Sendo honrado
Genitivo singular	τιμωμένου (timōménou)
Nominativo plural	τιμώμενα (timṓmena)
Genitivo plural	τιμωμένων (timōménōn)

Explicação

As formas **passivas** do verbo **τιμάω** seguem o padrão normal de contração de **α + ω** para **ω**, resultando em formas como **τιμώμενος**.

No caso do feminino e neutro, a mesma contração ocorre: **τιμάμενη → τιμωμένη.**

O particípio passivo indica que o sujeito está sendo honrado.

3. Verbo δηλόω (mostrar) – Particípio Presente Passivo

Masculino

Nominativo singular	δηλούμενος (dēloúmenos) — Sendo mostrado
Genitivo singular	δηλουμένου (dēlouménou)
Nominativo plural	δηλούμενοι (dēloúmenoi)
Genitivo plural	δηλουμένων (dēlouménōn)

Feminino

Nominativo singular	δηλουμένη (dēlouménē) — Sendo mostrada
Genitivo singular	δηλουμένης (dēlouménēs)
Nominativo plural	δηλούμεναι (dēloúmenai)
Genitivo plural	δηλουμένων (dēlouménōn)

Neutro

Nominativo singular	δηλούμενον (dēloúmenon) — Sendo mostrado
Genitivo singular	δηλουμένου (dēlouménou)
Nominativo plural	δηλούμενα (dēloúmena)
Genitivo plural	δηλουμένων (dēlouménōn)

Explicação

O verbo **δηλόω** (mostrar) segue o padrão de contração da vogal temática **ο**, fazendo as formas contraídas do particípio passivo.

δηλόομενος → δηλούμενος (nominativo singular masculino).

No feminino e neutro, as contrações são similares, resultando em **δηλουμένη** e **δηλούμενον**.

O particípio passivo **δηλούμενος** expressa que o sujeito está "sendo mostrado".

Resumo das Formas e Contrações

1. Vogal Temática

- **ποιέω**: A vogal temática - **ε** - se contrai com as desinências para formar as formas passivas: **ποιούμενος**, **ποιουμένη**, **ποιούμενον**.
- **τιμάω**: A vogal temática **-α-** se contrai com as desinências, resultando em formas como **τιμώμενος**, **τιμωμένη**, **τιμώμενον**.
- **δηλόω**: A vogal temática - **ο** - se contrai, formando as formas **δηλούμενος**, **δηλουμένη**, **δηλούμενον**.

2. Terminações Passivas

• O particípio presente passivo em grego utiliza as seguintes terminações:

- **Masculino: -μενος** (nominativo singular), **-μένων** (genitivo plural).
- **Feminino: -μένη** (nominativo singular), **-μένων** (genitivo plural).
- **Neutro: -μενον** (nominativo singular), **-μένων** (genitivo plural).

3. Função Passiva

• O particípio presente passivo indica que o sujeito está **recebendo** a ação do verbo de forma contínua. Por exemplo:

- **ποιούμενος:** "Sendo feito."
- **τιμώμενος:** "Sendo honrado."
- **δηλούμενος:** "Sendo mostrado."

Atenção: Temos a presença do iode (j) na formação do feminino. Temos as acomodações fonéticas presentes nas formas do aoristo do indicativo.

No caso do verbo **φαίνω**, temos uma forma II, ou seja, uma forma diferente da que esperaríamos.

O particípio aoristo nos verbos atemáticos

Aoristos ativos, médios e passivos dos verbos atemáticos, respectivamente, **δίδωμι**, **ἵστημι** e **φημί**.

ATIVOS

O aoristo ativo de **δίδωμι** e de **ἵστημι** apresenta radical puro, sem redobro.

1. VERBO δίδωμι (DAR) – PARTICÍPIO AORISTO ATIVO

Masculino

Nominativo singular	δούς (doús) — Tendo dado
Genitivo singular	δόντος (dóntos)
Nominativo plural	δόντες (dóntes)
Genitivo plural	δόντων (dóntōn)

Feminino

Nominativo singular	δοῦσα (doûsa) — Tendo dado
Genitivo singular	δούσης (doúsēs)
Nominativo plural	δοῦσαι (doûsai)
Genitivo plural	δουσῶν (dousṓn)

Neutro

Nominativo singular	δόν (dón) — Tendo dado
Genitivo singular	δόντος (dóntos)
Nominativo plural	δόντα (dónta)
Genitivo plural	δόντων (dóntōn)

Explicação

O particípio aoristo ativo de **δίδωμι** é formado a partir do radical do aoristo **δο-**.

δούς (masculino singular) é a forma principal, com a terminação **-ς** que caracteriza o aoristo ativo no particípio.

Para o feminino, a forma é **δοῦσα**, com a terminação **-σα** típica do particípio aoristo ativo feminino.

No neutro, temos a forma **δόν**, que segue o padrão **-ν** para particípios neutros.

2. VERBO ἵστημι (COLOCAR DE PÉ) – PARTICÍPIO AORISTO ATIVO

Masculino

Nominativo singular	στήσας (stḗsas) — Tendo colocado de pé
Genitivo singular	στήσαντος (stḗsantos)
Nominativo plural	στήσαντες (stḗsantes)
Genitivo plural	στησάντων (stēsántōn)

Feminino

Nominativo singular	στήσασα (stḗsasa) — Tendo colocado de pé
Genitivo singular	στησάσης (stēsásēs)
Nominativo plural	στήσασαι (stḗsasai)
Genitivo plural	στησασῶν (stēsasṓn)

Neutro

Nominativo singular	στήσαν (stḗsan) — Tendo colocado de pé
Genitivo singular	στήσαντος (stḗsantos)
Nominativo plural	στήσαντα (stḗsanta)
Genitivo plural	στησάντων (stēsántōn)

Explicação das Formas

O particípio aoristo ativo de **ἵστημι** é formado a partir do radical aoristo sigmático **στησ-**.

στήσας (masculino singular) segue o padrão do aoristo ativo, com a terminação **-ας**.

No feminino, a forma é **στήσασα**, que segue o padrão **-σα** do aoristo ativo feminino.

No neutro, a forma é **στήσαν**, com a terminação **-ν** típica de particípios neutros.

Resumo Geral das Formas

1. Verbo δίδωμι (dar) – Radical: δο-

- Masculino singular: **δούς** — Tendo dado
- Feminino singular: **δοῦσα** — Tendo dado
- Neutro singular: **δόν** — Tendo dado

2. Verbo ἵστημι (colocar de pé) – Radical: στησ-

- Masculino singular: **στήσας** — Tendo colocado de pé
- Feminino singular: **στήσασα** — Tendo colocado de pé
- Neutro singular: **στήσαν** — Tendo colocado de pé

FUNÇÃO DO PARTICÍPIO AORISTO ATIVO

O particípio aoristo ativo expressa uma ação **pontual e completa** no passado. Ele indica uma ação anterior ao verbo principal e descreve uma ação concluída.

Exemplo: **δούς** significa "tendo dado" e **στήσας** significa "tendo colocado de pé".

FORMAS MÉDIAS DO PARTICÍPIO

Verbo ἵστημι (colocar de pé) – Particípio Aoristo Médio

Masculino

Nominativo singular	σταθείς (statheís) — Tendo se colocado de pé
Genitivo singular	σταθέντος (stathéntos)
Nominativo plural	σταθέντες (stathéntes)
Genitivo plural	σταθέντων (stathéntōn)

Feminino

Nominativo singular	σταθεῖσα (statheîsa) — Tendo se colocado de pé
Genitivo singular	σταθείσης (statheísēs)
Nominativo plural	σταθεῖσαι (statheîsai)
Genitivo plural	σταθεισῶν (statheisṓn)

Neutro

Nominativo singular	σταθέν (stathén) — Tendo se colocado de pé
Genitivo singular	σταθέντος (stathéntos)
Nominativo plural	σταθέντα (stathénta)
Genitivo plural	σταθέντων (stathéntōn)

Explicação

1. Radical: o particípio aoristo médio de **ἵστημι** é formado a partir do radical do **aoristo passivo/médio** que é **σταθ-**. Embora o verbo **ἵστημι** seja atemático no presente, ele forma o aoristo médio e passivo de maneira diferente com o radical **σταθ-** (aoristo passivo). A forma média usa o mesmo radical do aoristo passivo.

2. Masculino Singular: σταθείς é a forma do particípio aoristo médio masculino singular, com a terminação **-είς** que é típica do particípio aoristo médio.

3. Feminino Singular: σταθεῖσα segue o padrão do aoristo médio feminino, com a terminação **-εισα**, que indica ação média no passado.

4. Neutro Singular: σταθέν usa a terminação neutra **-έν** que é característica dos particípios aoristos neutros.

FUNÇÃO DO PARTICÍPIO AORISTO MÉDIO

O particípio aoristo médio indica que o sujeito **realizou uma ação sobre si mesmo** ou **participou diretamente** na ação.

σταθείς significa “tendo se colocado de pé” (a ideia de que o sujeito colocou-se de pé por si mesmo).

Note que não há forma para o verbo **δίδωμι** na voz média.

AORISTO PASSIVO

Finalmente, conheceremos as formas passivas do aoristo atemático dos verbos **δίδωμι** e **ἵστημι**:

1. Verbo δίδωμι (dar) – Aoristo Passivo

Indicativo Aoristo Passivo	
1ª pessoa do singular	ἐδόθην (edóthēn) — Eu fui dado
2ª pessoa do singular	ἐδόθης (edóthēs) — Tu foste dado
3ª pessoa do singular	ἐδόθη (edóthē) — Ele/ela foi dado(a)
1ª pessoa do plural	ἐδόθημεν (edóthēmen) — Nós fomos dados
2ª pessoa do plural	ἐδόθητε (edóthēte) — Vós fostes dados
3ª pessoa do plural	ἐδόθησαν (edóthēsan) — Eles/elas foram dados(as)

Explicação

O aoristo passivo do verbo **δίδωμι** é formado a partir do radical aorístico **δο-**, com o sufixo típico de aoristo passivo **-θη-**.

O aumento silábico ἐ- indica que o verbo está no aoristo (passado).

ἐδόθην significa "eu fui dado", indicando uma ação completada no passado em que o sujeito recebeu a ação.

2. Verbo ἵστημι (colocar de pé) – Aoristo Passivo

Indicativo Aoristo Passivo	
1ª pessoa do singular	ἐστάθην (estáthēn) — Eu fui colocado de pé
2ª pessoa do singular	ἐστάθης (estáthēs) — Tu foste colocado(a) de pé
3ª pessoa do singular	ἐστάθη (estáthē) — Ele/ela foi colocado(a) de pé
1ª pessoa do plural	ἐστάθημεν (estáthēmen) — Nós fomos colocados de pé

Indicativo Aoristo Passivo	
2ª pessoa do plural	ἐστάθητε (estáthēte) — Vós fostes colocados de pé
3ª pessoa do plural	ἐστάθησαν (estáthēsan) — Eles/elas foram colocados(as) de pé

Explicação

O aoristo passivo de **ἵστημι** usa o radical aorístico **σταθ-** com o sufixo **-θη-**, típico do aoristo passivo.

O aumento **ἐ-** indica o passado, e as terminações seguem o padrão passivo.

ἐστάθην significa "eu fui colocado de pé", indicando uma ação completa no passado em que o sujeito foi o receptor da ação.

Resumo das Formas do Aoristo Passivo

Verbo δίδωμι	
1ª pessoa do singular	**ἐδόθην** — Eu fui dado
2ª pessoa do singular	**ἐδόθης** — Tu foste dado
3ª pessoa do singular	**ἐδόθη** — Ele/ela foi dado(a)

Verbo ἵστημι	
1ª pessoa do singular	**ἐστάθην** — Eu fui colocado de pé
2ª pessoa do singular	**ἐστάθης** — Tu foste colocado(a) de pé
3ª pessoa do singular	**ἐστάθη** — Ele/ela foi colocado(a) de pé

FUNÇÃO DO AORISTO PASSIVO

O aoristo passivo expressa uma **ação completada** no passado, em que o sujeito **recebe a ação**.

Atenção: a conjugação atemática apresenta verbos que não têm todos os tempos em suas conjugações.

Os usos do particípio

Agora vamos compreender como funcionam os particípios em termos de sintaxe na koiné neotestamentária. As formas do particípio podem ser empregadas, de modo geral, como explica Mounce, com sentido adverbial e adjetival.

PARTICÍPIO COM VALOR ADJETIVAL

Com valor adjetival, o particípio pode modificar um substantivo ou um pronome, ou seja, atribui características que estão presentes na significação do particípio.

Observe o particípio qualificando um substantivo:

a. ἠκρίβωσε παρ᾽ αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος. (Mt 2.7)

Indagou junto deles o tempo da brilhando estrela.

Aqui você observa como o particípio φαινομένου (que se mostra/ que brilha – se mostrando/ brilhando) concorda com a palavra ἀστέρος e está igualmente no genitivo singular masculino, ou seja, "Junto a eles indagou acerca do tempo em que a estrela brilhou". Note que o particípio será traduzido, em termos temporais, de acordo com o contexto da oração.

Observe outro exemplo de particípio modificando um substantivo:
b. πᾶς ὁ βλέπων γυναίκα (Mt 5.28)

Todo aquele o que olha uma mulher

Aqui, o particípio está especificando quem é esse **πᾶς** (todo aquele): é "o que olha uma mulher".

PARTICÍPIO COM VALOR ADVERBIAL

O particípio adverbial, como o nome indica, trará uma nuance adverbial em sua interpretação, podendo indicar o modo, o tempo, a

causa, a finalidade, entre outras possibilidades. Observe o seguinte trecho de Mateus:

a. Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
Em então os dias aqueles (naqueles dias então)
παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστῆς
aparece João o batista
κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας (Mt 3.1)
pregando em o deserto de Judá.

No exemplo acima, **κηρύσσων**, particípio presente ativo do verbo κηρύσσω (anuncio, proclamo, prego) está indicando o modo como **Ἰωάννης ὁ βαπτιστῆς** aparece, ou seja, indicando a circunstância em que João o Batista aparece: pregando.

Importante: note que o particípio concorda em gênero, número e caso com o termo ao qual se refere, mas não é antecedido por artigo.

Veja mais um trecho do Evangelho de Mateus e observe o uso dos particípios:

b. Ἰδὼν δὲ πολλοὺς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων
Vendo então muitos dos Fariseus e dos Saduceus
ἐρχομένους ἐπὶ τὸ βάπτισμα αὐτοῦ, (Μτ 3.7)
vindo para o batismo dele,

Aqui você verifica o particípio **Ἰδὼν** no nominativo singular masculino do aoristo ativo do verbo **εἶδον** (vejo – verbo defectivo que não apresenta formas de presente), o qual se refere ao sujeito (João) implícito e por isso, vem no nominativo.

Já o particípio **ἐρχομένους** está no acusativo masculino plural do verbo **ἔρχομαι** (vou/venho) por se referir a **πολλοὺς**, que complementa a forma **Ἰδὼν**, ou seja, é seu objeto direto. Assim, o termo "muitos" que o sujeito está vendo é caracterizado como "os que estão vindo", ou seja, indica a circunstância em que os "muitos" se encontram: vindo.

Vemos que os particípios com valor adverbial podem apresentar conjunções que indicam tempo, finalidade, causa, mas não necessariamente. Algumas vezes, a nuance adverbial poderá ser inferida, como no seguinte trecho de João:

c. ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ ἰδόντες τὸν κυρίον (Jo 20.20)
alegraram(-se) então os discípulos vendo o senhor.
(quando viram/ao verem)

Vamos observar a presença do particípio **ἰδόντες**, que concorda com o sujeito **οἱ μαθηταὶ**. Aqui, o particípio indicaria a circunstância em que os discípulos se alegraram, "quando viram o senhor" ou "ao verem o senhor". Entretanto, você poderia perceber uma nuance causal, "porque viram o senhor".

Outro exemplo do valor adverbial em um trecho de Atos dos Apóstolos:

d. Καὶ προσευξάμενοι εἶπον (Atos 1.24)
E ao orarem disseram

Veja que **προσευξάμενοι** é um particípio aoristo do verbo **προσεύχομαι** e está no nominativo plural masculino, referindo-se ao sujeito do verbo **εἶπον** (3ª pessoa do plural). Aqui há um nuance temporal, ou seja, o particípio ressalta um aspecto temporal do ato de orar que ocorre no tempo em que "disseram". Por isso, esse trecho pode ser traduzido como "ao orarem", "quando oravam". Vale lembrarmos que, mais importante que o tempo verbal, é o aspecto como a ação verbal é apresentada.

O infinitivo

Vamos agora conhecer outra forma nominal do verbo: o infinito. O infinitivo aparece mais de 2000 vezes no Novo Testamento e, justamente por sua frequência, é preciso conhecer suas formas e seus empregos.

Observaremos que o infinitivo, como o particípio, terá características verbais e apresentará a noção de tempo: presente, futuro, aoristo e perfeito. Também apresentará as vozes ativa, média e passiva. Mas, como uma forma nominal do verbo, poderá funcionar como um substantivo, sendo acompanhado de artigo.

Conjunções e preposições podem preceder as formas de infinitivo, atribuindo às orações infinitivas valores adverbiais, como o valor final, temporal, causal e modal.

O INFINITIVO PRESENTE

O infinitivo presente, assim como o particípio presente, apresentará formas para a voz ativa e para a voz médio-passiva. Entretanto, diferente-

mente do particípio, o infinitivo não será flexionado em declinação, apresentando apenas uma forma para cada uma das diferentes vozes.

No presente, o infinitivo ativo é formado pelo tema temporal de presente (com a vogal temática) acompanhado do sufixo **εν**.

Já o infinitivo médio-passivo é formado pelo tema de presente (com a vogal temática) acompanhado do sufixo **σθαι**.

INFINITIVO PRESENTE DOS VERBOS TEMÁTICOS

Aqui está a apresentação das formas do **infinitivo presente** para **verbos temáticos** tanto **não contratos** quanto **contratos**. O infinitivo presente expressa uma ação contínua ou habitual no tempo presente.

Verbos Não Contratos

Os verbos não contratos não sofrem contração entre a vogal temática e a desinência do infinitivo.

1. Verbo **βλέπω** (ver) – Infinitivo Presente Não Contrato

Infinitivo presente: βλέπειν (blépein) — Ver

Explicação

O infinitivo presente de **βλέπω** é **βλέπειν**, sem contração. O radical do verbo **βλεπ-** se une à vogal temática **-ε-** e à terminação do infinitivo **-ειν**, resultando em **βλέπειν**.

2. Verbo **πείθω** (persuadir) – Infinitivo Presente Não Contrato

Infinitivo presente:
πείθειν (peíthein) — Persuadir

Explicação

O infinitivo presente de **πείθω** é **πείθειν**, formado pela junção do radical **πειθ-** com a vogal temática **-ε-** e a terminação **-ειν**, resultando em **πείθειν**.

Verbos Contratos

Os verbos contratos são aqueles em que a vogal temática (**ε**, **α**, **ο**) sofre contração com a desinência do infinitivo.

3. Verbo **ποιέω** (fazer) – Infinitivo Presente Contrato (**-εω**)

Infinitivo presente: ποιεῖν (poiein) — Fazer

Explicação

O radical **ποιε-** do verbo **ποιέω** contrai a vogal temática **-ε-** com a terminação **-ειν** do infinitivo, resultando em **ποιεῖν** (**ε + ειν → εῖν**).

4. Verbo **τιμάω** (honrar) – Infinitivo Presente Contrato (**-αω**)

Infinitivo presente: τιμᾶν (timân) — Honrar

Explicação

O radical **τιμα-** do verbo **τιμάω** contrai a vogal temática **-α-** com a terminação **-ειν** do infinitivo, resultando em **τιμᾶν** (**α + ειν → ᾶν**).

5. Verbo **δηλόω** (mostrar) – Infinitivo Presente Contrato (**-οω**)

Infinitivo presente: δηλοῦν (dēloûn) — Mostrar

Explicação

O radical **δηλο-** do verbo **δηλόω** contrai a vogal temática **-ο-** com a terminação **-ειν** do infinitivo, resultando em **δηλοῦν** (**ο + ειν → οῦν**).

RESUMO GERAL

Verbos Não Contratos

1. **βλέπω → βλέπειν** (ver)
2. **πείθω → πείθειν** (persuadir)

Verbos Contratos

1. **ποιέω → ποιεῖν** (fazer)
2. **τιμάω → τιμᾶν** (honrar)
3. **δηλόω → δηλοῦν** (mostrar)

EXPLICAÇÃO DAS CONTRAÇÕES

- Verbos em **-εω: ε + ειν → εῖν** (Exemplo: **ποιέω → ποιεῖν**)
- Verbos em **-αω: α + ειν → ᾶν** (Exemplo: **τιμάω → τιμᾶν**)
- Verbos em **-οω: ο + ειν → οῦν** (Exemplo: **δηλόω → δηλοῦν**)

Função do Infinitivo Presente

O infinitivo presente expressa uma ação contínua ou habitual no presente. Nos verbos contratos, a vogal temática se contrai com a terminação **-ειν**, formando as características contraídas.

INFINITIVO PRESENTE DOS VERBOS ATEMÁTICOS

O infinitivo presente ativo dos verbos atemáticos é formado pelo tema de presente, apresentando raiz com vogal breve, acrescido do sufixo ναι.

Já o infinitivo presente médio-passivo é formado pelo tema de presente, apresentando raiz com vogal breve, acrescido do sufixo σθαι.

Aqui estão as formas do infinitivo presente de alguns verbos atemáticos no grego antigo, com explicações sobre a formação das formas.

1. VERBO δίδωμι (DAR)

Infinitivo presente:
διδόναι (didónai) — Dar

Explicação

O infinitivo presente de **δίδωμι** é **διδόναι**, formado pelo radical **διδο-** e a terminação **-ναι**, característica dos infinitivos de verbos atemáticos. Ele indica uma ação contínua ou habitual de “dar”.

2. VERBO τίθημι (COLOCAR)

Infinitivo presente:
τιθέναι (tithénai) — Colocar

Explicação

O infinitivo presente de **τίθημι** é **τιθέναι**, formado a partir do radical **τιθε-** e a terminação **-ναι**. A forma expressa a ação contínua de "colocar".

3. VERBO ἵστημι (COLOCAR DE PÉ)

Infinitivo presente: ἱστάναι
(histánai)— Colocar de pé

Explicação

O infinitivo presente de **ἵστημι** é **ἱστάναι**, formado a partir do radical **ἱστα-** e a terminação **-ναι**. Ele expressa a ideia de "colocar de pé" de forma contínua.

4. VERBO δίδομαι (DAR-SE / SER DADO) – FORMA MÉDIA/PASSIVA

Infinitivo presente: δίδοσθαι
(dídosthai) — Dar-se / Ser dado

Explicação

O infinitivo presente médio-passivo de **δίδομαι** é **δίδοσθαι**, formado pelo radical **διδ-** e a terminação **-σθαι**. Ele expressa a ação de "dar-se" ou "ser dado" de forma contínua ou habitual.

5. VERBO τίθεμαι (COLOCAR-SE /SER COLOCADO) – FORMA MÉDIA/PASSIVA

Infinitivo presente:
τίθεσθαι (títhesthai) —
Colocar-se / Ser colocado

Explicação

O infinitivo presente médio-passivo de **τίθεμαι** é **τίθεσθαι**, formado pelo radical **τιθε-** e a terminação **-σθαι**. A forma expressa a ideia de "colocar-se" ou "ser colocado" de maneira contínua ou habitual.

6. VERBO ἵσταμαι (COLOCAR-SE / SER COLOCADO DE PÉ) – FORMA MÉDIA/PASSIVA

Infinitivo presente: ἵστασθαι
(hístasthai) — Colocar-se /
Ser colocado de pé

Explicação

O infinitivo presente médio-passivo de **ἵσταμαι** é **ἵστασθαι**, formado pelo radical **ἱστα-** e a terminação **-σθαι**. Ele expressa a ideia de "colocar-se de pé" ou "ser colocado de pé" de forma contínua ou habitual.

7. VERBO εἰμί (SER) – FORMA IRREGULAR

Infinitivo presente:
εἶναι (eînai) — Ser

Explicação

O verbo **εἰμί** (ser) tem o infinitivo presente **εἶναι**, uma forma irregular. Ele expressa a ideia de "ser" de maneira contínua ou habitual, e sua formação não segue o padrão típico dos verbos atemáticos com **-ναι**.

Como já havíamos visto antes, alguns verbos atemáticos, especialmente, os que não apresentam redobro de presente, são muito irregulares e defectivos, ou seja, não apresentam formas para todos os tempos.

As formas do infinitivo aoristo

O infinitivo aoristo apresentará formas diferentes para as vozes ativa, média e passiva.

Veja primeiramente os verbos temáticos:

1. A voz ativa do aoristo será formada do tema de aoristo ativo – **λυσα** – acrescido do sufixo **ι** (iota).
2. A voz media do infinitivo aoristo será formada do tema temporal do aoristo médio – **λυσα** – acrescido do sufixo **σθαι**.

3. A voz passiva do infinitivo aoristo será formada do tema temporal do aoristo passivo – **λυθη** – acrescido do sufixo **ναι**.

ATENÇÃO

• Os fenômenos fonéticos que ocorrem nas formas de aoristo do indicativo voltam a aparecer nas formas de infinitivo. Ou seja, no caso do verbo **βλέπω**, você verá o encontro consonantal entre **β** e **σ** resultando em **ψ**, como em **βλέψαι**.

• Os verbos que apresentam formas segundas no indicativo, voltarão a apresentar no infinitivo, como no caso do verbo **φαίνω**.

• A acentuação das formas passivas é especial e não segue a regra geral de acentuação dos verbos.

VERBOS ATEMÁTICOS

A voz ativa do infinitivo aoristo se forma do tema de aoristo ativo acrescido da desinência ναι. O tema pode variar em função da irregularidade dos verbos atemáticos.

A voz média apresenta tema de aoristo médio acrescido da desinência **σθαι**.

Observamos que o verbo **εἰμί** não apresenta formas para o aoristo.

- O verbo **δίδωμι**, na voz média, só apresenta forma no verbo composto **ἀποδόσθαι**.
- O verbo **ἵστημι** apresenta forma segunda **στῆναι** e forma primeira **στῆσαι**.
- O verbo **φημί** apresenta desinência **σαι** na única forma de infinitivo aoristo.
- A acentuação das formas passivas é especial e não segue a regra geral de acentuação dos verbos.

É importante perceber quão irregulares são os verbos atemáticos. Isso ajuda a compreender as razões que a língua do Novo Testamento tendeu a utilizar formas equivalentes dos verbos temáticos, muito mais regulares.

O USO DO INFINITIVO

Já vimos a maneira como se dá a sintaxe do particípio. Agora, vamos ver como se comportam as formas de infinitivo.

Como foi dito anteriormente sobre o infinitivo, ele poderá apresentar nuances adverbiais, vindo acompanhado de conjunções ou preposições e, por isso mesmo, pode formar orações adverbiais as quais podem indicar noções de modo, tempo, causa, finalidade, etc.

Além disso, ele pode funcionar como um "substantivo", seria o infinitivo substantivado, por exemplo, em português eu poderia dizer "o amar", "o viver". Nesse caso, em grego, o infinitivo poderá vir precedido do artigo neutro e poderá desempenhar funções diferentes em uma frase, como sujeito, objeto direto, etc.

O INFINITIVO SUBSTANTIVADO

Como o próprio nome indica, o infinitivo substantivado será aquele que funciona como um substantivo em uma frase, ou seja, pode desempenhar o papel de sujeito, objeto direto, objeto indireto ou predicativo do sujeito.

Note que o infinitivo desempenhando a função de sujeito, por exemplo, não vem necessariamente precedido do artigo neutro.

Vamos ver um exemplo do Evangelho de João em que a oração infinitiva será o sujeito de um verbo impessoal, o verbo **ἔδει** (era necessário):

a. ἔδει δὲ αὐτὸν διέρχεσθαι διὰ τῆς Σαμαρείας (Jo 4.4)

era necessário então ele atravessar pela a Samaria.

A oração infinitiva, como um todo, será o sujeito do verbo impessoal **ἔδει**.

A pergunta para verificar isso é: **o que era necessário?**

Sendo a resposta a oração infinitiva como um todo:

ele atravessar pela Samaria.

Aqui cabe uma observação importante:

O sujeito de um infinitivo virá, em geral, no acusativo.

Agora, veja um exemplo em que temos infinitivos precedidos de artigo funcionando como sujeitos:

b. ἐμοὶ γὰρ τὸ ζῆν Χριστὸς καὶ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος. (Fp 1.21)

para mim pois o viver (é) Cristo e o morrer (é) lucro.

Notamos que temos o infinitivo **ζῆν** precedido do artigo neutro **τὸ** e o predicativo Χριστὸς (sabemos que é o predicativo por não apresentar artigo).

Paralelamente, temos **τὸ ἀποθανεῖν** como sujeito da oração seguinte e **κέρδος**, sem artigo, funcionando como predicativo do sujeito.

Observe que o verbo "ser" está subentendido.

O infinitivo substantivado pode desempenhar papel de complemento de verbos de percepção, de vontade, de comunicação, como **ἀγγέλω** (anuncio), **νομίζω** (penso), **κρίνω** (distingo/ julgo), **σπουδάζω** (faço com vigor, empenho-me).

Veja um exemplo:

c. Σπούδασον ἐλθεῖν προς με ταχέως. (Tm 4.9)

Empenha-te vir a mim rapidamente.

Aqui o infinitivo aoristo **ἐλθεῖν** é o complemento do verbo que expressa vontade **Σπούδασον**.

O uso adverbial do infinitivo

O infinito em sua feição mais próxima do verbo poderá formar orações que expressem o modo como uma ação se dá, o tempo em que a ação se dá, a finalidade da ação, entre outras nuances e por isso mesmo será chamado de infinitivo adverbial.

Vamos observar alguns exemplos dos casos mais comuns de infinitivo com valor adverbial.

Para começar, você estudará o infinitivo que indica a finalidade:

Ele pode ser expresso por:

1. Um infinitivo precedido de preposição.

Veja um exemplo:

a. Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν

Os então principais sacerdotes e todo o sinédrio buscavam

b. κατὰ τοῦ Ἰησοῦ μαρτιρίαν

contra o Jesus testemunho

c. εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, (Mt 14.55)

para matar ele

Observamos que há um infinitivo precedido da preposição **εἰς** e do infinitivo **τὸ θανατῶσαι**.

Que infinitivo é esse?

Trata-se do infinitivo aoristo ativo do verbo contrato **θανατόω** (matar/ condenar à morte).

No caso do aoristo, ele não se refere exatamente ao tempo passado, mas a uma ação pontual e a finalidade é marcada pela preposição **εἰς** combinada ao infinitivo **τὸ θανατῶσαι**.

A finalidade poderá ser marcada também pela construção **πρὸς τὸ** e infinitivo ou por infinitivo simples, ou seja, que não é precedido por conjunção ou preposição.

Para indicar a consequência, uma estrutura muito comum é a que apresenta a conjunção **ὥστε** e infinitivo.

d. ἔπλησαν ἀμφότερα τὰ πλοῖα ὥστε βυθίζεσθαι αὐτά (Lc 5.7)

Você consegue compreender e traduzir este trecho de Lucas com a ajuda do vocabulário?

VOCABULÁRIO

ἔπλησαν – aoristo ativo do indicativo do verbo πίμπλημι (encho)

ἀμφότερος, α, ον – ambos, ambas, ambos

πλοῖον, ου (το) – barco

ὥστε – conjução que expressa resultado – de modo que

βυθίζω – afundo

Encheram ambos os barcos de modo que começaram a afundar.

Note que o particípio está precedido da conjunção que pode expressar um resultado não intencional. Segundo Wallace, o emprego de **ὥστε** e infinitivo é comum para indicar a consequência.

Atenção: as combinações **εἰς το** e **infinitivo** também pode vir a expressar a consequência. É preciso verificar o contexto para saber qual a melhor interpretação.

O tempo também pode ser expresso pela combinação de preposição e infinitivo:

Uma ação anterior ao tempo principal pode ser expressa por **μετά το** e **infinitivo**.

Veja o exemplo:

a. Μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναί με

Depois de ter sido acordado/ ressucitado eu(sujeito do infinitivo)

b. προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν. (Μτ 26.32)

irei adiante de vós para a Galialeia.

No exemplo, o infinitivo indica uma ação anterior a do verbo da oração principal.

O tempo pode ser expresso ainda por **ἐν τῷ** e infinitivo, podendo ser traduzido por “à medida que”, “enquanto”.

A causa pode ser expressa por διὰ τό e infinitivo, como no seguinte exemplo:

c. Καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ῥίζαν ἐξηράνθη. (Mc 4.6)
E por não ter raiz se tornou seca (aoristo passivo de **ξηραίνω**)

Atividade

Vamos observar mais um emprego do infinitivo, notando que seu sujeito vem no acusativo.

a. Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; (Lc 9.20)

VOCABULÁRIO QUE VOCÊ NÃO CONHECE

- δὲ – então
- λέγω – digo, afirmo